

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2004-2005

Mødeperioden fra den 25. til 28. oktober 2004

Mandag, den 25. oktober 2004

(2005/C 174 E/01)

PROTOKOL

| | |
|---|----|
| AFVIKLING AF MØDET | 1 |
| 1. Genoptagelse af sessionen | 1 |
| 2. Meddelelse fra formanden | 1 |
| 3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde | 1 |
| 4. Modtagne dokumenter | 2 |
| 5. Tekster til aftaler sendt af Rådet | 4 |
| 6. Bevillingsoverførsler | 5 |
| 7. Andragender | 5 |
| 8. Rådets godkendelse af Parlamentets holdninger fastlagt ved førstebehandlingen (forretningsordenens artikel 66) | 7 |
| 9. Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger | 8 |
| 10. Udvalgenes sammensætning | 8 |
| 11. Arbejdsplan | 8 |
| 12. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager | 9 |
| 13. Den Europæiske Centralbank (2003) (forhandling) | 9 |
| 14. Omstrukturering af automobilektoren (redegørelse efterfulgt af forhandling) | 10 |
| 15. Følgerne af de stigende oliepriser for den europæiske økonomi, det europæiske landbrug og fiskeri (redegørelse efterfulgt af forhandling) | 10 |
| 16. Dagsorden for næste møde | 10 |
| 17. Hævelse af mødet | 10 |
| TILSTEDEVÆRELSESLISTE | 11 |

Tirsdag, den 26. oktober 2004

(2005/C 174 E/02)

PROTOKOL

| | |
|---|----|
| AFVIKLING AF MØDET | 12 |
| 1. Åbning af mødet | 12 |
| 2. Afgørelse om uopsættelighed | 12 |
| 3. Modtagne dokumenter | 12 |
| 4. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) | 13 |
| 5. Redegørelse ved José Manuel Barroso, den valgte formand for Kommissionen | 14 |
| 6. Højtideligt møde – Nederlandene | 15 |
| 7. Redegørelse ved José Manuel Barroso, den valgte formand for Kommissionen (fortsat forhandling) | 15 |
| 8. Afstemningstid | 15 |
| 8.1. Udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) | 15 |
| 8.2. Bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) | 16 |
| 8.3. Partnerskabs- og samarbejdsaftaler * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) | 16 |
| 8.4. Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) | 16 |
| 8.5. Den Europæiske Centralbank (2003) (afstemning) | 17 |
| 9. Stemmeforklaringer | 17 |
| 10. Stemmerettelser | 17 |
| 11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde | 17 |
| 12. Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion III) — Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (forhandling) | 18 |
| 13. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) | 19 |
| 14. Dagsorden for næste møde | 20 |
| 15. Hævelse af mødet | 20 |
| TILSTEDEVÆRELSESLISTE | 21 |
| BILAG I | |
| AFSTEMNINGSRESULTATER | 23 |
| 1. Udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø ***I | 23 |
| 2. Bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr * | 23 |
| 3. Partnerskabs- og samarbejdsaftaler * | 24 |
| 4. Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika ***I | 24 |
| 5. Den Europæiske Centralbank (2003) | 24 |
| BILAG II | |
| RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB | 26 |
| 1. Betænkning af Gargani A6-0011/2004 — Beslutning | 26 |
| 2. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004 — Nr. 3 | 27 |
| 3. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004 — Punkt 6, 1. del | 29 |
| 4. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004 — Punkt 6, 2. del | 30 |
| 5. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004 — Nr. 4 | 32 |
| 6. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004 — Nr. 6 | 34 |
| 7. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004 — Nr. 9 | 35 |
| 8. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004 — Beslutning | 37 |
| VEDTAGNE TEKSTER | |
| P6_TA(2004)0025 | |
| Udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø ***I | |
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø (kodificeret udgave) (KOM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD)) | 39 |

P6_TA(2004)0026

Bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr (kodificeret udgave) (KOM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS))

39

P6_TA(2004)0027

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Armenien *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Armenien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9257/2004 — KOM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS))

40

P6_TA(2004)0028

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Aserbajdsjan *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Aserbajdsjan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (8924/2004 — KOM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS))

41

P6_TA(2004)0029

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Georgien *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (8916/2004 — KOM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS))

41

P6_TA(2004)0030

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Kasakhstan *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Kasakhstan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9006/2004 — KOM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS))

42

P6_TA(2004)0031

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Den Kirgisiske Republik *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Kirgisiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9003/2004 — KOM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS))

43



P6_TA(2004)0032

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Moldova *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Moldova på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9221/2004 — KOM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS))

43

P6_TA(2004)0033

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Rusland *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (8896/2004 — KOM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS))

44

P6_TA(2004)0034

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Ukraine *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9108/2004 — KOM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS))

45

P6_TA(2004)0035

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Usbekistan *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (8908/2004 — KOM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))

45

P6_TA(2004)0036

Bistand til hjemstedsfordrevne i Asien og Latinamerika ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2130/2001 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika (KOM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD))

46

P6_TC1-COD(2004)0040

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 26. oktober 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets (forordning (EF) nr. .../2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2130/2001 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika

47

P6_TA(2004)0037

Den Europæiske Centralbanks årsberetning 2003

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2003 (2004/2144 (INI))

48



Onsdag, den 27. oktober 2004

(2005/C 174 E/03)

PROTOKOL

| | |
|--|----|
| AFVIKLING AF MØDET | 52 |
| 1. Åbning af mødet | 52 |
| 2. Modtagne dokumenter | 52 |
| 3. Forberedelse af Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 4. og 5. november 2004) (redegørelser efterfulgt af forhandling) | 53 |
| 4. Parlamentets sammensætning | 53 |
| 5. Afstemningstid | 53 |
| 6. Godkendelse af protokollen fra foregående møde | 54 |
| 7. Forbindelserne EU/Indien (redegørelser efterfulgt af forhandling) | 54 |
| 8. Resultatet af folkeafstemningen og valgene i Belarus (redegørelser efterfulgt af forhandling) | 55 |
| 9. Det kommende valg i Ukraine (redegørelser efterfulgt af forhandling) | 55 |
| 10. Spørgetid (spørgsmål til Rådet) | 56 |
| 11. Indgivelse af beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 81) | 57 |
| 12. Dagsorden for næste møde | 57 |
| 13. Hævelse af mødet | 57 |
| TILSTEDEVÆRELSESLISTE | 58 |

Torsdag, den 28. oktober 2004

(2005/C 174 E/04)

PROTOKOL

| | |
|---|----|
| AFVIKLING AF MØDET | 60 |
| 1. Åbning af mødet | 60 |
| 2. Kvinder og fattigdom (mundtlig forespørgsel med forhandling) | 60 |
| 3. Anvendelse af sonar og miljøpåvirkning (mundtlig forespørgsel med forhandling) | 60 |
| 4. Afstemningstid | 61 |
| 4.1. Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget — Regnskabsåret 2005 (afstemning) | 61 |
| 4.2. Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion III) (afstemning) | 62 |
| 4.3. Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (afstemning) | 62 |
| 4.4. Makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) | 62 |
| 4.5. Makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) | 63 |
| 4.6. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) | 63 |
| 4.7. Transmissible spongiforme encephalopatiser og foder (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) | 63 |
| 4.8. Forbindelserne EU/Indien (afstemning) | 63 |
| 4.9. Resultatet af folkeafstemningen og valgene i Belarus (afstemning) | 64 |
| 4.10. Kommende valg i Ukraine (afstemning) | 64 |
| 4.11. Miljøpåvirkninger af flådens sonarer (afstemning) | 65 |
| 5. Stemmeforklaringer | 65 |
| 6. Stemmerettelser | 65 |
| 7. Meddelelse af Rådets fælles holdninger | 67 |
| 8. Udvalgenes og delegationernes sammensætning | 67 |
| 9. Godkendelse af protokollen fra foregående møde | 67 |
| 10. Fragmentationsammunition (forhandling) | 68 |
| 11. Iran (forhandling) | 68 |
| 12. Guantanamo (forhandling) | 68 |



| Indhold (forsat) | Side |
|--|------|
| 13. Afstemningstid | 68 |
| 13.1. Fragmentationsammunition (afstemning) | 69 |
| 13.2. Iran (afstemning) | 69 |
| 13.3. Guantanamo (afstemning) | 70 |
| 14. Bevillingsoverførsler | 70 |
| 15. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter | 70 |
| 16. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde | 73 |
| 17. Tid og sted for næste møde | 73 |
| 18. Afbrydelse af sessionen | 73 |
| TILSTEDEVÆRELSESLISTE | 74 |
| BILAG I | |
| AFSTEMNINGSRESULTATER | 76 |
| 1. Den Europæiske Unions almindelige budget — Regnskabsåret 2005 | 76 |
| 2. Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion III) | 91 |
| 3. Forslag til det almindelige budget 2005 (øvrige sektioner) | 93 |
| 4. Makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina * | 93 |
| 5. Makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro * | 94 |
| 6. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten | 94 |
| 7. Transmissible spongiforme encephalopatiser og foder | 94 |
| 8. Forbindelserne EU/Indien * | 94 |
| 9. Resultatet af folkeafstemningen og valget i Belarus | 94 |
| 10. Forestående præsidentvalg i Ukraine | 95 |
| 11. Miljøvirkninger af flådens sonarer | 96 |
| 12. Fragmentationsammunition | 96 |
| 13. Iran | 97 |
| 14. Guantanamo | 98 |
| BILAG II | |
| RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB | 99 |
| 1. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 283 | 99 |
| 2. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 461 | 100 |
| 3. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 285 | 102 |
| 4. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 462 | 103 |
| 5. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 380 | 105 |
| 6. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 296 | 106 |
| 7. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 469 | 108 |
| 8. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 343 | 109 |
| 9. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 377 | 111 |
| 10. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 290 | 112 |
| 11. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 292 | 114 |
| 12. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 583 | 115 |
| 13. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 593 | 117 |
| 14. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 600 | 118 |
| 15. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 159, 2. del | 120 |
| 16. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 291 | 121 |
| 17. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 221 | 123 |
| 18. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 663 | 124 |
| 19. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 295 | 126 |
| 20. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 570 | 127 |
| 21. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 337, 1. del | 129 |
| 22. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 337, 2. del | 130 |
| 23. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 439 | 132 |
| 24. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 449 | 133 |

| Indhold <i>(forsat)</i> | Side |
|---|------|
| 25. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 450 | 135 |
| 26. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 413 | 136 |
| 27. Forslag til det almindelige budget 2005 — Nr. 412 | 137 |
| 28. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004 — Nr. 3 | 139 |
| 29. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004 — Nr. 4 | 140 |
| 30. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004 — Punkt 15, 3. del | 142 |
| 31. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004 — Punkt 18 | 143 |
| 32. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004 — Nr. 5 | 144 |
| 33. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004 — Punkt 38, 2. del | 146 |
| 34. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004 — Nr. 2 | 147 |
| 35. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004 — Beslutning | 148 |
| 36. Betænkning af Jensen A6-0020/2004 — Punkt 12 | 150 |
| 37. Betænkning af Jensen A6-0020/2004 — Punkt 21 | 151 |
| 38. Betænkning af Jensen A6-0020/2004 — Nr. 1 | 153 |
| 39. Betænkning af Jensen A6-0020/2004 — Punkt 40 | 154 |
| 40. Betænkning af Jensen A6-0020/2004 — Punkt 43 | 155 |
| 41. Betænkning af Jensen A6-0020/2004 — Punkt 49 | 157 |
| 42. Betænkning af Jensen A6-0020/2004 — Beslutning | 158 |
| 43. Betænkning af Fazakas A6-0015/2004 — Hemmelig afstemning | 159 |
| 44. B6-0094/2004 — Fælles beslutning — Belarus — Beslutning | 160 |
| 45. B6-0089/2004 — Flådens sonarer — Nr. 1 | 162 |
| 46. B6-0089/2004 — Flådens sonarer — Beslutning | 163 |
| 47. B6-0107/2004 — Iran — Beslutning | 164 |

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2004)0038

Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion III)

| | |
|---|-----|
| Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 (C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD)) | 166 |
|---|-----|

P6_TA(2004)0039

Forslag til det almindelige budget 2005 (øvrige sektioner)

| | |
|--|-----|
| Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, Sektion I — Europa-Parlamentet, Sektion II — Rådet, Sektion IV — Domstolen, Sektion V — Revisionsretten, Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Sektion VII — Regionsudvalget, Sektion VIII (A) — Den Europæiske Ombudsmand, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD)) | 171 |
|--|-----|

P6_TA(2004)0040

Makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina *

| | |
|--|-----|
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2002/883/EF om supplerende makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina (KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)) | 176 |
|--|-----|

P6_TA(2004)0041

Makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro *

| | |
|--|-----|
| Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro og om ændring af Rådets afgørelse 2002/882/EF om yderligere makrofinansiel bistand til Forbundsrepublikken Jugoslavien (KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)) | 177 |
|--|-----|

P6_TA(2004)0042

Indstilling af Kikis Kazamias som medlem af Revisionsretten

| | |
|--|-----|
| Europa-Parlamentets afgørelse om indstilling af Kikis Kazamias som medlem af Revisionsretten (C6-0116/2004 — 2004/0811(CNS)) | 177 |
|--|-----|

| Indhold <i>(forsat)</i> | Side |
|---|------|
| P6_TA(2004)0043 | |
| Transmissible spongiforme encephalopatii og foder | |
| Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Kommissionens forordning om ændring af bilag IV til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 om transmissible spongiforme encephalopatii og foder | 178 |
| P6_TA(2004)0044 | |
| Forbindelserne mellem EU og Indien | |
| Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forbindelserne mellem EU og Indien (2004/2195(INI)) .. | 179 |
| P6_TA(2004)0045 | |
| Resultatet af folkeafstemningen og valget i Belarus | |
| Europa-Parlamentets beslutning om den politiske situation i Belarus efter parlamentsvalget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004 | 181 |
| P6_TA(2004)0046 | |
| Forestående præsidentvalg i Ukraine | |
| Europa-Parlamentets beslutning om det forestående præsidentvalg i Ukraine | 183 |
| P6_TA(2004)0047 | |
| Miljøvirkninger af flådens sonarer | |
| Europa-Parlamentets beslutning om miljøvirkningerne af flådens højintensive aktive sonarer | 186 |
| P6_TA(2004)0048 | |
| Fragmentationsammunition | |
| Europa-Parlamentets beslutning om fragmentationsammunition | 188 |
| P6_TA(2004)0049 | |
| Iran | |
| Europa-Parlamentets beslutning om Iran | 190 |
| P6_TA(2004)0050 | |
| Guantanamo | |
| Europa-Parlamentets beslutning om Guantanamo | 193 |

Tegnforklaring

| | |
|--------|--|
| * | høringsprocedure |
| **I | samarbejdsprocedure (førstebehandling) |
| **II | samarbejdsprocedure (andenbehandling) |
| *** | samstemmende udtalelse |
| ***I | fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) |
| ***II | fælles beslutningsprocedure (andenbehandling) |
| ***III | fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) |

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

| | |
|------|---|
| AFET | Udenrigsudvalget |
| DEVE | Udviklingsudvalget |
| INTA | Udvalget om International Handel |
| BUDG | Budgetudvalget |
| CONT | Budgetkontroludvalget |
| ECON | Økonomi- og Valutaudvalget |
| EMPL | Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender |
| ENVI | Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed |
| ITRE | Udvalget om Industri, Forskning og Energi |
| IMCO | Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse |
| TRAN | Transport- og Turismeudvalget |
| REGI | Regionaludviklingsudvalget |
| AGRI | Landbrugsudvalget |
| PECH | Fiskeriudvalget |
| CULT | Kultur- og Uddannelsesudvalget |
| JURI | Retsudvalget |
| LIBE | Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender |
| AFCO | Udvalget om Konstitutionelle Anliggender |
| FEMM | Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling |
| PETI | Udvalget for Andragender |

Forkortelser for de politiske grupper

| | |
|-----------|---|
| PPE-DE | Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater |
| PSE | De Europæiske Socialdemokraters Gruppe |
| ALDE | Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa |
| Verts/ALE | Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance |
| GUE/NGL | Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre |
| IND/DEM | Gruppen for Selvstændighed og Demokrati |
| UEN | Gruppen Union for Nationernes Europa |
| NI | Løsgængere |

Mandag, den 25. oktober 2004

I*(Meddelelser)***EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2004-2005

Mødeperioden fra den 25. til 28. oktober 2004

STRASBOURG

(2005/C 174 E/01)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.00.

2. Meddelelse fra formanden

Formanden understregede på Parlamentets vegne i forbindelse med festligholdelsen den foregående dag af 59-årsdagen for oprettelsen af De Forenede Nationer den store rolle, som FN spillede, og opfordrede medlemsstaterne til at undgå offentlige diskussioner i organisationen.

3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Karl von Wogau og Jean-Louis Bourlanges havde meddelt, at de havde været til stede, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Bruno Gollnisch tog ordet for en personlig bemærkning, efter at han var blevet angrebet af formanden og irrettesat af Præsidiets »negationistiske bemærkninger«, som han hævdede, at han ikke havde fremsat. Han protesterede mod at være blevet fordømt på denne måde uden at være blevet hørt og meddelte, at han ville kræve en undskyldning. (Formanden svarede, at hans bemærkninger havde været udtryk for Præsidiets reaktion).

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Mandag, den 25. oktober 2004

4. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) fra Rådet og Kommissionen

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/88/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden (KOM(2004)0607 — C6-0122/2004 — 2004/0209(COD))
henvist til: korr.udv. EMPL
rådg.udv. FEMM
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det finansielle instrument for miljøet (Life+) (KOM(2004)0621 — C6-0127/2004 — 2004/0218(COD))
henvist til: korr.udv. ENVI
rådg.udv. INTA, BUDG, ITRE
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC51/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1228 — C6-0133/2004 — 2004/2179(GBD))
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC52/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1229 — C6-0134/2004 — 2004/2180(GBD))
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC53/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1230 — C6-0135/2004 — 2004/2181(GBD))
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om 29. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (stoffer, der er klassificeret som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske) (KOM(2004)0638 — C6-0136/2004 — 2004/0225(COD))
henvist til: korr.udv. ENVI
rådg.udv. ITRE, IMCO
- Forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Côte d'Ivoire om fiskeri ud for Côte d'Ivoire, for perioden 1. juli 2004 til 30. juni 2007 (KOM(2004)0619 — C6-0138/2004 — 2004/0211(CNS))
henvist til: korr.udv. PECH
rådg.udv. DEVE, BUDG
- Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2002/883/EF om supplerende makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina (KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS))
henvist til: korr.udv. INTA
rådg.udv. AFET, BUDG
- Forslag til Rådets afgørelse om makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro og om ændring af Rådets afgørelse 2002/882/EF om yderligere makrofinansiel bistand til Forbundsrepublikken Jugoslavien (KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS))
henvist til: korr.udv. INTA
rådg.udv. AFET, BUDG

2) fra udvalgene

2.1) følgende betænkninger:

- * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr (kodificeret udgave) (KOM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS)) — Retsudvalget
Ordfører: Gargani Giuseppe (A6-0011/2004)

Mandag, den 25. oktober 2004

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø (kodificeret udgave) (KOM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD)) — Retsudvalget
Ordfører: Gargani Giuseppe, López-Istúriz White Antonio (A6-0012/2004)

- Betænkning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2003 (2004/2144(INI)) — Økonomi- og Valutaudvalget
— Ordfører: Lipietz Alain (A6-0014/2004)

- * Betænkning om indstilling af Kikis Kazamias som medlem af Revisionsretten (SGS4/10195 — C6-0116/2004 — 2004/0811(CNS)) — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Fazakas Szabolcs (A6-0015/2004)

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Liechtenstein om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Gauzès Jean-Paul (A6-0016/2004)

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Gauzès Jean-Paul (A6-0017/2004)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2130/2001 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika (KOM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD)) — Udviklingsudvalget
Ordfører: Morgantini Luisa (A6-0018/2004)

- * Betænkning om Kommissionens forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 2002/463/EF om vedtagelse af et handlingsprogram for administrativt samarbejde på områderne ydre grænser, visum, asyl og indvandring (ARGO-programmet) (KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Roue Martine (A6-0019/2004)

- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005: Sektion I — Europa-Parlamentet, Sektion II — Rådet, Sektion IV — Domstolen, Sektion V — Revisionsretten, Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Sektion VII — Regionsudvalget, Sektion VIII (A) — Den Europæiske Ombudsmand, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (11445/2004 [02] — C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD)) — Budgetudvalget
Ordfører: Anne Elisabet Jensen (A6-0020/2004)

- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 (11445/2004 [01] — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD)) — Budgetudvalget
Ordfører: Garriga Polledo Salvador (A6-0021/2004)

- Betænkning med forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forbindelserne mellem EU og Indien (B6-0005/2004 — 2004/2195(INI)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Menéndez del Valle Emilio (A6-0024/2004)

Mandag, den 25. oktober 2004

3) *fra medlemmerne:*

3.1) *følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):*

- Karl-Heinz Florenz for Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer til Kommissionen om miljøvirkninger forårsaget af flåders højeffektive aktive sonarer (B6-0018/2004)
- Anna Záborská for Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling til Kommissionen om Kvinder og fattigdom i forbindelse med verdensdagen for bekæmpelse af ekstrem fattigdom (17. oktober 2004) (B6-0019/2004)

3.2) *spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109) (B6-0017/2004):*

- Ryan Eoin, De Rossa Proinsias, von Wogau Karl, Ferber Markus, Protasiewicz Jacek, Claeys Philip, Czarnecki Ryszard, Posselt Bernd, Crowley Brian, Papastamkos Georgios, Özdemir Cem, Sjöstedt Jonas, Meyer Pleite Willy, Sbarbati Luciana, Staes Bart, Díaz De Mera García Consuegra Agustín, De Vits Mia, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Papadimoulis Dimitrios, Guardans Cambó Ignasi, Bowis John, Ford Glyn, Karatzaferis Georgios, Mavrommatis Manolis, Medina Ortega Manuel, Hedkvist Petersen Ewa, Seppänen Esko Olavi, Schlyter Carl, Ó Neachtain Seán, Karas Othmar, Kauppi Piia-Noora, Coveney Simon, Ibrisagic Anna, Aylward Liam, Newton Dunn Bill, Kamiński Michał Tomasz, Purvis John, Moraes Claude, Cashman Michael, Belet Ivo, Casaca Paulo, Catania Giusto, Martin David W., Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Evans Robert J.E., Batzeli Katerina, Toussas Georgios, Van Hecke Johan, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Březina Jan, Herranz García María Esther, Manolakou Diamanto, Paasilinna Reino, van Buitenen Paul K.T.J., Pafilis Athanasios, Landsbergis Vytautas, Martin Hans-Peter, Schapira Pierre, Szent-Iványi István, Beglitis Panagiotis, Papadimoulis Dimitrios, Sjöstedt Jonas, Trakatellis Antonios, Evans Robert J.E., Posselt Bernd, Protasiewicz Jacek, Karatzaferis Georgios, Medina Ortega Manuel, Brepoels Frederika M.J., Crowley Brian, Ryan Eoin, Newton Dunn Bill, Malmström Cecilia, Moraes Claude, Meyer Pleite Willy, Mastenbroek Edith, Casaca Paulo, Mavrommatis Manolis, De Rossa Proinsias, Kinnock Glenys, In 't Veld Sophia Helena, Batzeli Katerina, Toussas Georgios, Staes Bart, Van Hecke Johan, Figueiredo Ilda, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Martin Hans-Peter, Czarnecki Ryszard

3.3) *følgende beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):*

- Muscardini Cristiana om kontrol og information vedrørende indvandring (B6-0084/2004).
henvist til: korr.udv. LIBE
- Figueiredo Ilda om virksomhedslukning efter tildeling af finansiel støtte fra Den Europæiske Union (B6-0085/2004).
henvist til: korr.udv. ECON
rådg.udv. EMPL, ITRE, REGI
- Pahor Borut om Europa-Parlamentets arbejdssteder (B6-0086/2004).
henvist til: korr.udv. AFCO
rådg.udv. CONT

3.4) *følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)*

- Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke og Jean-Claude Martinez om beslutningen om at indlede forhandlingerne med Tyrkiet truffet af Det Europæiske Råd i december 2004 (0042/2004).

5. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

- aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Republikken Côte d'Ivoire, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Republikken Surinam,

Mandag, den 25. oktober 2004

St. Christopher og Nevis, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om Republikken Mozambiques tiltrædelse af protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen.

6. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC49/2004 (C6-0124/2004 — SEK(2004)1151).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

7. Andragender

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 29. september 2004

Barfs Hinrich (nr. 744/2004)
Justyna Blach (nr. 745/2004)
Mirsad Delic (nr. 746/2004)
Georg Heinrich Zogalla (nr. 747/2004)
Robin Helios (nr. 748/2004)
Marion Mäusbacher-Roth (nr. 749/2004)
Harald Schwarz (nr. 750/2004)
Thanh Son Nguyen (173 medunderskrivere) (nr. 751/2004)
Otto Voggenreiter (nr. 752/2004)
Christian Kranabetter (nr. 753/2004)
Wilfried Henschel (nr. 754/2004)
Frank-Thomas Kirchberg (nr. 755/2004)
Michael Ballmann (nr. 756/2004)
Hans-Jürgen Hahn (nr. 757/2004)
Ivan Erdec (nr. 758/2004)
Irene Hoffmann (nr. 759/2004)
Johannes og Geraldine Warbeck (nr. 760/2004)
Udo Matyssek (nr. 761/2004)
Gertrud Boussejot Mergja (nr. 762/2004)
Benjamin Belger (nr. 763/2004)
Gavin Hewitt (The Scotch Whisky Association) (nr. 764/2004)
Ian Speirs (Resposta Association) (nr. 765/2004)
Martina Finn (nr. 766/2004)
Barry Lennox (nr. 767/2004)
Steven Krantz (nr. 768/2004)
František Brychta (nr. 769/2004)
František Brychta (nr. 770/2004)
Jan Van Es (Tranes Holding SA) (nr. 771/2004)
Danijel Burazer (Drustvo Vrtickarjev »Vrticek Cricek«) (nr. 772/2004)
Raymond Sammut (nr. 773/2004)
Alexandra Mareschi (Internationale Liga der Opfer der Gewaltherrschaft) (nr. 774/2004)
Petra Lawlor (nr. 775/2004)
Maria Brzezinska (nr. 776/2004)
Francis de Souza (nr. 777/2004)
Eric Thomsen (Romano) (nr. 778/2004)
Jette Friis Tuca (nr. 779/2004)
Hildegard Rech (nr. 780/2004)

Mandag, den 25. oktober 2004

C.H. Evegroen (nr. 781/2004)
Marek Kuchcinski (nr. 782/2004)
Roman Sapelkin (nr. 783/2004)
Julianna Toth (nr. 784/2004)

Den 1. oktober 2004

Beatriz González González (nr. 785/2004)
Roberto Pérez (nr. 786/2004)
Luis Mayoral Gazquez (Asociación por la democracia plena en la Unión Europea) (nr. 787/2004)
Alba Rebordosa Rius (nr. 788/2004)
Juan Carlos Lobo Garrido (nr. 789/2004)
Andreu Bosch I Rodoreda (Ajuntament de Teià) (nr. 790/2004)
Miquel Ramón Martí Matias (nr. 791/2004)
Vicente Muñoz-Reja Corzo (nr. 792/2004)
Céline Moine (nr. 793/2004)
Eric Lafon (nr. 794/2004)
Manuel Coelho De Oliveira (nr. 795/2004)
Suzanne Servant (nr. 796/2004)
Paolo Sanviti (nr. 797/2004)
Nicola Leugio (nr. 798/2004)
Nella Silvana Vit (nr. 799/2004)
Nicola Vallinoto (nr. 800/2004)
Antonio Buda (nr. 801/2004)
Stefano Giuliani (nr. 802/2004)
Tersilio Marotta (Comune di Castelfidardo) (nr. 803/2004)
Marco Bava (nr. 804/2004)
Guido Barbarossa (nr. 805/2004)
Maria Silva Direito (nr. 806/2004)
Massimo Campailla (nr. 807/2004)

Den 8. oktober 2004

Armin Andreas Haas (nr. 808/2004)
Peter Steinert (nr. 809/2004)
Gustav Fricke (nr. 810/2004)
Horst Frühling (nr. 811/2004)
Siegfried Smolka (nr. 812/2004)
Arno Nebauer (nr. 813/2004)
Markus Marnet (nr. 814/2004)
Regina Poursanidis (nr. 815/2004)
Michael Holm (nr. 816/2004)
Daniela Siletschi (nr. 817/2004)
Srinivasan Devrajan (nr. 818/2004)
Michael Povey (nr. 819/2004)
Rahy Javan (Refugee Organizations Rijnmond (SVOR)) (nr. 820/2004)
Ian Cawsey (nr. 821/2004)
Attila Oess (Los residentes de Las Lagunas) (nr. 822/2004)
Trevor Evans (nr. 823/2004)
Jonathan Zammit (nr. 824/2004)
Jozef Sliwinski (nr. 825/2004)
Wanda Talarowska-Zejdler (nr. 826/2004)
Andrzej Rozwadowski (nr. 827/2004)

Den 20. oktober 2004

Mads Ifversen (nr. 828/2004)
Marcus von der Lippe (nr. 829/2004)
Helmut Le Barillec (nr. 830/2004)

Mandag, den 25. oktober 2004

Jochen Osada (nr. 831/2004)
Helmut Stange (Deutscher Lourdes-Verein) (nr. 832/2004)
Gerriet Kohls (nr. 833/2004)
Ismail Kul (ZAMAN) (nr. 834/2004)
Godefroy Kozlik (nr. 835/2004)
Rita Strickler (nr. 836/2004)
Ewald Henze (nr. 837/2004)
Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nr. 838/2004)
Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nr. 839/2004)
Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nr. 840/2004)
Emily McIvor (BUAV) (15 medunderskrivere) (nr. 841/2004)
Roger Brooke (nr. 842/2004)
Petar Kovacevic (nr. 843/2004)
Kuisma Lappalainen (nr. 844/2004)
Walid Taqatqa (Palestine Foundation) (nr. 845/2004)
Sam McMahon (nr. 846/2004)
Matthew Ball (nr. 847/2004)
Athos Eleftheriou (Co-Ordinating Committee of Municipalities and Refugee Associations of Kyrenia District) (nr. 848/2004)
Bernard Ross (nr. 849/2004)
Paul Nettleship (nr. 850/2004)
Sigrid van Dort (nr. 851/2004)
Constant Verbraeken (nr. 852/2004)
Josef Varga (nr. 853/2004)
Agnieszka Rajewska (nr. 854/2004)
Franciszek Grubich (nr. 855/2004)
Declan Marron (nr. 856/2004).

8. Rådets godkendelse af Parlamentets holdninger fastlagt ved førstebehandlingen (forretningsordenens artikel 66)

Rådet havde i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, meddelt, at det godkendte Parlamentets holdninger fastlagt ved førstebehandlingen.

- den 20. april 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om samarbejde mellem nationale myndigheder med ansvar for håndhævelse af lovgivning om forbrugerbeskyttelse (»forordningen om forbrugerbeskyttelsessamarbejde«) (2003/0162(COD));
- den 20. april 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/87/EF om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet, for så vidt angår Kyoto-protokollens projektmekanismer (2003/0173(COD))
- den 31. marts 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1726/2000 om udviklingssamarbejde med Sydafrika (2003/0245(COD));
- den 31. marts 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om materialer og genstande bestemt til at komme i berøring med fødevarer og om ophævelse af direktiv 80/590/EØF og 89/109/EØF (2003/0272(COD)).

Retsakterne var således vedtaget. Parlamentets formand ville sammen med Rådets formand undertegne dem i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68.

*

* *

Mandag, den 25. oktober 2004

Desuden meddelte Rådet i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, at det godkendte Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 31. marts 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF, 85/611/EØF, 91/675/EØF, 93/6/EØF og 94/19/EF og af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF, 2002/83/EF og 2002/87/EF med henblik på oprettelse af en ny organisationsstruktur for udvalg inden for finansielle tjenesteydelser (KOM(2003)0659 — C5-0520/2003 — (COD(2003)0263)).

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 66, stk. 2, besluttede formanden at høre det kompetente udvalg på området, ECON, for at sikre, at Rådets justeringer ikke berørte indholdet.

9. Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger

AFET:

— Henstilling om forbindelserne mellem EU og Indien (2004/2195(INI)) (rådg.udv.: INTA).

10. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- Underudvalget om Menneskerettigheder: Lojze Peterle i stedet for Mihael Brejc
- Underudvalget om Sikkerhed og Forsvar: Mihael Brejc i stedet for Lojze Peterle.

11. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioden i oktober (PE 347.486/PDOJ) var omdelt. Der var ikke foreslået ændringer.

Efter anmodning fra Verts/ALE- Gruppen og GUE/NGL-Gruppen, blev fristen for ændringsforslag til betænkning af Emilio Menéndez del Valle om forbindelserne EU/Indien (A6-0024/2004 — punkt 56 i PDOJ) fastsat til mandag den 25. oktober.

Rådet havde, jf. forretningsordenens artikel 134, anmodet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren vedrørende følgende forslag:

- Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur [KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)].

Begrundelse for uopsættelighed:

Hvis dets mandat ikke blev forlænget, ville agenturet ikke kunne fortsætte sine aktiviteter efter den 31. december 2004. Det var derfor nødvendigt hurtigst muligt at træffe afgørelse herom.

- Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund [KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)].

Begrundelse for uopsættelighed:

Dette forslag skulle gennemføre Rådets konklusioner om Cypern af 26. april 2004 så hurtigt som muligt med det formål at lette genforeningen af Cypern.

Anmodning fra Rådet og Kommissionen om anvendelse af uopsættelighedsproceduren:

- Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2002/883/EF om supplerende makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina [KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)]

Mandag, den 25. oktober 2004

- Forslag til Rådets afgørelse om makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro og om ændring af Rådets afgørelse 2002/882/EF om yderligere makrofinansiel bistand til Forbundsrepublikken Jugoslavien [KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)].

Begrundelse for uopsættelighed:

Det var nødvendigt for både Serbien og Montenegro og Bosnien-Hercegovina, at den finansielle bistand blev fortsat med henblik på at støtte de stabiliseringsprogrammer og økonomiske reformprogrammer, der var aftalt med IMF.

Parlamentet skulle tage stilling til anmodningen om uopsættelig forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

*
* * *

Arbejdsplanen fastsattes således.

12. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Csaba Sándor Tabajdi, Simon Coveney, Bogusław Sonik, Luis Yañez-Barnuevo García, Sylwester Chruszcz, Ryszard Czarnecki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Georgios Papastamkos, Bogdan Pęk, Philip Bushill-Matthews, Pál Schmitt, Urszula Krupa, Margrietus van den Berg, Katalin Lévai, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Louis Grech, Sarah Ludford, Camiel Eurlings, Hélène Flautre, Robert Evans, Frederika Brepoels, Ilda Figueiredo, Helmuth Markov, Carlos José Iturgaiz Angulo, Ian Hudghton.

13. Den Europæiske Centralbank (2003) (forhandling)

Betænkning: Den Europæiske Centralbanks årsberetning 2003 [2004/2144(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget.

Ordfører: Alain Lipietz (A6-0014/2004)

Alain Lipietz forelagde sin betænkning.

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

næstformand

Talere: Jean-Claude Trichet (formand for ECB), Kurt Joachim Lauk for PPE-Gruppen, Joseph Muscat for PSE-Gruppen, Wolf Klinz for ALDE-Gruppen, Sahra Wagenknecht for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Hans-Peter Martin, løsgænger, Othmar Karas, Benoît Hamon, Johannes (Hans) Blokland, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo, José Manuel García-Margallo y Marfil (på grund af det sene tidspunkt opfordrede formanden Jean-Claude Trichet til at svare skriftligt på de spørgsmål, der var kommet fra medlemmerne), Joaquín Almunia (medlem af Kommissionen) og Jean-Claude Trichet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 8.5 i protokollen af 26.10.2004*

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

Talere: Josu Ortuondo Larrea om Carlos José Iturgaiz Angulos indlæg (*punkt 12*) og José Manuel García-Margallo y Marfil om Josu Ortuondo Larreas indlæg.

Mandag, den 25. oktober 2004

14. Omstrukturering af automobilektoren (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Omstrukturering af automobilektoren.

Olli Rehn (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Thomas Mann for PPE-DE-Gruppen, Udo Bullmann for PSE-Gruppen, Rebecca Harms for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Patrick Louis for IND/DEM-Gruppen, Ivo Belet, Helmut Kuhne, Helmuth Markov, Ria Oomen-Ruijten, Jan Andersson, Gunnar Hökmark, Inés Ayala Sender, Malcolm Harbour, Garrelt Duin og Olli Rehn.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

15. Følgerne af de stigende oliepriser for den europæiske økonomi, det europæiske landbrug og fiskeri (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Følgerne af de stigende oliepriser for den europæiske økonomi, det europæiske landbrug og fiskeri.

Joaquín Almunia (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Carmen Fraga Estévez for PPE-Gruppen, Katerina Batzeli for PSE-Gruppen, Philippe Morillon for ALDE-Gruppen, Ian Stewart Hudghton for Verts/ALE-Gruppen, Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen, Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen, Bogdan Golik, løsgænger, Ambroise Guellec, Rosa Miguélez Ramos, María Esther Herranz García, Magda Kósáné Kovács, Agnes Schierhuber, Reino Paasilinna, Piia-Noora Kauppi og Joachin Almunia.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

16. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 347.486/OJMA).

17. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 20.35.

Julian Priestley
generalsekretær

Janusz Onyszkiewicz
næstformand

Mandag, den 25. oktober 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, Budreikaitè, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Defß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutè, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Grech, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Harbour, Harms, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienè, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlčèk, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pèk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Płks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Saifi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sjøstedt, Skinner, Alyn Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtè, Štastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Tirsdag, den 26. oktober 2004

(2005/C 174 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

2. Afgørelse om uopsættelighed

Anmodning om uopsættelighed:

- Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur [KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Udenrigsudvalget.

Hannes Swoboda tog ordet for AFET.

Anmodningen om uopsættelighed blev forkastet.

- Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund [KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Udenrigsudvalget.

Anmodningen om uopsættelighed blev forkastet.

- Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2002/883/EF om supplerende makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina [KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)] — Udvalget om International Handel.

Talere: Peter Štátný, for INTA, og Hannes Swoboda.

Anmodningen om uopsættelighed blev godkendt.

Fristen for indgivelse af ændringsforslag blev fastsat til den 27.10.2004 kl. 12.00.

Afstemning om betænkning af Enrique Barón Crespo (A6-0025/2004) ville finde sted torsdag.

- Forslag til Rådets afgørelse om makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro og om ændring af Rådets afgørelse 2002/882/EF om yderligere makrofinansiel bistand til Forbundsrepublikken Jugoslavien [KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)] — Udvalget om International Handel.

Anmodningen om uopsættelighed blev godkendt.

Fristen for indgivelse af ændringsforslag blev fastsat til den 27.10.2004 kl. 12.00.

Afstemning om betænkning af Enrique Barón Crespo (A6-0026/2004) ville finde sted torsdag.

(Mødet udsat kl. 9.10 i afventning af José Manuel Barrosos ankomst og genoptaget kl. 9.15)

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- * Betænkning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og

1. Armenien (9257/2004 — KOM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS)),
2. Aserbajdsjan (8924/2004 — KOM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS)),

Tirsdag, den 26. oktober 2004

3. Georgien (8916/2004 — KOM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS)),
4. Kasakhstan (9006/2004 — KOM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS)),
5. Kirgisistan (9003/2004 — KOM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS)),
6. Moldova (9221/2004 — KOM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS)),
7. Rusland (8896/2004 — KOM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS)),
8. Ukraine (9108/2004 — KOM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS)),
9. Usbekistan (8908/2004 — KOM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))

på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union — Udenrigsudvalget

Ordfører: Brok Elmar (A6-0023/2004).

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro og om ændring af Rådets afgørelse 2002/882/EF om yderligere makrofinansiel bistand til Forbundsrepublikken Jugoslavien (KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)) — Udvalget om International Handel
Ordfører: Barón Crespo Enrique (A6-0025/2004).
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2002/883/EF om supplerende makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina (COM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)) — Udvalget om International Handel
Ordfører: Barón Crespo Enrique (A6-0026/2004).

2) fra medlemmerne, forslag til ændring af forretningsordenen (forretningsordenens artikel 202)

- Giertych Maciej Marian, Wojciech Wierzejski — Forslag til ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden: Ændring af kapitel 4 og artikel 29 og 30 (B6-0087/2004).
henvist til: korr.udv.: AFCO

4. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. FRAGMENTATIONSAMMUNITION

- Miguel Angel Martínez Martínez, Pasqualina Napolitano og Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen om fragmentationsammunition (B6-0108/2004)
- Marie-Hélène Aubert, Angelika Beer, Bernat Joan i Marí, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda og Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen om fragmentationsammunition (B6-0111/2004)
- Jelko Kacin og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen om fragmentationsammunition (B6-0112/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, André Brie, Luisa Morgantini og Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen om fragmentationsammunition og landminer (B6-0120/2004)
- Geoffrey Van Orden for PPE-DE-Gruppen om eksplosive krigsefterladenskaber og anti-personelminer (B6-0123/2004)
- Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen om eksplosive krigsefterladenskaber og anti-personelminer (B6-0125/2004).

Tirsdag, den 26. oktober 2004

- II. IRAN (Journalist tilbageholdt i forbindelse med en aktion mod internettet/Dødsstraf, navnlig dødsdomme afsagt over mindreårige)
- Véronique De Keyser og Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen om Iran (B6-0107/2004)
 - Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen om Iran (B6-0113/2004)
 - Angelika Beer, Daniel Marc Cohn-Bendit, Véronique De Keyser, Hélène Flautre, Monica Frassoni og Joost Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Iran (B6-0116/2004)
 - Michael Gahler og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen om Iran (B6-0118/2004)
 - André Brie, Giusto Catania, Umberto Guidoni, Tobias Pflüger og Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Iran (B6-0121/2004)
 - Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen om Iran (B6-0124/2004).
- III. GUANTANAMO
- Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen om Guantanamo (B6-0114/2004)
 - Panagiotis Beglitis, Véronique De Keyser og Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen om Guantanamo (B6-0115/2004)
 - Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre og Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen om Guantanamo (B6-0117/2004)
 - Bernd Posselt og José Ribeiro e Castro for PPE-DE-Gruppen om Guantanamo (B6-0119/2004)
 - André Brie, Willy Meyer Pleite, Roberto Musacchio og Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen om Guantanamo (B6-0122/2004).

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

5. Redegørelse ved José Manuel Barroso, den valgte formand for Kommissionen

Præsentation af kommissærkollegiet og forelæggelse af dets program.

José Manuel Barroso, den valgte formand for den kommende Kommission, afgav redegørelsen.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Luca Romagnoli løsgænger, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Silvana Koch-Mehrin, Ian Hudghton, Roberto Musacchio, Maciej Marian Giertych og Michał Tomasz Kamiński.

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

næstformand

Talere: Ryszard Czarnecki, Jaime Mayor Oreja, Jan Marinus Wiersma, Marielle De Sarnez, Satu Hassi, Marco Rizzo, Johannes Blokland, Roberta Angelilli, Jean-Claude Martinez, Marianne Thyssen, Martine Roure, Lapo Pistelli, Rebecca Harms, Jonas Sjöstedt, Mario Borghezio, James Hugh Allister, József Szájer, Ieke van den Burg, Andrew Duff, Marie Anne Isler Béguin, Nils Lundgren, Alessandro Battilocchio, Françoise Grossetête, Pervenche Berès, Dirk Sterckx, Paul Marie Coûteaux, Hartmut Nassauer, Evelyne Gebhardt, Emma Bonino, Antonio Tajani, Katerina Batzeli, Ignasi Guardans Cambó, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Maria Berger, Cecilia Malmström, Jan Zahradil, Bernard Poignant, Ioannis Varvitsiotis, Enrique Barón Crespo, Gunnar Hökmark, Michele Santoro, Avril Doyle, António Costa, Elmar Brok, Magda Kósáné Kovács, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Marilisa Xenogiannakopoulou, Alojz Peterle, Genowefa Grabowska og José Manuel Barroso.

(Forhandlingen blev afbrudt her. Den ville blive genoptaget efter det højtidelige møde.)

Tirsdag, den 26. oktober 2004

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES
formand

6. Højtideligt møde — Nederlandene

Fra 12.00 til 12.30 afholdt Parlamentet et højtideligt møde i anledning af besøg af Hendes Majestæt Dronning Beatrix af Nederlandene.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS
næstformand

7. Redegørelse ved José Manuel Barroso, den valgte formand for Kommissionen (fortsat forhandling)

Talere: Luís Queiró, Inger Segelström, Giuseppe Gargani og Piia-Noora Kauppi.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Daniel Marc Cohn-Bendit og Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, om Barroso-Kommissionen (B6-0088/2004)
- Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, om Barroso-Kommissionen (B6-0090/2004)
- Jens-Peter Bonde og Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen, om valg af den indstillede Kommission (B6-0092/2004)
- Andrew Duff for ALDE-Gruppen, om valg af den indstillede Kommission (B6-0093/2004)
- Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, (B6-0098/2004)
- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, (B6-0099/2004)
- Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen, (B6-0100/2004). Forslag til afgørelse af Formandskonferencen, jf. forretningsordenens artikel 99, om valg af den indstillede Kommission (B6-0091/2004).

FORSLAG TIL AFGØRELSE (B6-0091/2004)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5 i protokollen af 27.10.2004

8. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

8.1. Udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø (kodificeret udgave) [KOM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD)] — Retsudvalget

Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0012/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0025).

Tirsdag, den 26. oktober 2004

8.2. Bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets direktiv om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr (kodificeret udgave) [KOM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100 (CNS)] — Retsudvalget

Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0011/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0026).

8.3. Partnerskabs- og samarbejdsaftaler * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og

1. Republikken Armenien [9257/2004 — KOM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS)]
2. Republikken Aserbajdsjan [8924/2004 — KOM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS)]
3. Georgien [8916/2004 — KOM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS)]
4. Republikken Kazakhstan [9006/2004 — KOM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS)]
5. Den Kirgisiske Republik [9003/2004 — KOM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS)]
6. Republikken Moldova [9221/2004 — KOM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS)]
7. Den Russiske Føderation [8896/2004 — KOM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS)]
8. Ukraine [9108/2004 — KOM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS)]
9. Republikken Usbekistan [8908/2004 — KOM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS)]

på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union — Udenrigsudvalget

Ordfører: Elmar Brok (A6-0023/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

9 FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning

(P6_TA(2004)0027, P6_TA(2004)0028, P6_TA(2004)0029, P6_TA(2004)0030, P6_TA(2004)0031, P6_TA(2004)0032, P6_TA(2004)0033, P6_TA(2004)0034 og P6_TA(2004)0035).

8.4. Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2130/2001 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika [KOM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD)] — Udviklingsudvalget

Ordfører: Luisa Morgantini (A6-0018/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0036).

Tirsdag, den 26. oktober 2004

8.5. Den Europæiske Centralbank (2003) (afstemning)

Betænkning: Den Europæiske Centralbanks årsberetning 2003 [2004/2144(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Alain Lipietz (A6-0014/2004)

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0037).

Indlæg til afstemningen:

Inden den endelige afstemning havde ordføreren på grund af de ændringsforslag, der var vedtaget, anbefalet forkastelsen af denne betænkning og anmodet om, hvis det skulle blive vedtaget, at få sit navn fjernet.

9. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning Lipietz — A6-0014/2004

— Kurt Joachim Lauk for PPE-DE-Gruppen.

10. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning Lipietz — A6-0014/2004

— ændringsforslag 6
imod: Mairead McGuinness, Hartmut Nassauer

— beslutning (som helhed)
imod: Neil Parish.

*

* *

Maria Carlshamre havde meddelt, at hun havde været til stede under afstemningen.

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

næstformand

11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Stemmerettelser:

Mødet den 14.10.2004

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning Joseph Daul — A6-0008/2004

— enkelt afstemning
for: Britta Thomsen
imod: Nils Lundgren, Lars Wohlin, Hélène Goudin
hverken/eller: Anna Ibrisagic

Tirsdag, den 26. oktober 2004

B6-0067/2004 — Ratifikationsprocedurer for traktaten om en forfatning for Europa og en kommunikationsstrategi vedrørende samme traktat

— punkt 2
imod: Dan Jørgensen

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

12. Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion III) — Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (forhandling)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 — Sektion III, Kommissionen [C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Salvador Garriga Polledo (A6-0021/2004)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 — Sektion I, Europa-Parlamentet; Sektion II, Rådet; Sektion IV, Domstolen; Sektion V, Revisionsretten; Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg; Sektion VII, Regionsudvalget; Sektion VIII (A), Den Europæiske Ombudsmand; Sektion VIII (B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse [C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Anne Elisabet Jensen (A6-0020/2004)

Salvador Garriga Polledo og Anne Elisabet Jensen forelagde deres betænkninger.

Talere: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (ordfører for udtalelse fra AFET), Anders Wijkman (ordfører for udtalelse fra DEVE), David Martin (ordfører for udtalelse fra INTA), Catherine Guy-Quint (ordfører for udtalelse fra ECON), Ria Oomen-Ruijten (ordfører for udtalelse fra EMPL), Jutta D. Haug (ordfører for udtalelse fra ENVI), Paul Rübig (ordfører for udtalelse fra ITRE), Joachim Wüermeling (ordfører for udtalelse fra IMCO), Mathieu Grosch (ordfører for udtalelse fra TRAN) og Rolf Berend (ordfører for udtalelse fra REGI).

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

næstformand

Talere: María Esther Herranz García (ordfører for udtalelse fra AGRI), Carmen Fraga Estévez (ordfører for udtalelse fra PECH), Helga Trüpel (ordfører for udtalelse fra CULT), Klaus-Heiner Lehne (ordfører for udtalelse fra JURI), Gérard Deprez (ordfører for udtalelse fra LIBE), Gérard Onesta (ordfører for udtalelse fra AFCO), Lissy Gröner (ordfører for udtalelse fra FEMM), Michael Schreyer (medlem af Kommissionen), Valdis Dombrovskis for PPE-DE-Gruppen, Ralf Walter for PSE-Gruppen, Kyösti Tapio Virrankoski for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Dariusz Maciej Grabowski for IND/DEM-Gruppen, Wojciech Roszkowski for UEN-Gruppen, Sergej Kozlík, Markus Ferber og Bárbara Dührkop Dührkop.

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

næstformand

Talere: Jan Mulder, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Jiří Maštálka, Lars Wohlin, Liam Aylward, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Giovanni Pittella, Bernat Joan i Mari, Helmuth Markov, Jeffrey Titford, Bruno Gollnisch, Albert Jan Maat, Neena Gill, James Elles, Jutta D. Haug, Antonis Samaras, Paulo Casaca, John Bowis og Marilisa Xenogiannakopoulou.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.1, punkt 4.2 og punkt 4.3 i protokollen af 28.10.2004.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
næstformand

13. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0017/2004).

Første del

Spørgsmål nr. 34 (Eoin Ryan): Forsvundne børns websted.

Christopher Patten (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Eoin Ryan.

Spørgsmål nr. 35 (Proinsias De Rossa): Krænkelser af menneskerettighederne i Burma.

Christopher Patten besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Proinsias De Rossa, John Bowis og Glenys Kinnock.

Spørgsmål nr. 36 (Karl von Wogau): Ændring af finansforordningens procedurer for offentlige indkøb inden for eksterne aktioner.

Christopher Patten besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Karl von Wogau.

Anden del

Spørgsmål nr. 37 (Markus Ferber): Tyrkiets tiltrædelse til EU: konsekvenser for befolkningen.

Günther Verheugen (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet.

Spørgsmål nr. 38 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 39 (Philip Claeys): Tortur af fanger i Tyrkiet.

Günther Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Philip Claeys.

Spørgsmål nr. 40 (Ryszard Czarnecki): Udvidelse med Tyrkiet.

Günther Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ryszard Czarnecki.

Spørgsmål nr. 41 (Bernd Posselt): Forvaltning og retsvæsen i Rumænien og Bulgarien.

Günther Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt.

Spørgsmål nr. 42 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 43 (Georgios Papastamkos): Fællesskabsaktion til fordel for grænseregioner — Grækenland.

Günther Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Georgios Papastamkos.

Spørgsmål nr. 44 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 45 (Jonas Sjöstedt): Systembolagets fremtid.

Mario Monti (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jonas Sjöstedt.

Spørgsmål nr. 46 (Willy Meyer Pleite): Skibsværfternes situation i Spanien.

Mario Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Willy Meyer Pleite og Daniel Varela Suanzes-Carpegna.

Spørgsmål nr. 47 (Luciana Sbarbati): Kommissionens afgørelse om Tremonti Bis-loven.

Mario Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Luciana Sbarbati og Paul Rübig.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Spørgsmål nr. 48 (Bart Staes): Undersøgelse af beskyttelsen af markedet for blækpatroner.

Mario Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bart Staes.

Spørgsmål 49 til 50 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 51 (Mairead McGuinness): Globale normer for fødevarerikkerhed.

David Byrne (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Mairead McGuinness og Vytautas Landsbergis.

Spørgsmål nr. 52 (Catherine Stihler): Reaktion på nylige undersøgelser af føtal alkohol syndrom.

David Byrne besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Catherine Stihler.

Spørgsmål nr. 53 (Dimitrios Papadimoulis): Situationen på slagterierne i Grækenland.

David Byrne besvarede spørgsmålet.

Spørgsmål nr. 54 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 55 (John Bowis): Mental sundhedspolitik og sengegitre.

David Byrne besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af John Bowis.

Spørgsmål 56 til 93 ville blive besvaret skriftligt.

Brian Crowley tog ordet.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

14. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 347.486/OJME).

15. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 19.35.

Julian Priestley
generalsekretær

Pierre Moscovici
næstformand

Tirsdag, den 26. oktober 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klink, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder,

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 26. oktober 2004

BILAG I

AFSTEMNINGRESULTATER

Tegnforklaring

| | |
|-----------------------|---|
| + | vedtaget |
| - | forkastet |
| ↓ | bortfaldt |
| W | taget tilbage |
| RCV (... , ... , ...) | AN, (for, imod, hverken/eller) |
| EV (... , ... , ...) | elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller) |
| split | opdelt afstemning |
| sep | særskilt afstemning |
| am | ændringsforslag |
| CA | kompromisændringsforslag |
| CP | tilsvarende tekstdel |
| D | ændringsforslag udgår |
| = | identiske ændringsforslag |
| § | betragtning/punkt |
| art | artikel |
| cons | stk. |
| MOT | beslutningsforslag |
| JT MOT | fælles beslutningsforslag |
| SEC | hemmelig afstemning |

1. Udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø ***I

Betænkning: GARGANI (A6-0012/2004)

| Angående | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--------------------------|----------|----------|-----------------------|
| enkelt afstemning | | + | |

2. Bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr *

Betænkning: GARGANI (A6-0011/2004)

| Angående | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--------------------------|----------|----------|-----------------------|
| enkelt afstemning | RCV | + | 625, 12, 7 |

Anmodning om AN,

PPE-DE: enkelt afstemning

Tirsdag, den 26. oktober 2004

3. Partnerskabs- og samarbejdsaftaler *

Betænkning: BROK (A6-0023/2004)

| Angående | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--------------------------|----------|----------|-----------------------|
| enkelt afstemning | | + | |

4. Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika *I**

Betænkning: MORGANTINI (A6-0018/2004)

| Angående | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--------------------------|----------|----------|-----------------------|
| enkelt afstemning | | + | |

5. Den Europæiske Centralbank (2003)

Betænkning: LIPIETZ (A6-0014/2004)

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|-----------|---------|----------------------|-----------|----------|-----------------------|
| § 1 | 12 | PSE | | + | |
| Efter § 2 | 18 | GUE/NGL | | - | |
| | 19 | GUE/NGL | | - | |
| | 20 | GUE/NGL | | - | |
| | 21 | GUE/NGL | | - | |
| § 4 | 2 | Verts/ALE | | - | |
| § 6 | 13D | PSE | | - | |
| | 3 | Verts/ALE | RCV | - | 267, 367, 26 |
| | 22 | GUE/NGL | | - | |
| | § | originaltekst | split/RCV | | |
| | | | 1 | + | 412, 226, 23 |
| | | | 2 | + | 371, 278, 18 |
| § 8 | 14D | PSE | | - | |
| § 9 | 4 | Verts/ALE | RCV | - | 231, 397, 38 |
| | 15 | PSE | | - | |
| § 10 | 5 | Verts/ALE | | - | |
| § 11 | 6 | Verts/ALE | RCV | + | 318, 280, 66 |
| § 13 | 16D | PSE | | - | |
| | 7 | Verts/ALE | | - | |

Tirsdag, den 26. oktober 2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--|---------|-----------|----------|----------|-----------------------|
| Efter § 14 | 8 | Verts/ALE | split | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | - | |
| Efter § 15 | 17 | PSE | | + | |
| Efter § 21 | 9 | Verts/ALE | RCV | - | 228, 397, 45 |
| | 23 | GUE/NGL | | - | |
| § B | 10 | PSE | | - | |
| § F | 1 | Verts/ALE | EV | + | 341, 289, 35 |
| § J | 11 | PSE | | - | |
| afstemning: beslutning (som helhed) | RCV | | RCV | + | 318, 299, 45 |

Anmodning om AN,

Verts/ALE: § 6, ændringsforslag 3, 4, 6, 9

PPE-DE: endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE:

Am 8

1. del: indtil: »... strukturreformer«

2. del: resten

Verts/ALE:

§ 6

1. del: indtil: »... ECB's Direktion«

2. del: resten

Tirsdag, den 26. oktober 2004

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Gargani A6-0011/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 625

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber,

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-stemmer: 12

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Freitas

PSE: Batzeli

Hverken eller: 7

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Mote

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

2. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004

Nr. 3

Ja-stemmer: 267

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann,

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-stemmer: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źeleźny

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Mote

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Hverken eller: 26**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Claeys, Dillen, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004****Punkt 6, 1. del****Ja-stemmer: 412**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gurmai, Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-stemmer: 226

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Speroni, Titford

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Podestà, Tajani, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Hverken eller: 23

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Farage, Goudin, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Hedh, Pinior

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

4. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004

Punkt 6, 2. del

Ja-stemmer: 371

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 26. oktober 2004

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Sornosa Martínez

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cramer

Nej-stemmer: 278

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelzny

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Podkański, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Hverken eller: 18

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Mölzer, Vanhecke

PSE: Hedh

Verts/ALE: van Buitenen

5. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004

Nr. 4

Ja-stemmer: 231

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Brie, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ebner, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Nej-stemmer: 397

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kuc, Mote

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielán, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 38

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Kilroy-Silk, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 26. oktober 2004

6. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004**Nr. 6****Ja-stemmer: 318**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Itälä, Kauppi, Korhola, Stubb

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-stemmer: 280

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Sinnott, Speroni

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Mote

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle,

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 66

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Kilroy-Silk, Knapman, Krupa, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

7. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004

Nr. 9

Ja-stemmer: 228

GUE/NGL: Brie

NI: Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Brok, Itälä, Kauppi, Korhola, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler,

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Nej-stemmer: 397

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Kilroy-Silk, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barse-Gottberg, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Hverken eller: 45**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz, Vanhecke**PSE:** Hedkvist Petersen**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas, Schlyter**8. Betænkning af Lipietz A6-0014/2004****Beslutning****Ja-stemmer: 318****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupty, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Falbr**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tirsdag, den 26. oktober 2004

Nej-stemmer: 299

ALDE: Chiesa, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Kilroy-Silk, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Fontaine

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Hverken eller: 45

ALDE: Alvaro, Cocilovo, Kułakowski

IND/DEM: Borghezio

NI: Allister, Claeys, Dillen, Golik, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Toubon, Van Orden, Villiers, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hänsch

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 26. oktober 2004

VEDTAGNE TEKSTER**P6_TA(2004)0025****Udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø ***I****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø (kodificeret udgave) (KOM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0847) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1 (C5-0003/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51, artikel 80 og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0012/2004),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.**P6_TA(2004)0026****Bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr *****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr (kodificeret udgave) (KOM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0326) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0026/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51, artikel 80 og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0011/2004),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2004)0027

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Armenien *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Armenien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9257/2004 — KOM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2004)0358) ⁽¹⁾,
 - der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Republikken Armenien (9257/2004),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 44, stk. 2, artikel 47, stk. 2, sidste punktum, artikel 55, artikel 57, stk. 2, artikel 71, artikel 80, stk. 2 og artikel 93, 94, 133 samt artikel 181 A, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0027/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0023/2004),
1. godkender Rådets og Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes og Republikken Armeniens regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

P6_TA(2004)0028

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Aserbajdsjan *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Aserbajdsjan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (8924/2004 — KOM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2004)0267) ⁽¹⁾,
 - der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Republikken Aserbajdsjan (8924/2004),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 44, stk. 2, artikel 47, stk. 2, sidste punktum, artikel 55, artikel 57, stk. 2, artikel 71, artikel 80, stk. 2 og artikel 93, 94, 133 samt artikel 181 A, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0017/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0023/2004),
1. godkender Rådets og Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes og Republikken Aserbajdsjans regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0029

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Georgien *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (8916/2004 — KOM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2004)0268) ⁽¹⁾,
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Georgien (8916/2004),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

- der henviser til EF-traktatens artikel 44, stk. 2, artikel 47, stk. 2, sidste punktum, artikel 55, artikel 57, stk. 2, artikel 71, artikel 80, stk. 2 og artikel 93, 94, 133 samt artikel 181 A, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0018/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0023/2004),
1. godkender Rådets og Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes og Georgiens regeringer og parlamenter.

P6_TA(2004)0030

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Kasakhstan *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Kasakhstan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9006/2004 — KOM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2004)0307) ⁽¹⁾,
 - der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Kasakhstan (9006/2004),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 44, stk. 2, artikel 47, stk. 2, sidste punktum, artikel 55, artikel 57, stk. 2, artikel 71, artikel 80, stk. 2 og artikel 93, 94, 133 samt artikel 181 A, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0025/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0023/2004),
1. godkender Rådets og Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes og Republikken Kasakhstans regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

P6_TA(2004)0031

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Den Kirgisiske Republik *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Kirgisiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9003/2004 — KOM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2004)0305) ⁽¹⁾,
 - der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Den Kirgisiske Republik (9003/2004),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 44, stk. 2, artikel 47, stk. 2, sidste punktum, artikel 55, artikel 57, stk. 2, artikel 71, artikel 80, stk. 2 og artikel 93, 94, 133 samt artikel 181 A, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0024/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0023/2004),
1. godkender Rådets og Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes og Den Kirgisiske Republiks regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0032

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Moldova *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Moldova på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9221/2004 — KOM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2004)0302) ⁽¹⁾,
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Republikken Moldova (9221/2004),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

- der henviser til EF-traktatens artikel 44, stk. 2, artikel 47, stk. 2, sidste punktum, artikel 55, artikel 57, stk. 2, artikel 71, artikel 80, stk. 2 og artikel 93, 94, 133 samt artikel 181 A, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0023/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0023/2004),
1. godkender Rådets og Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes og Republikken Moldovas regeringer og parlamenter.

P6_TA(2004)0033

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Rusland *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (8896/2004 — KOM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2004)0292) ⁽¹⁾,
 - der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Den Russiske Føderation (8896/2004),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 44, stk. 2, artikel 47, stk. 2, sidste punktum, artikel 55, artikel 57, stk. 2, artikel 71, artikel 80, stk. 2 og artikel 93, 94, 133 samt artikel 181 A, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0022/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0023/2004),
1. godkender Rådets og Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes og Den Russiske Føderations regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

P6_TA(2004)0034

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Ukraine *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (9108/2004 — KOM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2004)0251) ⁽¹⁾,
 - der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Ukraine (9108/2004),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 44, stk. 2, artikel 47, stk. 2, sidste punktum, artikel 55, artikel 57, stk. 2, artikel 71, artikel 80, stk. 2 og artikel 93, 94, 133 samt artikel 181 A, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0016/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0023/2004),
1. godkender Rådets og Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes og Ukraines regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0035

Partnerskabs- og samarbejdsaftaler — Usbekistan *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (8908/2004 — KOM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (KOM(2004)0272) ⁽¹⁾,
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Republikken Usbekistan (8908/2004),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

- der henviser til EF-traktatens artikel 44, stk. 2, artikel 47, stk. 2, sidste punktum, artikel 55, artikel 57, stk. 2, artikel 71, artikel 80, stk. 2 og artikel 93, 94, 133 samt artikel 181 A, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0020/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 43, stk. 1, artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0023/2004),
1. godkender Rådets og Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes og Republikken Usbekistans regeringer og parlamenter.

P6_TA(2004)0036

Bistand til hjemstedsfordrevne i Asien og Latinamerika *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2130/2001 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika (KOM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0126) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 179, stk. 1, (C5-0097/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget (A6-0018/2004),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. finder, at finansieringsoversigten i Kommissionens forslag er i overensstemmelse med loftet for udgiftsområde 4 i de finansielle overslag, forudsat at budgetmyndigheden fastlægger en passende måde at finansiere dette beløb på inden for grænserne af de finansielle overslag, eventuelt gennem omfordeling fra andre politikker;
 3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

P6_TC1-COD(2004)0040**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 26. oktober 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets (forordning (EF) nr. .../2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2130/2001 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 179, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Fællesskab har et program for bistandsydelse til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika i henhold til forordning (EF) nr. 2130/2001 ⁽²⁾. Forordningen udløber den 31. december 2004.
- (2) I forordning (EF) nr. 2130/2001 hedder det, at dens forlængelse afhænger af mulighederne for at integrere forordningen i en enkelt rammeforordning for Asien og Latinamerika.
- (3) I juli 2002 vedtog Kommissionen et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Fællesskabets samarbejde med lande i Asien og Latinamerika, som integrerer bistanden til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika ⁽³⁾ og ophæver forordning (EF) nr. 2130/2001. Den foreslåede forordning bliver næppe vedtaget så betids, at den kan træde i kraft den 31. december 2004. Dette vil kunne gribe forstyrrende ind i kontinuiteten og den gnidningsløse gennemførelse af bistanden til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika.
- (4) Det er nødvendigt at sikre, at forordning (EF) nr. 2130/2001 anvendes indtil den fremtidige forordnings ikrafttræden. Den nye forordning vil da udgøre retsgrundlaget for bistandsydelsen til hjemstedsfordrevne i Asien og Latinamerika.
- (5) Det er nødvendigt at angive finansieringsrammen for de resterende år af de aktuelle finansielle overslag, nemlig 2005 og 2006.
- (6) Det er også nødvendigt at sørge for en uafhængig evaluering af gennemførelsen af forordning (EF) nr. 2130/2001.
- (7) Forordning (EF) nr. 2130/2001 bør derfor ændres tilsvarende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2130/2001 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 8, stk. 1, affattes således:

»1. Kommissionen evaluerer, træffer afgørelse om og administrerer de i denne forordning omhandlede foranstaltninger efter gældende budgetprocedurer og andre gældende procedurer, især procedurerne i artikel 27, 48, stk. 2, og 167 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. (*)

(*) EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.»

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets holdning af 26. oktober 2004.

⁽²⁾ EFT L 287 af 31.10.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT C 331 E af 31.12.2002, s. 12.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

2) I artikel 15 indsættes som stk. 1a:

»1a. Finansieringsrammen for gennemførelsen af denne forordning i perioden 2005 til 2006 fastsættes hermed til 141 mio. **EUR**.«

3) **Artikel 20**, stk. 2, **affattes således:**

»**Den anvendes til den 31. december 2006.**«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ..., den

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

P6_TA(2004)0037

Den Europæiske Centralbanks årsberetning 2003

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2003 (2004/2144(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2003,
- der henviser til EF-traktatens artikel 113,
- der henviser til artikel 15 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank,
- der henviser til sin beslutning af 2. april 1998 om demokratisk ansvar i ØMU'ens tredje fase⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 3. juli 2003 om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2002⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 26. februar 2004 om den økonomiske situation i EU — overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 22. april 2004 om Kommissionens henstilling om 2004-opdateringen af de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Fællesskabets økonomiske politik (for perioden 2003-2005)⁽⁴⁾,
- der henviser til Revisionsrettens beretning af 14. og 15. januar 2004 om effektiviteten af Den Europæiske Centralbanks forvaltning i regnskabsåret 2002, med Den Europæiske Centralbanks svar⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EFT C 138 af 4.5.1998, s. 177.

⁽²⁾ EUT C 74 E af 24.3.2004, s. 867.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0116.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0378.

⁽⁵⁾ EUT C 45 af 20.2.2004, s. 27.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

- der henviser til Den Europæiske Centralbanks afgørelser af 19. februar 2004⁽¹⁾ og af 17. juni 2004⁽²⁾ om vedtagelse af forretningsordenen for henholdsvis Den Europæiske Centralbank og Den Europæiske Centralbanks Generelle Råd,
 - der henviser til Kommissionens økonomiske prognoser i foråret 2004,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 112, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0014/2004),
- A. der anerkender ECB's (Den Europæiske Centralbank) og ESCB's (Det Europæiske System af Centralbanker) fulde uafhængighed,
- B. der henviser til, at hovedformålet for ECB og ESCB er at fastholde prisstabilitet og støtte Det Europæiske Fællesskabs generelle økonomiske politikker med henblik på at bidrage til gennemførelsen af de mål, som er fastlagt i traktatens artikel 2,
- C. der henviser til, at der i 2003 skete et kraftigt opsving i den internationale økonomi, navnlig på grund af udviklingen i USA og Asien (vækst i BNP på verdensplan: 3,7 %),
- D. der henviser til, at EU's BNP i 2003 kun voksede med 0,8 %, og euroområdet kun med 0,4 %, at inflationen i euroområdet nåede et historisk lavt niveau (et fald fra 2,3 % til 2,1 % i 2002), at overskudslikviditeten akkumuleret med en kraftig vækst i det pengepolitiske aggregat M3 udgjorde 7,1 % sammenholdt med ECB's mål på 4,5 %, at budgetsituationen blev yderligere forværret og nåede et niveau, hvor det gennemsnitlige underskud var på 2,7 % af eurorådets BNP (2,3 % i 2002), og at långivningen til den private sektor steg kraftigt, og arbejdsløsheden holdt sig stabil,
- E. der henviser til, at ECB den 8. maj 2003 bekendtgjorde, at inflationsraten (HICP) på mellemlang sigt skulle holdes tæt ved, men under 2 %,
- F. der henviser til, at der i artikel 10 i statuten for ESCB og ECB redegøres for afstemningsprocedurerne;
- G. der henviser til, at møderne i henhold til artikel 10.4 i statuten, er fortrolige, men at Styrelsesrådet kan beslutte at offentliggøre resultatet af sine drøftelser,
- H. der henviser til, at EU's udvidelse den 1. maj 2004 indebærer store udfordringer for ØMU, ECB og ESCB, samt til, at de nye medlemsstaters nationale centralbanker har undertegnet centralbankaftalen om valutakursmekanismen (ERM) II,
- I. der henviser til, at den estiske kroon, den litauiske litas og den slovenske tolar kom med i ERM II den 28. juni 2004,
- J. der henviser til, at der i nogle medlemsstater er opstået debat om, hvorvidt det er hensigtsmæssigt at beholde de små euro-mønter, og at der hersker frygt for, at en afskaffelse af disse mønter vil resultere i et opadgående inflationært pres, fordi priserne uberettiget vil blive rundet op,
1. glæder sig over årsberetningen for 2003, som den nye formand, Trichet, har ansvaret for;
 2. mener, at ØMU'en efter fem år kan betegnes som en stor succes, og at dette i høj grad skyldes ECB's og dens forløber EMI's (Det Europæiske Monetære Institut) arbejde;
 3. udtrykker tilfredshed med, at ECB (i kapitel 5 i årsberetningen for 2003) fuldt ud erkender, at den er ansvarlig over for offentligheden og Europa-Parlamentet med hensyn til de målsætninger, den skal opfylde i henhold til traktaterne;
 4. glæder sig over den historisk lave rente i euroområdet; mener, at ECB har reageret korrekt på den økonomiske og finansielle udvikling i 2003; betoner, at den også fremover nøje bør holde øje med, hvor hurtigt markederne reagerer på og foruddiskonterer dens afgørelser;

(¹) EUT L 80 af 18.3.2004, s. 33.

(²) EUT L 230 af 30.6.2004, s. 61.

Tirsdag, den 26. oktober 2004

5. konstaterer, at bankerne ikke altid har ladet de forskellige rentesatsnedsættelser komme kunderne til gode, eller — hvis de har — først har gjort det med en betydelig forsinkelse;
6. mener desuden, at den relativt svage økonomiske aktivitet i euroområdet i 2003 ikke skyldes manglende tillid til valutaens stabilitet, men snarere er et resultat af manglende strukturreformer og korte arbejdstider sammenlignet med andre dele af verden;
7. glæder sig over, at ECB den 8. maj 2003 besluttede at tilstræbe en inflationsrate »på under, men tæt ved 2%« for at signalere, at ECB's politik vil sikre monetær stabilitet uden at acceptere deflationært pres;
8. mener, at ECB har støttet målsætningen om fuld beskæftigelse som fastlagt af Det Europæiske Råd den 23. og 24. marts 2000 i Lissabon i kraft af den monetære politik, den har ført i 2003; er enig med ECB i, at det er nødvendigt at øge tempoet for strukturreformerne for at kunne nå op på de væksthiveauer, som vil gøre det muligt at opfylde Lissabon-målene;
9. erkender, at ECB's primære mål er at sikre prisstabilitet, da ECB derigennem kan bidrage til at opfylde målsætningen om fuld beskæftigelse som fastlagt i Lissabon-strategien;
10. accepterer, at referenceværdien for væksten i pengemængden ikke vil blive revideret på årsbasis for at understrege denne værdis langsigtede karakter; mener imidlertid, at dette ikke må ses som en eliminering af det pengepolitiske aggregat M3's relative betydning;
11. mener, at ECB's forpligtelse til ansvarlighed kræver større gennemsigtighed i beslutningsprocessen og offentliggørelse af mødeprotokoller fra og afstemningsstrukturer på Styrelsesrådets møder; opfordrer indtrængende Styrelsesrådet til at træffe sine afgørelser med simpelt flertal som fastsat i artikel 10 i statuten, da dette i påkommende tilfælde kunne fremskynde ECB's reaktion på de økonomiske udviklingstendenser;
12. gentager sin anmodning om, at der hvert år offentliggøres en oversigt over situationen ikke kun i hvert enkelt land, men også i de enkelte regioner og på tværs af landegrænserne i lighed med Federal Reserve's »beige book« i USA — en oversigt, som kunne give ECB chancen for at påvirke debatten om produktivitetstendenserne og forventningerne til priser og lønninger;
13. glæder sig over ESCB's politik med sigte på at koncentrere sig om at fastholde prisstabilitet i stedet for som foreslået af nogle økonomer at føre en politik, som måske/måske ikke vil resultere i et fald i arbejdsløsheden på kort sigt, men som erfaringsmæssigt øger både inflationen og arbejdsløsheden på mellem- og lang sigt;
14. mener, at den pengepolitiske dialog mellem Europa-Parlamentet og ECB har været en succes; betoner, at disse drøftelser gør pengepolitikken mere gennemsigtig og tilgængelig for offentligheden, og opfordrer ECB til at styrke denne dialog med Parlamentet og fortsætte sit PR-arbejde med henblik på i højere grad at få borgerne til at identificere sig med euroen;
15. understreger endnu en gang, at det ønsker i højere grad at blive inddraget i udpegningen og udnævnelsen af medlemmerne af ECB's Direktion;
16. glæder sig over, at den estiske, litauiske og slovenske valuta er indtrådt i ERM II og slår til lyd for, at euroen indføres i alle både gamle og nye medlemsstater; betoner, at dette imidlertid kræver både en vellykket deltagelse i ERM II og overholdelse af konvergenskriterierne; mener, at alle nye medlemsstater skal behandles ens, når det gælder indførelse af euroen og opfyldelse af konvergenskriterierne;
17. ønsker endnu en gang ECB tillykke med en vellykket indførelse af eurosedler og euromønter, men beklager en række inflationære virkninger i forbindelse hermed, især inden for servicesektoren; anmoder om, at eventuelle uregelmæssigheder undersøges, og at det også undersøges, hvordan man kan forhindre lignende problemer for fremtidige medlemmer af euroområdet;
18. roser ECB for det nye format, der er anvendt til årsberetningen for 2003, og for ændringerne på bankens hjemmeside;

Tirsdag, den 26. oktober 2004

19. mener, at ECB har forvaltet sit budget hensigtsmæssigt og udtrykker tilfredshed med Revisionsrettens beretning for 2002;
 20. bekræfter, at det er af den opfattelse, at ECB bør føre nøje tilsyn med Den Europæiske Investeringsbanks bankvirksomhed;
 21. mener, at medlemsstaterne skal sikre, at alle pålydender på sedler og mønter, navnlig 1- og 2-cent-mønterne og 200- og 500-euro-sedlerne, accepteres i samtlige ØMU-lande;
 22. beklager, at der stadig er høje omkostninger forbundet med grænseoverskridende detailbetalinger i euro, og anmoder ECB om at presse på for at få forordningen herom gennemført i fuldt omfang; støtter oprettelse af et fælles europæisk betalingsområde;
 23. opfordrer ECB til at begynde at overveje, hvordan anden generation af pengesedler skal se ud; henstiller til ECB at være meget opmærksom på risikoen for forfalskninger og tage hensyn til de indhøstede erfaringer ved udformningen af en ny generation af pengesedler;
 24. henleder ESCB's opmærksomhed på problemet som følge af, at det har anmodet Det Europæiske Værdipapirtilsynsudvalg (CESR) om at tage affære på området clearing og afregning, hvilket indebærer, at der vil foreligge faktiske kendsgerninger, længe inden den demokratiske procedure — som omfatter Europa-Parlamentet — overhovedet går i gang;
 25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Centralbank.
-

Onsdag, den 27. oktober 2004

(2005/C 174 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge, herunder finansiering af terrorisme (KOM(2004)0448 — C6-0143/2004 — 2004/0137(COD))
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. CONT, ECON, IMCO, JURI, PETI
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC50/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1282 — C6-0152/2004 — 2004/2211(GBD))
henvist til: korr.udv. BUDG
- Rådet for Den Europæiske Union: Forslag til rammeafgørelse om forenkling af udvekslingen af oplysninger og efterretninger mellem medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder, navnlig med hensyn til alvorlige lovovertrædelser, herunder terrorhandlinger (10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS))
henvist til: korr.udv. LIBE
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse aspekter af mægling på det civil- og handelsretlige område (KOM(2004)0718 — C6-0154/2004 — 2004/0251(COD))
henvist til: korr.udv. JURI
rådg.udv. LIBE
- Forslag til Rådets afgørelse om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter (KOM(2004)0501 [01] — C6-0155/2004 — 2004/0170(CNS))
henvist til: korr.udv. BUDG
rådg.udv. CONT, REGI
- Forslag til Rådets forordning om gennemførelsesforanstaltningerne for korrektionen af budgetulige vægte i henhold til artikel 4 og 5 i Rådets afgørelse af (...) om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter (KOM(2004)0501 [02] — C6-0156/2004 — 2004/0171(CNS))
henvist til: korr.udv. BUDG
rådg.udv. CONT, REGI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (KOM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD))
henvist til: korr.udv. ENVI
rådg.udv. ITRE, IMCO
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv indførelse af bestemmelser om nominelle mængder for færdigpakkede produkter, om ophævelse af Rådets direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF og om ændring af Rådets direktiv 76/211/EØF (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD))
henvist til: korr.udv. IMCO
rådg.udv. ITRE

Onsdag, den 27. oktober 2004

- 2) fra medlemmerne følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116):
- Philip Claeys, Koenraad Dillen og Frank Vanhecke om den tyrkiske regerings manglende anerkendelse af folkemordet på armenerne (0043/2004)
 - Philip Claeys, Koenraad Dillen og Frank Vanhecke om gennemførelse af en analyse af indvandringens konsekvenser i tilfælde af Tyrkiets tiltrædelse af Den Europæiske Union (0044/2004)
 - Philip Claeys, Koenraad Dillen og Frank Vanhecke om afholdelse af folkeafstemninger om Tyrkiets eventuelle medlemskab af Den Europæiske Union (0045/2004).

3. Forberedelse af Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 4. og 5. november 2004) (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Forberedelse af Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 4. og 5. november 2004)

Atzo Nicolai (formand for Rådet) og Günther Verheugen (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Marianne Thyssen for PPE-DE-Gruppen, Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Mirosław Mariusz Piotrowski for IND/DEM-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Camiel Eurlings, Véronique De Keyser og Jean-Louis Bourlanges.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

Talere: Giusto Catania, Kathy Sinnott, Seán Ó Neachtain, Alessandro Battilocchio, Jerzy Buzek, Guido Sacconi, Luciana Sbarbati, Ilda Figueiredo, Mario Borghezio, Ashley Mote (formanden sagde til kravet fra Mote, at han mente, at det var i modstrid med fællesskabsretten), Jonathan Evans, Stephen Hughes, Jaime Mayor Oreja, Martine Roure, José Albino Silva Peneda, Atzo Nicolai og Günther Verheugen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

4. Parlamentets sammensætning

De kompetente franske myndigheder havde meddelt, at Fernand Le Rachinel var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Chantal Simonot med virkning fra den 22. oktober 2004.

Ingo Friedrich (næstformand) henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

(Mødet udsat kl. 10.50 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 11.05)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

5. Afstemningstid

Valg af Kommissionen (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0088/2004, B6-0090/2004, B6-0092/2004, B6-0093/2004, B6-0098/2004, B6-0099/2004 og B6-0100/2004 og udkast til afgørelse B6-0091/2004

José Manuel Barroso (den valgte formand for Kommissionen) afgav en erklæring, hvori han meddelte, at han situationen taget i betragtning havde besluttet, at han ikke ville fremsætte et forslag om godkendelse af den nye Kommission.

Onsdag, den 27. oktober 2004

Formanden tog denne beslutning til efterretning og fastslog efter at have henvist til bestemmelserne i EF-traktatens artikel 214, at Parlamentet, da der ikke forelå noget forslag, ikke kunne tage stilling.

Atzo Nicolai (formand for Rådet) mente, at den nuværende Kommission under disse omstændigheder skulle fortsætte, så længe det var nødvendigt.

Marco Pannella tog ordet på grundlag af EF-traktatens artikel 214 og forretningsordenens artikel 99, stk 2, og stk.132 (formanden fratog ham ordet, da der ikke var tale om et indlæg til forretningsordenen).

Talere: Martin Schulz for PSE-Gruppen, som bad om at få mødet udsat, så de politiske grupper kunne få tid til at holde samråd, og Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, som tilsluttede sig dette.

Formanden erklærede, at han ville indkalde til et møde i Formandskonference efter møderne i de politiske grupper.

(Mødet udsat kl. 11.15 og genoptaget kl. 12.15)

Bogusław Rogalski tog ordet til forretningsordenen.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Jens-Peter Bonde for IND/DEM-Gruppen, Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen, og Ryszard Czarnecki løsgænger

Talere: Robert Kilroy-Silk til forretningsordenen (Formanden fratog ham ordet, da indlægget ikke var til forretningsordenen) og Alessandra Mussolini.

Talere: Atzo Nicolai og José Manuel Barroso.

Formanden konkluderede af de foregående indlæg, dels at der ikke længere forelå noget forslag for Parlamentet, og at der derfor ikke længere var grundlag for en afstemning, og dels at den nuværende Kommission ville fortsætte. Han opfordrede desuden José Manuel Barroso og Rådet til så hurtigt som muligt at fremlægge et forslag og at informere Parlamentet om, hvordan arbejdet skred frem.

(Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.05)

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

næstformand

6. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Salvatore Tatarella og Hiltrud Breyer havde meddelt, at de havde været til stede, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Roger Knapman tog ordet til dagsordenen for dagens møde.

7. Forbindelserne EU/Indien (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Forbindelserne EU/Indien

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forbindelserne mellem EU og Indien [2004/2195(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Emilio Menéndez del Valle (A6-0024/2004).

Atzo Nicolai (formand for Rådet) og Günther Verheugen (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Onsdag, den 27. oktober 2004

Emilio Menéndez del Valle forelagde sin betænkning.

Talere: Marcello Vernola for PPE-DE-Gruppen, Neena Gill for PSE-Gruppen, Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen, Roger Knapman, Georgios Papastamkos, Enrique Barón Crespo, Philip Claeys løsgænger, Bogdan Golik, Panagiotis Beglitis, Margrietus van den Berg og Atzo Nicolai.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.8 i protokollen af 28.10.2004

8. Resultatet af folkeafstemningen og valgene i Belarus (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Resultatet af folkeafstemningen og valgene i Belarus

Atzo Nicolai (formand for Rådet) afgav redegørelsen.

FORSÆDE: Mario MAURO

næstformand

Günther Verheugen (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Vytautas Landsbergis for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Janusz Onyszkiewicz for ALDE-Gruppen, Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, Jiří Maštálka for GUE/NGL-Gruppen, Wojciech Wierzejski for IND/DEM-Gruppen, Konrad Szymański for UEN-Gruppen, Carl Lang løsgænger, Bogdan Klich, Justas Vincas Paleckis, Athanasios Pafilis, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė og Atzo Nicolai.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Bogdan Klich, Barbara Kudrycka, Jacek Protasiewicz og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen, om situationen i Belarus efter parlamentsvalget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004 (B6-0094/2004);
- Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, om krænkelse af de demokratiske principper ved parlamentsvalget og den såkaldte republikanske folkeafstemning i Belarus den 17. oktober 2004 (B6-0097/2004);
- Joseph Muscat, Justas Vincas Paleckis og Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, om Belarus (B6-0101/2004);
- Marie Anne Isler Béguin, Joost Lagendijk og Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, om situationen i Belarus (B6-0104/2004);
- Vittorio Emanuele Agnoletto og Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, om resultaterne af folkeafstemningen og valget i Belarus (B6-0105/2004);
- Anna Elzbieta Fotyga og Konrad Szymański for UEN-Gruppen, om parlaments- og præsidentvalget i Belarus (B6-0110/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.9 i protokollen af 28.10.2004

9. Det kommende valg i Ukraine (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Det kommende valg i Ukraine

Günther Verheugen (medlem af Kommissionen) og Atzo Nicolai (formand for Rådet) afgav redegørelserne.

Onsdag, den 27. oktober 2004

Talere: Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Janusz Onyszkiewicz for ALDE-Gruppen, Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen, Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen, Bogdan Klich, Marek Maciej Siewicz, Grażyna Staniszevska, Aldis Kuškis, Bogusław Sonik, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Atzo Nicolai, Günther Verheugen, Bastiaan Belder og Atzo Nicolai.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Bogdan Klich, Rihards Pīks, Charles Tannock og Ari Vatanen for PPE-DE-Gruppen, om det forestående præsidentvalg i Ukraine (B6-0095/2004);
- Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, om det forestående præsidentvalg i Ukraine (B6-0096/2004);
- Justas Vincas Paleckis og Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, om Ukraine (B6-0102/2004);
- Angelika Beer, Rebecca Harms, Milan Horáček, Joost Lagendijk og Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, om det forestående præsidentvalg i Ukraine (B6-0103/2004);
- Vittorio Emanuele Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen, om de kommende valg i Ukraine (B6-0106/2004);
- Anna Elzbieta Fotyga, Guntars Krasts og Konrad Szymański for UEN-Gruppen, om det forestående præsidentvalg i Ukraine (B6-0109/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.10 i protokollen af 28.10.2004.

(Mødet udsat kl. 17.40 i afventning af spørgetiden, og genoptaget kl. 18.00)

FORSÆDE: António COSTA

næstformand

10. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0017/2004).

Spørgsmål nr. 1 (István Szent-Iványi): Grove overgreb mod nationale mindretal i Voivodina, Serbien og Montenegro.

Atzo Nicolai (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af István Szent-Iványi.

Spørgsmål nr. 2 (Panagiotis Beglitis): Serbien og Montenegro: Indledning af forhandlinger om indgåelsen af en stabiliserings- og associeringsaftale med EU.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Panagiotis Beglitis.

Spørgsmål nr. 3 (Dimitrios Papadimoulis): »Grå Ulves« demonstration mod Det Økumeniske Patriarkat i Konstantinopel.

Spørgsmål nr. 4 (Jonas Sjöstedt): Forbindelserne til Tyrkiet.

Spørgsmål nr. 5 (Antonios Trakatellis): Overholdelse af religionsfriheden i Tyrkiet.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt og Antonios Trakatellis.

Onsdag, den 27. oktober 2004

Spørgsmål nr. 6 (Jillian Evans): Oversvømmelse i Bangladesh.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Robert Evans.

Spørgsmål nr. 7 (Bernd Posselt): Grænsekontrol i Sydøsteuropa.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt.

Spørgsmål nr. 8 (Jacek Protasiewicz): Tyrkisk EU-medlemskab.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jacek Protasiewicz, Robert Evans og Bernd Posselt.

Spørgsmål nr. 9 (Georgios Karatzaferis): Provokerende udtalelser fra den albanske premierminister.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet.

Spørgsmål nr. 10 (Manuel Medina Ortega): Hvaldød forårsaget af flådemanovrer i Atlanterhavet.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Manuel Medina Ortega.

Spørgsmål nr. 11 (Frederika Breyers): Det Europæiske Råds holdning til en eventuel afskaffelse af de små euromønter.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Frederika Breyers.

Spørgsmål nr. 12 (Brian Crowley): Samarbejde mellem politikorps og kystvagter om forebyggelse af indførsel af ulovlige stoffer.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Brian Crowley, Claude Moraes og Bill Newton Dunn.

Spørgsmål nr. 13 (Eoin Ryan): Lande i den tredje verden og deres gældsbyrde.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Eoin Ryan. Talere: Bill Newton Dunn og Manolis Mavrommatis om afviklingen af spørgetiden.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

(Spørgsmål 18 blev trukket tilbage.)

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

11. Indgivelse af beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 81)

ENVI havde indgivet et beslutningsforslag i henhold til forretningsordenens artikel 81 om forslag til Kommissionens forordning om ændring af bilag IV til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 om transmissible spongiforme encephalopatiser og foder (B6-0126/2004).

Det var opført under spørgetiden næste dag, torsdag, uden forhandling og uden frist for ændringsforslag.

12. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 347.486/OJJE).

13. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 19.00.

Julian Priestley
generalsekretær

Alejo Vidal-Quadras Roca
næstformand

Onsdag, den 27. oktober 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin,

Onsdag, den 27. oktober 2004

Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 28. oktober 2004

(2005/C 174 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 10.05.

Talere:

- Giles Chichester (formand for ITRE) som spurgte, om evalueringerne af de indstillede kommissærer var blevet sendt til den valgte formand for Kommissionen, José Manuel Barroso (formanden svarede, at hans spørgsmål ville blive sendt til rette vedkommende)
- Miguel Angel Martínez Martínez, som krævede, at Loyola de Palacio (næstformand i Kommissionen) korrigerede de udtalelser, som hun for nylig havde fremsat i den spanske presse, og som han fandt injurierende over for en række medlemsstater. Han opfordrede den fungerende formand for Kommissionen, Romano Prodi, til at gribe ind (formanden svarede, at han mente, at hans anmodning ville blive efterkommet).

2. Kvinder og fattigdom (mundtlig forespørgsel med forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Anna Záborská, for Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling, Kvinder og fattigdom i forbindelse med verdensdagen for bekæmpelse af ekstrem fattigdom (17. oktober 2004) (B6-0019/2004)

Anna Záborská begrundede den mundtlige forespørgsel.

Michaele Schreyer (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou for PPE-DE-Gruppen, Lissy Gröner for PSE-Gruppen, Maria Carlshamre for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Lydia Schenardi løsgænger, Edit Bauer, Edite Estrela, Lena Ek, Ilda Figueiredo, Teresa Riera Madurell, Katerina Batzeli, Anna Hedh og Michaele Schreyer.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

3. Anvendelse af sonar og miljøpåvirkning (mundtlig forespørgsel med forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Karl-Heinz Florenz, for Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer, Miljøvirkninger forårsaget af flåders højeffektive aktive sonarer (B6-0018/2004)

Karl-Heinz Florenz begrundede den mundtlige forespørgsel.

Michaele Schreyer (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Eija-Riitta Korhola for PPE-DE-Gruppen, Guido Sacconi for PSE-Gruppen, Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, Caroline Lucas for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Caroline Jackson, Manuel Medina Ortega, David Hammerstein Mintz, Karl von Wogau, Linda McAvan og Michaele Schreyer.

Torsdag, den 28. oktober 2004

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

- Karl-Heinz Florenz, for Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed, om miljøvirkningerne af flådens højintensive aktive sonarer (B6-0089/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.11 i protokollen af 28.10.2004.

4. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

4.1. Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget — Regnskabsåret 2005 (afstemning)

- Forslag til ændring og ændringsforslag til bevillingerne under sektion III i forslaget til det almindelige budget for regnskabsåret 2005 vedrørende Kommissionen
- Forslag til ændring til sektionerne I, II, IV, V, VI, VII og VIII i forslaget til det almindelige budget for regnskabsåret 2005 vedrørende Europa-Parlamentet, Rådet, Domstolen, Revisionsretten, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

I henhold til bestemmelserne i traktaterne skulle forslagene til ændring (som vedrørte de såkaldt ikke-obligatoriske udgifter) for at blive vedtaget have et flertal af Europa-Parlamentets medlemmers stemmer. For så vidt angik ændringsforslagene (som vedrørte de obligatoriske udgifter), var et flertal af de afgivne stemmer tilstrækkeligt.

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

De vedtagne forslag til ændring og ændringsforslag fandtes i bilaget »Vedtagne tekster«

Talere:

Inden afstemningen tog følgende ordet:

- Salvador Garriga Polledo (hovedordfører), som fremlagde de tekniske rettelser i forbindelse med forslag til ændring 592, 65, 66, 67, 69 og 599 samt budgetpost 16 05 01;
- Lars Wohlin for IND/DEM-Gruppen, som foreslog, at der skulle stemmes ved navneopråb om de tekniske rettelser, som hovedordføreren havde fremlagt (Formanden konstaterede, at Lars Wohlin ikke insisterede, og fulgte ikke forslaget).

Parlamentet godkendte de tekniske rettelser, som hovedordføreren havde fremlagt.

Under afstemningen tog følgende ordet:

- Salvador Garriga Polledo om forslag til ændring 586;
- Anne Elisabet Jensen (ordfører for de øvrige sektioner), som kom med en præcisering i forbindelse med forslag til ændring 436 og 370 (budgetpost 209);
- Salvador Garriga Polledo om forslag til ændring 495, 68 og 343; efter afstemningen om blok 7, gjorde han opmærksom på, at der var sket en overskridelse inden for udgiftsområde 3; han vendte tilbage til dette spørgsmål efter afstemningen og meddelte, at han ville indkalde til et koordinatormøde med henblik på at finde en løsning på dette problem;
- Salvador Garriga Polledo, Markus Ferber og Dirk Sterckx om flertallet for vedtagelse af »anmærkninger« til forslag til ændring 610 og 210;
- Salvador Garriga Polledo om blok 16.

Torsdag, den 28. oktober 2004

FORSÆDE: Gérard ONESTA
næstformand

4.2. Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion III) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005: Sektion III, Kommissionen [C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Salvador Garriga Polledo (A6-0021/2004).

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0038)

4.3. Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 — Sektion I, Europa-Parlamentet; Sektion II, Rådet; Sektion IV, Domstolen; Sektion V, Revisionsretten; Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg; Sektion VII, Regionsudvalget; Sektion VIII (A), Den Europæiske Ombudsmand; Sektion VIII (B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse [C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Anne Elisabet Jensen (A6-0020/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0039)

Indlæg til afstemningen:

— Anne Elisabet Jensen (ordfører), som havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 20 og gjort opmærksom på, at punkt 18 skulle udgå.

4.4. Makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2002/883/EF om supplerende makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina [KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)] — Udvalget om International Handel
Ordfører: Enrique Barón Crespo (A6-0026/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0040)

Torsdag, den 28. oktober 2004

4.5. Makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro og om ændring af Rådets afgørelse 2002/882/EF om yderligere makrofinansiel bistand til Forbundsrepublikken Jugoslavien [KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)] — Udvalget om International Handel
Ordfører: Enrique Barón Crespo (A6-0025/2004).

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0041)

4.6. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Indstilling af Kikis Kazamias som medlem af Revisionsretten [C6-0116/2004 — 2004/0811 (CNS)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Szabolcs Fazakas (A6-0015/2004).

(Simpelt flertal påkrævet) (Hemmelig afstemning)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P6_TA(2004)0042)

Szabolcs Fazakas (ordfører) havde afgivet en erklæring, jf. forretningsordenens artikel 131, stk. 4.

4.7. Transmissible spongiforme encephalopatiser og foder (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Forslag til beslutning om Kommissionens forslag til forordning om ændring af bilag IV til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 om transmissible spongiforme encephalopatiser og foder — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer (B6-0126/2004).

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0043)

4.8. Forbindelserne EU/Indien (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forbindelserne mellem EU og Indien [2004/2195(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Emilio Menéndez del Valle (A6-0024/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS HENSTILLING TIL RÅDET

Vedttaget (P6_TA(2004)0044)

Torsdag, den 28. oktober 2004

Indlæg til afstemningen:

- Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen, som havde meddelt, at forslag til ændring 3 kunne betragtes som en tilføjelse, hvilket ordføreren var enig i.

4.9. Resultatet af folkeafstemningen og valgene i Belarus (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0094/2004, B6-0097/2004, B6-0101/2004, B6-0104/2004, B6-0105/2004 og B6-0110/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAG B6-0094/2004

(erstatte B6-0094/2004, B6-0097/2004, B6-0101/2004, B6-0104/2004 og B6-0110/2004)

stillet af:

- Bogdan Klich, Charles Tannock, Barbara Kudrycka og Jacek Protasiewicz for PPE-DE-Gruppen (B6-0094/2004)
- Jan Marinus Wiersma og Justas Vincas Paleckis for PSE-Gruppen
- Cecilia Malmström og Janusz Onyszkiewicz for ALDE-Gruppen
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk og Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen
- Anna Elzbieta Fotyga og Konrad Szymański for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0045)

(Beslutningsforslag B6-0105/2004 bortfaldt.)

4.10. Kommende valg i Ukraine (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0095/2004, B6-0096/2004, B6-0102/2004, B6-0103/2004, B6-0106/2004 og B6-0109/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAG B6-0095/2004

(erstatte B6-0095/2004, B6-0096/2004, B6-0102/2004, B6-0103/2004, B6-0106/2004 og B6-0109/2004)

stillet af:

- Charles Tannock, Bogdan Klich, Rihards Pīks og Ari Vatanen for PPE-DE-Gruppen (B6-0095/2004)
- Jan Marinus Wiersma og Marek Maciej Siwiec for PSE-Gruppen
- Cecilia Malmström og Janusz Onyszkiewicz for ALDE-Gruppen
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk, Angelika Beer, Rebecca Harms og Milan Horáček for Verts/ALE-Gruppen
- Vittorio Emanuele Agnoletto og André Brie for GUE/NGL-Gruppen
- Anna Elzbieta Fotyga, Guntars Krasts og Konrad Szymański for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0046)

Torsdag, den 28. oktober 2004

4.11. Miljøpåvirkninger af flådens sonarer (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0089/2004

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0047)

5. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Det forestående præsidentvalg i Ukraine (RC-B6-0095/2004)

— Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

6. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Regnskabsåret 2005

- ændringsforslag 253
for: Britta Thomsen, Poul Nyrup Rasmussen
- ændringsforslag 461
for: Manuel Medina Ortega
imod: Brian Crowley, Edith Mastenbroek, Eija-Riitta Korhola, Gary Titley, Marianne Thyssen, Riitta Myller, Rosa Miguélez Ramos, Britta Thomsen, Poul Nyrup Rasmussen, Thomas Mann
hverken/eller: Vittorio Emanuele Agnoletto
- ændringsforslag 44
imod: Rosa Miguélez Ramos, Manuel Medina Ortega
hverken/eller: Vittorio Emanuele Agnoletto
- ændringsforslag 285
for: Britta Thomsen, Poul Nyrup Rasmussen
- ændringsforslag 462
for: Hans-Peter Martin, Edith Mastenbroek, Christine De Veyrac
- ændringsforslag 380
imod: Luís Queiró
- ændringsforslag 296
imod: Edith Mastenbroek
- ændringsforslag 469
imod: Struan Stevenson, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Charlotte Cederschiöld
- ændringsforslag 343
for: Othmar Karas
hverken/eller: Hans-Peter Martin
- ændringsforslag 377
for: Ieke van den Burg, Poul Nyrup Rasmussen

Torsdag, den 28. oktober 2004

- ændringsforslag 290
for: Dimitrios Papadimoulis, Bairbre de Brún
imod: Erna Hennicot-Schoepges, Hélène Goudin, Nils Lundgren, Lars Wohlin
hverken/eller: Anders Wijkman
- ændringsforslag 292
for: Britta Thomsen, Harlem Désir, Kader Arif, Pervenche Berès, Guy Bono, Marie-Arlette Carlotti, Françoise Castex, Jean Louis Cottigny, Brigitte Douay, Anne Ferreira, Jean-Claude Fruteau, Catherine Guy-Quint, Benoît Hamon, Adeline Hazan, André Laignel, Stéphane Le Foll, Marie-Noëlle Lienemann, Pierre Moscovici, Robert Navarro, Béatrice Patrie, Vincent Peillon, Bernard Poignant, Marie-Line Reynaud, Michel Rocard, Martine Roure, Gilles Savary, Pierre Schapira, Catherine Trautmann, Bernadette Vergnaud, Henri Weber, Poul Nyrup Rasmussen
- ændringsforslag 583
for: Sylvia-Yvonne Kaufmann
imod: Charlotte Cederschiöld
- ændringsforslag 600
for: Sylvia-Yvonne Kaufmann
- ændringsforslag 159, 2. del
for: Karin Riis-Jørgensen
- ændringsforslag 221
for: Charles Tannock, Neil Parish
imod: Bastiaan Belder, Johannes Blokland
- ændringsforslag 663
for: Britta Thomsen
- ændringsforslag 439
for: Sylvia-Yvonne Kaufmann
- ændringsforslag 337, 1. del
for: Elisa Ferreira
- ændringsforslag 337, 2. del
for: Elisa Ferreira
- ændringsforslag 291
imod: Rosa Miguélez Ramos
- ændringsforslag 295
for: Britta Thomsen

Betænkning Garriga Polledo — A6-0021/2004

- ændringsforslag 3
for: Michael Cashman, Françoise Castex
imod: Ieke van den Burg, Marianne Thyssen, Avril Doyle
hverken/eller: Hans-Peter Martin
- ændringsforslag 2
imod: Luís Queiró
hverken/eller: Hans-Peter Martin

Betænkning Jensen — A6-0020/2004

- ændringsforslag 1
imod: Mathieu Grosch, Anders Wijkman

Miljøvirkninger af flådens sonarer (B6-0089/2004)

- ændringsforslag 1
hverken/eller: Anders Wijkman

Medlemmer, der havde meddelt, at de ikke havde deltaget i afstemningerne:

Karl-Heinz Florenz erklærede, at han ikke havde deltaget i alle afstemningerne.

Torsdag, den 28. oktober 2004

7. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Fælles holdning vedtaget af Rådet den 7. oktober 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD))
henvist til: korr.udv.: TRAN
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 21. oktober 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om en samlet fællesskabsramme for større gennemsigtighed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD))
henvist til: korr.udv.: CULT
- Fælles holdning vedtaget af Rådet den 21. oktober 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 1419/1999/EF om en fællesskabsaktion vedrørende »Den Europæiske Kulturhovedstad« 2005-2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD))
henvist til: korr.udv.: CULT

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 29. oktober 2004.

8. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PSE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- Delegationen for Forbindelserne med Maghreb-landene og Den Arabiske Maghreb-Union (inkl. Libyen)
Manuel António dos Santos i stedet for Iratxe García Pérez.
- Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Bulgarien
Iratxe García Pérez.
- Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
Iratxe García Pérez.

Efter anmodning fra UEN-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- Delegationen for Forbindelserne med Mercosur
Adam Jerzy Bielan i stedet for Marcin Libicki
- Delegationen for Forbindelserne med Folkerepublikken Kina
Marcin Libicki i stedet for Adam Jerzy Bielan.

(Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
næstformand

9. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Fernand Le Rachinel havde meddelt, at han havde været til stede, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

DEBAT OM TILFÆLDE AF KRÆNKELSE AF MENNESKERETTIGHEDERNE, DEMOKRATIET OG RETSSTATSPRINCIPPET

(Emner og forslagsstillere, se punkt 4 i protokollen af 26.10.2004)

Torsdag, den 28. oktober 2004

10. Fragmentationsammunition (forhandling)

Forslag til beslutning B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004, B6-0120/2004, B6-0123/2004 og B6-0125/2004

Margrietus van den Berg, Frithjof Schmidt, Patrizia Toia, Luisa Morgantini og James Nicholson forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen, Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen, Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen, Karin Scheele og Pascal Lamy (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 13.1 i protokollen af 28.10.2004.

11. Iran (forhandling)

Forslag til beslutning B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004, B6-0121/2004 og B6-0124/2004

Véronique De Keyser, Cecilia Malmström, Angelika Beer, Michael Gahler, Erik Meijer og Romano Maria La Russa forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen, Paulo Casaca for PSE-Gruppen, Athanasios Pafilis for GUE/NGL-Gruppen, Bogdan Pęk for IND/DEM-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Pascal Lamy (medlem af Kommissionen) og Paulo Casaca.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 13.2 i protokollen af 28.10.2004.

12. Guantanamo (forhandling)

Forslag til beslutning B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004 og B6-0122/2004

Sarah Ludford, Miguel Angel Martínez Martínez, José Ribeiro e Castro og Willy Meyer Pleite forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen, Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen, og Pascal Lamy (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 13.3 i protokollen af 28.10.2004.

DEBAT OM TILFÆLDE AF KRÆNKELSE AF MENNESKERETTIGHEDERNE, DEMOKRATIET OG RETSSTATSPRINCIPPET AFSLUTTET

13. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

Torsdag, den 28. oktober 2004

13.1. Fragmentationsammunion (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004, B6-0120/2004, B6-0123/2004 og B6-0125/2004

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 12)

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAGB6-0108/2004

(erstatte B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004 og B6-0120/2004):

stillet af:

- Pasqualina Napoletano, Margrietus van den Berg og Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen
- Johan Van Hecke og Jelko Kacin for ALDE-Gruppen
- Frithjof Schmidt, Joost Lagendijk, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Mari, Raúl Romeva i Rueda og Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen
- Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0048)

(Forslag til beslutning B6-0123/2004 og B6-0125/2004 bortfaldt).

13.2. Iran (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004, B6-0121/2004 og B6-0124/2004

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 13)

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAGB6-0107/2004

(erstatte B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004 og B6-0121/2004):

stillet af:

- Michael Gahler og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser og Paulo Casaca for PSE-Gruppen
- Cecilia Malmström og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk og Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen
- Eva-Britt Svensson, Giusto Catania, André Brie og Umberto Guidoni for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0049)

Indlæg til afstemningen:

Michael Gahler havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt N.

(Forslag til beslutning B6-0124/2004 bortfaldt).

Torsdag, den 28. oktober 2004

13.3. Guantanamo (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004 og B6-0122/2004

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 14*)

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAG B6-0114/2004

(erstatte B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004 og B6-0122/2004):

stillet af:

- José Ribeiro e Castro og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser og Panagiotis Beglitis for PSE-Gruppen
- Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen
- Kathalijne Maria Buitenweg, Héléne Flautre og Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen
- Roberto Musacchio, André Brie, Willy Meyer Pleite, Marco Rizzo, Tobias Pflüger, Luisa Morgantini og Vittorio Emanuele Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0050).

14. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC52/2004 (C6-0134/2004 — SEK(2004)1229).

Udvalget vedtog i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

15. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)

AFET:

- Årsberetning om menneskerettighederne i verden i 2004 og EU's menneskerettighedspolitik (2004/2151 (INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- EU's naboskabspolitik (2004/2166(INI))
(rådg.udv.: INTA)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Europæisk sikkerhedsstrategi (2004/2167(INI))
(rådg.udv.: ITRE, LIBE)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- EU og Irak — Rammen for et engagement (2004/2168(INI))
(rådg.udv.: INTA, BUDG)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

Torsdag, den 28. oktober 2004

- Forbindelserne mellem EU og Rusland (2004/2170(INI))
(rådg.udv.: INTA)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Et strategisk partnerskab mellem EU og Indien (2004/2169(INI))
(rådg.udv.: DEVE, INTA, LIBE)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

INTA:

- Evaluering af Doha-udviklingsrunden efter WTO-aftalen af 1. august 2004 (2004/2138(INI))
(rådg.udv.: DEVE, AGRI)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

ECON:

- Rapport om situationen med hensyn til integreringen af finansmarkederne i EU (2004/2160(INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Kommissionens årlige beretning om konkurrencepolitikken (2003) (2004/2139(INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

ENVI:

- Finansieringen af Natura 2000 (2004/2164(INI))
(rådg.udv.: BUDG, REGI, AGRI)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Den europæiske handlingsplan for miljø og sundhed 2004-2010 (2004/2132(INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Fremme af teknologi til bæredygtig udvikling: En EU-handlingsplan for miljøteknologi (2004/2131(INI))
(rådg.udv.: ITRE)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Patienters mobilitet og den fremtidige udvikling inden for sundhedspleje i EU (2004/2148(INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

ITRE:

- Videnskab og teknologi, nøglen til Europas fremtid — Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (2004/2150(INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- De vedvarende energikilders bidrag i EU og forslag til konkrete foranstaltninger (2004/2153(INI))
(rådg.udv.: ENVI, AGRI)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Opfølge strukturændringer: En industripolitik for det udvidede Europa (2004/2154(INI))
(rådg.udv.: INTA, ECON, EMPL)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

Torsdag, den 28. oktober 2004

IMCO:

- Fremme af forbrugerbeskyttelsen i de nye medlemsstater (2004/2157(INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Det indre marked i de nye medlemsstater: status, muligheder og indsamlede erfaringer (2004/2155(INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

TRAN:

- Nærskibsfart (2004/2161(INI))
(rådg.udv.: IMCO)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Trafiksikkerhed — halvering af antallet af trafikofre inden 2010 (2004/2162(INI))
(rådg.udv.: ENVI, ITRE)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

LIBE:

- Asylprocedurer og beskyttelse i oprindelsesregionerne (2004/2121(INI))
(rådg.udv.: AFET, DEVE, EMPL, FEMM)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Forbindelserne mellem lovlig indvandring og ulovlig indvandring (2004/2137(INI))
(rådg.udv.: AFET, DEVE, EMPL, CULT, FEMM)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)
- Menneskerettighedssituationen i EU i 2004 (2004/2158(INI))
(rådg.udv.: EMPL, ENVI, CULT, FEMM, PETI)

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 112)

AFET:

- Årlig betænkning om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2004/2172(INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

Afgørelse om at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 114)

LIBE:

- EU's aktionsplan mod terrorisme (2004/2214(INI))
- Forslag til EU's narkotikastrategi (2005-2012) (2004/2221(INI))
(rådg.udv.: ENVI)

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 39)

LIBE:

- Adgang til institutionernes tekster (ændring af forordning (EF) nr. 1049/01) (2004/2125(INI))
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 28. oktober 2004)

Torsdag, den 28. oktober 2004

Afgørelse om at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 195)

PETI:

— Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2003 (2004/2091(INI))

Afgørelse om at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 192)

PETI:

— Arbejdet i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 2003-2004 (2004/2090(INI))

Udvidet samarbejde mellem udvalg

AFET:

— Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund (KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

(rådg.udv.: INTA)

Udvidet samarbejde mellem AFET og BUDG

(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 21. oktober 2004).

16. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

17. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 15.-18.11.2004.

18. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 16.30.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Torsdag, den 28. oktober 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, De Poli, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Pollado, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kustatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seebler, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 28. oktober 2004

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

| | |
|-----------------------|---|
| + | vedtaget |
| - | forkastet |
| ↓ | bortfaldt |
| W | taget tilbage |
| RCV (... , ... , ...) | AN, (for, imod, hverken/eller) |
| EV (... , ... , ...) | elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller) |
| split | opdelt afstemning |
| sep | særskilt afstemning |
| am | ændringsforslag |
| CA | kompromisændringsforslag |
| CP | tilsvarende tekstdel |
| D | ændringsforslag udgår |
| = | identiske ændringsforslag |
| § | betragtning/punkt |
| art | artikel |
| cons | stk. |
| MOT | beslutningsforslag |
| JT MOT | fælles beslutningsforslag |
| SEC | hemmelig afstemning |

1. Den Europæiske Unions almindelige budget — Regnskabsåret 2005

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|---------------------|--------------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| KOMMISSIONEN | | | | |
| 586 | 16 05 01 | | + | |
| 112 | 05 01 04 01 | Blok 1 | + | |
| 113 | 05 01 04 06 | Blok 1 | | |
| 459 | 05 02 03 10 | Blok 1 | | |
| 460 | 05 02 08 13 | Blok 1 | | |
| 118 | 05 03 01 08 | Blok 1 | | |
| 463 | 05 08 05 01 | Blok 1 | | |
| 722 | 17 04 01, 17 04 02 | Blok 1 | | |
| 464 | 17 04 02 | Blok 1 | | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------|-------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| 345 | 05 02 01 01 | sep/EV | - | 235, 371, 3 |
| 283 | | RCV | - | 121, 466, 0 |
| 461 | 05 02 10 01 | RCV | + | 315, 205, 12 |
| 44 | | RCV | ↓ | |
| 285 | 05 03 02 05 | RCV | - | 172, 404, 28 |
| 462 | 05 03 02 13 | RCV | + | 510, 50, 45 |
| 346 | | RCV | ↓ | |
| 119 | 05 03 04 07 | sep | - | |
| 380 | 11 02 03 | RCV | - | 81, 481, 13 |
| 347 | 05 04 01 02 | sep | - | |
| 45 | 05 04 01 12 | sep | - | |
| 486 | 04 02 01 | Blok 2 | + | |
| 487 | 04 02 02 | Blok 2 | | |
| 488 | 04 02 03 | Blok 2 | | |
| 489 | 04 02 04 | Blok 2 | | |
| 490 | 04 02 05 | Blok 2 | | |
| 60 | 04 02 06 | Blok 2 | | |
| 491 | 04 02 07 | Blok 2 | | |
| 62 | 04 02 08 | Blok 2 | | |
| 492 | 04 02 09 | Blok 2 | | |
| 493 | 04 02 11 | Blok 2 | | |
| 502 | 05 04 02 01 | Blok 2 | | |
| 503 | 05 04 02 02 | Blok 2 | | |
| 504 | 05 04 02 03 | Blok 2 | | |
| 505 | 05 04 02 04 | Blok 2 | | |
| 506 | 05 04 02 05 | Blok 2 | | |
| 507 | 05 04 02 06 | Blok 2 | | |
| 508 | 05 04 02 07 | Blok 2 | | |
| 96 | 11 06 01 | Blok 2 | | |
| 543 | 11 06 02 | Blok 2 | | |
| 544 | 11 06 03 | Blok 2 | | |
| 545 | 11 06 04 | Blok 2 | | |
| 546 | 11 06 05 | Blok 2 | | |
| 549 | 11 49 04 01 | Blok 2 | | |
| 81 | 13 03 02 | Blok 2 | | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------|-------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| 552 | 13 03 02 | Blok 2 | | |
| 553 | 13 03 03 | Blok 2 | | |
| 554 | 13 03 04 | Blok 2 | | |
| 555 | 13 03 05 | Blok 2 | | |
| 86 | 13 03 06 | Blok 2 | | |
| 556 | 13 03 07 | Blok 2 | | |
| 557 | 13 03 08 | Blok 2 | | |
| 88 | 13 03 13 | Blok 2 | | |
| 558 | 13 03 14 | Blok 2 | | |
| 296 | 13 04 | RCV | - | 63, 509, 8 |
| 481 | 02 04 02 01 | Blok 3 | + | |
| 496 | 04 03 04 01 | Blok 3 | | |
| 468 | 01 02 03 | Blok 4 | + | |
| 471 | 01 04 05 | Blok 4 | | |
| 472 | 01 04 06 | Blok 4 | | |
| 473 | 02 01 04 01 | Blok 4 | | |
| 475 | 02 02 03 02 | Blok 4 | | |
| 476 | 02 02 03 03 | Blok 4 | | |
| 9 | 02 02 04 01 | Blok 4 | | |
| 477 | 02 02 05 | Blok 4 | | |
| 478 | 02 03 02 | Blok 4 | | |
| 479 | 02 03 04 01 | Blok 4 | | |
| 480 | 02 03 04 02 | Blok 4 | | |
| 482 | 02 04 03 | Blok 4 | | |
| 711 | 02 05 01 | Blok 4 | | |
| 483 | 02 05 02 | Blok 4 | | |
| 485 | 04 01 04 02 | Blok 4 | | |
| 497 | 04 03 04 02 | Blok 4 | | |
| 499 | 04 03 05 03 | Blok 4 | | |
| 500 | 04 04 02 03 | Blok 4 | | |
| 78 | 04 04 04 | Blok 4 | | |
| 79 | 04 04 10 | Blok 4 | | |
| 509 | 05 04 03 01 | Blok 4 | | |
| 512 | 06 01 04 01 | Blok 4 | | |
| 135 | 06 02 04 02 | Blok 4 | | |
| 516 | 06 03 02 | Blok 4 | | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------|-------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| 517 | 06 04 03 01 | Blok 4 | | |
| 518 | 06 04 04 | Blok 4 | | |
| 12 | 06 05 05 | Blok 4 | | |
| 110 | 06 06 02 02 | Blok 4 | | |
| 519 | 06 49 04 03 | Blok 4 | | |
| 521 | 07 01 04 01 | Blok 4 | | |
| 523 | 07 03 01 01 | Blok 4 | | |
| 524 | 07 03 03 | Blok 4 | | |
| 525 | 07 03 04 | Blok 4 | | |
| 526 | 07 03 05 | Blok 4 | | |
| 527 | 07 03 06 01 | Blok 4 | | |
| 528 | 07 04 02 | Blok 4 | | |
| 529 | 07 49 04 01 | Blok 4 | | |
| 271 | 08 | Blok 4 | | |
| 531 | 08 02 01 01 | Blok 4 | | |
| 532 | 08 12 01 | Blok 4 | | |
| 533 | 08 12 02 01 | Blok 4 | | |
| 534 | 08 12 02 02 | Blok 4 | | |
| 136 | 08 14 01 | Blok 4 | | |
| 536 | 09 01 04 01 | Blok 4 | | |
| 537 | 09 03 01 | Blok 4 | | |
| 538 | 10 04 01 | Blok 4 | | |
| 539 | 10 49 05 03 | Blok 4 | | |
| 541 | 11 01 04 02 | Blok 4 | | |
| 542 | 11 05 03 02 | Blok 4 | | |
| 547 | 11 07 02 | Blok 4 | | |
| 548 | 11 07 04 01 | Blok 4 | | |
| 550 | 12 01 04 01 | Blok 4 | | |
| 562 | 15 01 04 01 | Blok 4 | | |
| 273 | 15 02 02 02 | Blok 4 | | |
| 565 | 15 03 01 05 | Blok 4 | | |
| 567 | 15 05 01 02 | Blok 4 | | |
| 568 | 15 05 03 | Blok 4 | | |
| 569 | 15 05 04 | Blok 4 | | |
| 573 | 15 06 06 | Blok 4 | | |
| 574 | 15 07 03 | Blok 4 | | |
| 575 | 16 01 04 01 | Blok 4 | | |
| 576 | 16 02 02 | Blok 4 | | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------|-------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| 578 | 16 02 03 | Blok 4 | | |
| 580 | 16 03 01 | Blok 4 | | |
| 581 | 16 03 02 | Blok 4 | | |
| 584 | 16 04 03 | Blok 4 | | |
| 585 | 16 04 04 | Blok 4 | | |
| 588 | 17 01 04 02 | Blok 4 | | |
| 589 | 17 04 06 | Blok 4 | | |
| 591 | 18 01 04 01 | Blok 4 | | |
| 138 | 18 02 01 | Blok 4 | | |
| 139 | 18 02 02 | Blok 4 | | |
| 140 | 18 02 03 01 | Blok 4 | | |
| 141 | 18 02 03 02 | Blok 4 | | |
| 143 | 18 03 03 | Blok 4 | | |
| 592 | 18.03.05 | Blok 4 | W | |
| 594 | 18 04 01 01 | Blok 4 | | |
| 147 | 18 04 01 02 | Blok 4 | | |
| 595 | 18 04 03 | Blok 4 | | |
| 596 | 18 05 01 01 | Blok 4 | | |
| 597 | 18 05 04 | Blok 4 | | |
| 598 | 18 05 06 | Blok 4 | | |
| 160 | 18 08 02 | Blok 4 | | |
| 602 | 18 08 04 | Blok 4 | | |
| 609 | 19 04 02 | Blok 4 | | |
| 635 | 19 11 03 | Blok 4 | | |
| 667 | 22 02 07 | Blok 4 | | |
| 668 | 22 02 09 | Blok 4 | | |
| 677 | 29 01 04 01 | Blok 4 | | |
| 469 | 01 02 04 | RCV | + | 484, 120, 3 |
| 720 | 02 02 03 01 | split | 1 | + |
| | | | 2 | - |
| 101 | | sep | ↓ | |
| 339 | 02 04 01 | sep | - | |
| 42 | 02 04 02 03 | sep | - | |
| 303 | 04 02 12 | sep | ↓ | |
| 65 | | sep | ↓ | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger | |
|--------|-------------|---------------------------|----------|-----------------------|--------------|
| 66 | 04 02 15 | sep | ↓ | | |
| 494 | 04 03 03 01 | sep/EV | - | 286, 308, 16 | |
| 67 | | RCV | ↓ | | |
| 342 | | sep | ↓ | | |
| 495 | 04 03 03 02 | sep | - | | |
| 68 | | sep | + | | |
| 343 | | RCV | - | 221, 363, 5 | |
| 304 | 04 03 03 03 | sep | ↓ | | |
| 69 | | sep | ↓ | | |
| 498 | 04 03 05 01 | sep | + | | |
| 72 | | split | 1 | ↓ | tal |
| | | | 2 | - | anmærkning |
| 75 | 04 04 02 01 | sep | - | | |
| 377 | 04 04 09 | RCV | - | 53, 516, 38 | |
| 23 | 04 05 02 | split | 1 | + | |
| | | | 2/EV | - | 310, 278, 14 |
| 102 | 06 02 01 01 | sep | - | | |
| 103 | 06 02 02 01 | sep | - | | |
| 46 | 06 02 02 03 | sep | + | | |
| 104 | | sep | ↓ | | |
| 513 | 06 02 03 | sep | + | | |
| 105 | | sep | ↓ | | |
| 514 | 06 02 04 01 | sep | + | | |
| 106 | | sep | ↓ | | |
| 107 | 06 02 08 01 | sep | - | | |
| 108 | 06 02 08 02 | sep | - | | |
| 712 | 06 03 01 | split | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| 109 | | sep | ↓ | | |
| 348 | 07 05 01 | split | 1 | - | |
| | | | 2 | - | |
| 290 | 08 11 01 01 | RCV | - | 64, 524, 6 | |
| 95 | 11 04 01 | sep | - | | |
| 99 | 11 07 01 | sep | - | | |
| 292 | 14 02 01 | RCV | - | 81, 511, 10 | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger | |
|--------|-------------|---------------------------|------|----------|-----------------------|---|
| 564 | 15 03 01 02 | sep | | + | | |
| 312 | | | | ↓ | | |
| 713 | 16 02 02 | sep | | + | | |
| 583 | 16 04 02 | RCV | | + | 473, 114, 3 | |
| 721 | | | | + | | |
| 353 | 18 03 03 | split | 1/EV | - | 20, 581, 8 | |
| | | | 2 | - | | |
| 354 | 18 03 04 | | | ↓ | | |
| 593 | 18 03 08 | RCV | | + | 451, 111, 7 | |
| 146 | | RCV | | ↓ | | |
| 599 | 18 06 04 02 | sep | | ↓ | | |
| 356 | | sep | | ↓ | | |
| 600 | 18 08 01 | RCV | | + | 486, 114, 5 | |
| 159 | | split | 1 | - | | |
| | | RCV | 2 | - | 101, 498, 7 | |
| 601 | 18 08 03 | sep | | + | | |
| 358 | | sep | | ↓ | | |
| 669 | 22 04 01 | sep | | + | | |
| 689 | DEL C-10-14 | Blok 5 | | + | | |
| 690 | DEL C-10-20 | Blok 5 | | | | |
| 691 | DEL C-10-21 | Blok 5 | | | | |
| 692 | DEL C-10-22 | Blok 5 | | | | |
| 694 | DEL C-10-4 | Blok 5 | | | | |
| 695 | DEL C-10-5 | Blok 5 | | | | |
| 696 | DEL C-10-6 | Blok 5 | | | | |
| 698 | DEL C-10-9 | Blok 5 | | | | |
| 697 | DEL C-10-7 | sep | | | | + |
| 111 | | sep | | ↓ | | |
| 623 | 19 08 07 | Blok 6 | | + | | |
| 624 | 19 08 07 02 | Blok 6 | | | | |
| 470 | 01 03 01 01 | Blok 7 | | + | | |
| 522 | 07 02 02 | Blok 7 | | | | |
| 94 | 11 03 01 | Blok 7 | | | | |
| 604 | 19 01 04 02 | Blok 7 | | | | |
| 605 | 19 02 | Blok 7 | | | | |
| 239 | 19 02 03 | Blok 7 | | | | |
| | | | | | | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------|-------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| 606 | 19 02 04 | Blok 7 | | |
| 204 | 19 02 05 | Blok 7 | | |
| 607 | 19 02 07 | Blok 7 | | |
| 608 | 19 02 11 | Blok 7 | | |
| 206 | 19 02 12 | Blok 7 | | |
| 207 | 19 03 01 | Blok 7 | | |
| 209 | 19 03 04 | Blok 7 | | |
| 612 | 19 04 05 | Blok 7 | | |
| 614 | 19 06 02 | Blok 7 | | |
| 615 | 19 06 04 | Blok 7 | | |
| 616 | 19 06 05 | Blok 7 | | |
| 619 | 19 08 | Blok 7 | | |
| 620 | 19 08 01 02 | Blok 7 | | |
| 622 | 19 08 05 | Blok 7 | | |
| 246 | 19 09 | Blok 7 | | |
| 626 | 19 09 02 | Blok 7 | | |
| 627 | 19 09 03 | Blok 7 | | |
| 628 | 19 09 04 | Blok 7 | | |
| 630 | 19 10 02 | Blok 7 | | |
| 631 | 19 10 03 | Blok 7 | | |
| 632 | 19 10 04 | Blok 7 | | |
| 633 | 19 10 06 | Blok 7 | | |
| 634 | 19 11 01 | Blok 7 | | |
| 636 | 19 49 04 04 | Blok 7 | | |
| 637 | 19 49 04 05 | Blok 7 | | |
| 638 | 19 49 04 06 | Blok 7 | | |
| 639 | 19 49 04 07 | Blok 7 | | |
| 640 | 19 49 04 10 | Blok 7 | | |
| 641 | 19 49 04 12 | Blok 7 | | |
| 642 | 20 01 04 01 | Blok 7 | | |
| 644 | 21 01 04 01 | Blok 7 | | |
| 645 | 21 02 | Blok 7 | | |
| 646 | 21 02 02 | Blok 7 | | |
| 648 | 21 02 05 | Blok 7 | | |
| 251 | | Blok 7 | | |
| 649 | 21 02 06 | Blok 7 | | |
| 252 | 21 02 07 02 | Blok 7 | | |
| 650 | 21 02 07 03 | Blok 7 | | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------|-------------|---------------------------|------|----------|-----------------------|
| 651 | 21 02 07 04 | Blok 7 | | | |
| 652 | 21 02 08 | Blok 7 | | | |
| 654 | 21 02 14 | Blok 7 | | | |
| 257 | 21 03 01 | Blok 7 | | | |
| 655 | 21 03 17 | Blok 7 | | | |
| 656 | 21 03 18 | Blok 7 | | | |
| 657 | 21 03 20 | Blok 7 | | | |
| 259 | 21 04 01 | Blok 7 | | | |
| 658 | 21 49 04 01 | Blok 7 | | | |
| 659 | 21 49 04 02 | Blok 7 | | | |
| 665 | 22 02 05 | Blok 7 | | | |
| 671 | 22 49 04 03 | Blok 7 | | | |
| 672 | 23 01 04 01 | Blok 7 | | | |
| 264 | 23 02 03 | Blok 7 | | | |
| 674 | 23 49 04 01 | Blok 7 | | | |
| 291 | 11 03 01 | RCV | | - | 126, 460, 15 |
| 208 | 19 03 03 | sep | | + | |
| 623 | 19 03 06 | split | 1 | + | |
| | | | 2 | - | |
| 724 | 19 04 03 | split | 1 | + | |
| | | | 2/EV | - | 322, 274, 9 |
| 611 | 19 04 04 | sep | | + | |
| 725 | 19 06 01 | split | 1 | + | |
| | | | 2/EV | - | 329, 247, 7 |
| 728 | 19 07 01 | split | 1 | + | |
| | | | 2 | - | |
| 729 | 19 07 02 | split | 1 | + | |
| | | | 2 | - | |
| 730 | 19 08 02 01 | split | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| | | | 3 | + | |
| | | | 4 | - | |
| 362 | | sep | | ↓ | |
| 221 | 19 08 03 | RCV | | + | 530, 20, 17 |
| 625 | 19 09 01 | split | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------|-------------|---------------------------|------|----------|-----------------------|
| 731 | 19 10 01 | split | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| | | | 3 | + | |
| | | | 4 | - | |
| 647 | 21 02 03 | split | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| 732 | 21 02 13 | split | 1 | + | |
| | | | 2 | - | |
| 260 | 21 05 | sep | | - | |
| 261 | 21 06 | sep | | - | |
| 262 | 21 07 | sep | | - | |
| 673 | 23 02 01 | split | 1 | + | |
| | | | 2/EV | + | 399, 170, 13 |
| 403 | | | | ↓ | |
| 510 | 05 05 01 01 | Blok 8 | | + | |
| 559 | 13 05 01 01 | Blok 8 | | | |
| 560 | 13 05 01 02 | Blok 8 | | | |
| 661 | 22 02 01 | Blok 8 | | | |
| 662 | 22 02 03 | Blok 8 | | | |
| 664 | 22 02 04 02 | Blok 8 | | | |
| 666 | 22 02 06 | Blok 8 | | | |
| 670 | 22 49 04 01 | Blok 8 | | | |
| 663 | 22 02 04 01 | RCV | | | |
| 467 | 01 01 02 11 | Blok 9 | | + | |
| 484 | 04 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 501 | 05 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 511 | 06 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 520 | 07 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 530 | 08 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 535 | 09 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 540 | 11 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 561 | 15 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 563 | 15 02 01 06 | Blok 9 | | | |
| 566 | 15 04 01 03 | Blok 9 | | | |
| 382 | 15 04 01 04 | Blok 9 | | | |
| 571 | 15 06 01 05 | Blok 9 | | | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------|----------------|---------------------------|------|----------|-----------------------|
| 572 | 15 06 01 07 | Blok 9 | | | |
| 172 | 15 07 01 01 | Blok 9 | | | |
| 579 | 16 02 04 | Blok 9 | | | |
| 582 | 16 03 03 | Blok 9 | | | |
| 587 | 17 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 590 | 18 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 142 | 18 03 01 | Blok 9 | | | |
| 154 | 18 06 03 | Blok 9 | | | |
| 603 | 19 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 643 | 21 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 660 | 22 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 236 | 22 02 08 | Blok 9 | | | |
| 675 | 26 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 676 | 29 01 02 11 | Blok 9 | | | |
| 678 | 30 01 13 04 | Blok 9 | | | |
| 295 | 06 01 06 | RCV | | - | 90, 461, 21 |
| 570 | 15 06 01 03 | RCV | | + | 455, 101, 6 |
| 733 | 25 01 02 03 | split | 1 | + | |
| | | | 2/EV | - | 320, 249, 8 |
| 693 | DEL C-10-23 | sep | | + | |
| 699 | XX 01 01 01 | Blok 10 | | + | |
| 700 | XX 01 01 01 02 | Blok 10 | | | |
| 701 | XX 01 01 02 01 | Blok 10 | | | |
| 702 | XX 01 02 01 01 | Blok 10 | | | |
| 703 | XX 01 02 02 01 | Blok 10 | | | |
| 714 | XX 01 02 11 | Blok 10 | | | |
| 705 | XX 01 02 11 01 | Blok 10 | | | |
| 706 | XX 01 02 11 09 | Blok 10 | | | |
| 707 | XX 01 02 12 01 | Blok 10 | | | |
| 708 | XX 01 03 01 01 | Blok 10 | | | |
| 709 | XX 01 03 01 02 | Blok 10 | | | |
| 710 | XX 01 03 02 02 | Blok 10 | | | |
| 679 | A2 01 01 | Blok 11 | | | + |
| 680 | A2 02 01 01 | Blok 11 | | | |
| 681 | A3 01 01 | Blok 11 | | | |
| 682 | A3 02 01 | Blok 11 | | | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------|-------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| 683 | A4 01 01 | Blok 11 | | |
| 684 | A4 03 01 01 | Blok 11 | | |
| 685 | A5 01 01 | Blok 11 | | |
| 686 | A6 01 01 | Blok 11 | | |
| 687 | A7 01 01 | Blok 11 | | |

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|---------------------------|------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| EUROPA-PARLAMENTET | | | | |
| 426 | 1111 | Blok 12 | + | |
| 420 | | | | |
| 421 | | | | |
| 412 | | | | |
| 428 | | | | |
| 427 | | | | |
| 424 | | | | |
| 416 | | | | |
| 423 | | | | |
| 409 | | | | |
| 417 | | | | |
| 466 | | | | |
| 422 | | | | |
| 415 | | | | |
| 425 | | | | |
| 414 | | | | |
| 418 | | | | |
| 419 | | | | |
| 408 | | | | |
| 410 | | | | |
| 407 | | | | |
| 406 | 1030 | Blok 12 | | |
| 431 | 1100 | Blok 12 | | |
| 432 | 1101 | Blok 12 | | |
| 433 | 1110 | Blok 12 | | |
| 434 | 1301 | Blok 12 | | |
| 435 | 206 | Blok 12 | | |
| 437 | 2100 | Blok 12 | | |
| 438 | 260 | Blok 12 | | |
| 441 | 2995 | Blok 12 | | |
| 465 | 3700 | Blok 12 | | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger | |
|--------|------------|---------------------------|----------|-----------------------|--------------|
| 726 | 209 | sep | + | | |
| 370 | | sep/EV | - | 301, 265, 13 | |
| 727 | 2723 | split/RCV | 1 | + | 438, 125, 2 |
| | | | 2 | - | 237, 319, 10 |
| 439 | 2727 | RCV | + | 462, 101, 14 | |
| 440 | 282 | sep | - | | |
| 442 | 3910 | | + | | |

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--------------|------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| RÅDET | | | | |
| 372 | 313 | sep | - | |

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|------------------|------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| DOMSTOLEN | | | | |
| 411 | 11 | Blok 13 | + | |
| 443 | 1100 | Blok 13 | | |
| 444 | 1896 | Blok 13 | | |
| 445 | 203 | Blok 13 | | |

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|-----------------------|------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| REVISIONSRETEN | | | | |
| 446 | 11 | Blok 14 | + | |
| 429 | 1100 | Blok 14 | | |
| 447 | 1149 | Blok 14 | | |
| 448 | 211 | Blok 14 | | |

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--|------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG | | | | |
| 449 | 11 | RCV | + | 493, 67, 8 |
| 450 | 1891 | RCV | + | 493, 50, 9 |
| 451 | 2001 | sep | + | |

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|------------------------|------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| REGIONSUDVALGET | | | | |
| 413 | 11 | RCV | + | 487, 65, 9 |
| 452 | 1891 | RCV | + | 501, 53, 5 |
| 453 | 2001 | sep | + | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|---------------------|------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| OMBUDSMANDEN | | | | |
| 454 | A-11 | Blok 15 | + | |
| 455 | A-1875 | Blok 15 | | |

| AM nr. | Budgetpost | Blok, RCV, EV, sep, split | Resultat | RCV/EV — Bemærkninger |
|--|------------|---------------------------|----------|-----------------------|
| DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE | | | | |
| 456 | B-1100 | Blok 16 | + | |
| 457 | B-1175 | Blok 16 | | |
| 458 | B-270 | Blok 16 | | |

Anmodning om opdelt afstemning

Am 474 (02 02 03 01) — PPE-DE:

1. del: teksten som helhed, uden henvisningen til turisme
2. del: denne henvisning

Am 23 (04 05 02) — PPE-DE:

1. del: teksten som helhed, uden henvisningen til programmet om ligestilling
2. del: denne henvisning

Am 712 (06 03 01)

1. del: tal
2. del: anmærkninger

Am 348 (07 05 01) — EPP-ED:

1. del: teksten som helhed, uden henvisningen til, at bevillingen skal finansiere udviklingen, udvidelsen og styrkelsen af havmiljøuddannelsen (SEAM)
2. del: denne henvisning

Am 353 (18 03 03 og andre konti) — PPE-DE:

1. del: teksten som helhed, uden tal og anmærkninger under artikel 18 03 03
2. del: tal og anmærkninger under artikel 18 03 03

Am 159 (18 08 01) — Verts/ALE:

1. del: tal
2. del: anmærkninger (**afstemning ved RCV**)

Am 210 (19 03 06) — PSE:

1. del: teksten som helhed, uden »Bevillingen skal også anvendes til finansiering af en særlig udsending for Tibet.«
2. del: denne henvisning

Am 610(19 04 03) — Verts/ALE:

1. del: teksten som helhed, uden », f.eks. Movimento Christiano Liberaciòn, der ledes af Oswaldo Payo i Cuba, der fik tildelt Parlamentets Sakharov-pris i 2002.«
2. del: denne henvisning

Torsdag, den 28. oktober 2004

Am 613 (19 06 01) — Verts/ALE:

1. *del*: teksten som helhed, uden »En del af disse bevillinger ..., som koordinatoren for bekæmpelse af terrorisme udfører.«
2. *del*: denne henvisning

Am 617 (19 07 01) — Verts/ALE:

1. *del*: teksten som helhed, uden »Endvidere skal en del af disse bevillinger ..., som koordinatoren for bekæmpelse af terrorisme udfører.«
2. *del*: denne henvisning

Am 618 (19 07 02) — Verts/ALE:

1. *del*: teksten som helhed, uden »Endvidere skal en del af disse bevillinger ..., som koordinatoren for bekæmpelse af terrorisme udfører.«
2. *del*: denne henvisning

Am 621 (19 08 02 01) — Verts/ALE:

1. *del*: tal
2. *del*: reserve
3. *del*: anmærkning, uden »En del af denne bevilling ..., som koordinatoren for bekæmpelse af terrorisme udfører.«
4. *del*: denne henvisning

Am 625 (19 09 01) — Verts/ALE:

1. *del*: tal
2. *del*: reserve

Am 629 (19 10 01)

1. *del*: tal
2. *del*: reserve
3. *del*: anmærkning, uden »En del af denne bevilling ..., som koordinatoren for bekæmpelse af terrorisme udfører.«
4. *del*: denne henvisning

Am 647 (21 02 03) — Verts/ALE:

1. *del*: tal
2. *del*: reserve

Am 653 (21 02 13) — PPE-DE:

1. *del*: teksten som helhed, uden ordet »eventuelt« (se anmærkning)
2. *del*: dette ord

Am 673 (23 02 01) — PSE:

1. *del*: teksten som helhed, uden »En del af bevillingen kan anvendes til finansiering af genopbygningen af skolen i Beslan (Nordossetien).«
2. *del*: denne henvisning

Am 366 (25 01 02 03) — PSE:

1. *del*: teksten som helhed, uden »Denne bevilling skal også dække udgifterne til vederlag til koordinatoren for bekæmpelse af terrorisme, dennes tjenesterejseudgifter og institutionens bidrag til ulykkesforsikring.«
2. *del*: denne henvisning

Torsdag, den 28. oktober 2004

Am 337 (S1-2723)

1. del: teksten som helhed, uden anmærkningen vedrørende Euroscola
2. del: denne anmærkning.

Anmodning om AN,

Am 469 Dover m.fl.
 Am 67 Dover m.fl.
 Am 343 Dover m.fl.
 Am 377 GUE/NGL
 Am 290 Verts/ALE
 Am 292 Verts/ALE
 Am 583 IND/DEM
 Am 137 Verts/ALE
 Am 593 Verts/ALE
 Am 146 Verts/ALE
 Am 600 Dover m.fl.
 Am 159 Verts/ALE
 Am 291 Verts/ALE
 Am 221 IND/DEM
 Am 663 IND/DEM
 Am 295 Verts/ALE
 Am 570 IND/DEM, Dover m.fl.
 Am 337 PSE Group
 Am 439 Dover m.fl.
 Am 449 Dover m.fl.
 Am 450 Dover m.fl.
 Am 413 Dover m.fl.
 Am 452 Dover m.fl.

Tekniske rettelser (ordføreren), godkendt af Parlamentet

- Am. 592 vedr. budgetpost 18.03.05 trukket tilbage
- Am. 65 vedr. budgetpost 04.02.12 godkendt med + 1 mio.
- Am. 66 vedr. budgetpost 04.02.15 godkendt med + 1 mio.
- Am. 67 vedr. budgetpost 04.03.03.01 godkendt med + 1 mio.
- Am. 69 vedr. budgetpost 04.03.03.03 godkendt med + 600 000
- Am. 599 vedr. budgetpost 18.06.04.02 godkendt med + 2 mio. i stedet for 1 mio.
- et yderligere beløb på +1 mio. skulle opføres under budgetpost 16.05.04 ud over resultatet af den særskilte afstemning om denne budgetpost. Anmærkningerne fra am 137 skulle indføres.

2. Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion III)

Betænkning: GARRIGA POLLEDO (A6-0021/2004)

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|-----------|---------|---------|----------|----------|-----------------------|
| Efter § 1 | 3 | GUE/NGL | RCV | – | 91, 375, 5 |
| | 4 | GUE/NGL | RCV | – | 36, 486, 4 |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|----------|-----------------------|
| § 7 | | originaltekst | split | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2/EV | + | 342, 158, 8 |
| | | | 3 | + | |
| | | | 4 | + | |
| § 11 | | originaltekst | separate | + | |
| § 13 | 1 | Verts/ALE | | + | |
| § 15 | | originaltekst | split | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | + | |
| | | | 3/RCV | + | 431, 86, 3 |
| § 18 | | originaltekst | RCV | + | 432, 91, 5 |
| § 26 | 5 | UEN | RCV | - | 256, 274, 11 |
| § 38 | | originaltekst | split | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2/RCV | + | 435, 92, 5 |
| Efter §A | 2 | GUE/NGL | RCV | - | 79, 429, 11 |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | RCV | + | 439, 94, 7 |

Anmodning om AN,

GUE/NGL: am 2, 3, 4 og endelig afstemning
 IND/DEM: § 18, endelig afstemning
 UEN: am 5
 Dover m.fl.: § 18, am 3, 4 og endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

Dover m.fl.: § 11, 38

Anmodning om opdelt afstemning

PSE, ALDE:

§ 7

1. del: indtil »... bæredygtigt landbrug«
2. del: indtil »... unge landbrugere«
3. del: indtil »... i det udvidede EU«
4. del: resten

IND/DEM:

§ 38

1. del: indtil »... deres afslutning«
2. del: resten

Torsdag, den 28. oktober 2004

Dover m.fl.:

§ 15

1. del: indtil »... grundlæggende rettigheder« — uden ordene »og Eurojust«

2. del: disse ord

3. del: resten

3. Forslag til det almindelige budget 2005 (øvrige sektioner)

Betænkning: JENSEN (A6-0020/2004)

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|----------|-----------------------|
| § 12 | | originaltekst | RCV | + | 435, 45, 32 |
| § 21 | | originaltekst | RCV | + | 424, 90, 8 |
| Efter § 22 | 1 | Verts/ALE | RCV | - | 132, 366, 23 |
| § 24 | 2 | PPE-DE | EV | + | 247, 241, 36 |
| § 40 | | originaltekst | RCV | + | 448, 70, 4 |
| § 43 | | originaltekst | RCV | + | 444, 65, 4 |
| § 49 | | originaltekst | RCV | + | 465, 57, 2 |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | RCV | + | 455, 66, 6 |

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 1

IND/DEM: § 21

Dover m.fl.: § 12, 21, 40, 43, 49, endelig afstemning

Diverse:

§ 20 mundtligt ændringsforslag (ordføreren):

Følgende tilføjes: »har vedtaget at opføre 500 000 EUR på konto 2723 (Tilrettelæggelse af og modtagelse i forbindelse med gruppebesøg, Euroscola-programmet og indbydelse af opinionsdannende personer);«

§ 18 udgår

4. Makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina *

Betænkning: BARON CRESPO (A6-0026/2004)

| Angående | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--------------------------|----------|----------|-------------------------------------|
| enkelt afstemning | | + | forretningsordenens art. 43, stk. 1 |

Torsdag, den 28. oktober 2004

5. Makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro > *

Betænkning: BARON CRESPO (A6-0025/2004)

| Angående | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--------------------------|----------|----------|-------------------------------------|
| enkelt afstemning | | + | forretningsordenens art. 43, stk. 1 |

6. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten

Betænkning: FAZAKAS (A6-0015/2004)

| Angående | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--------------------------|----------|----------|-----------------------|
| enkelt afstemning | | + | 435, 39, 36 SEC |

7. Transmissible spongiforme encephalopatiser og foder

Forslag til beslutning: B6-0126/2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--|---------|-----|----------|----------|-----------------------|
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | | + | |

8. Forbindelserne EU/Indien *

Betænkning: MENÉNDEZ DEL VALLE (A6-0024/2004)

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|---|---------|-----------|----------|----------|-----------------------|
| § 1.5 | 3 | Verts/ALE | EV | - | 190, 299, 1 |
| § 1.6 | 5 | GUE/NGL | | - | |
| § 1.11 | 4 | Verts/ALE | | - | |
| after visa 3 | 1 | Verts/ALE | | - | |
| visa 5 | 2 | Verts/ALE | | + | |
| afstemning: henstilling (som helhed) | | | | + | |

9. Resultatet af folkeafstemningen og valget i Belarus

Forslag til beslutning: B6-0094/2004, B6-0097/2004, B6-0101/2004, B6-0104/2004, B6-0105/2004, B6-0110/2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|---|---------|-------------------|----------|----------|-----------------------|
| JT MOT RC6-0094/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN) | | | | | |
| Titel | 1 | PPE-DE, ALDE, UEN | | + | |
| § 2 | 6 | PPE-DE, ALDE, UEN | | + | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|----------|-----------------------|
| Efter § 2 | 2 | PPE-DE, ALDE, UEN | | + | |
| | 7 | PPE-DE, ALDE, UEN | | + | |
| Efter § 5 | 4 | PPE-DE, ALDE, UEN | | + | |
| | 5 | PPE-DE, ALDE, UEN | | + | |
| § 10 | | originaltekst | split | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2 | - | |
| Efter § 1 | 3 | PPE-DE, ALDE, UEN | | + | |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | RCV | + | 449, 20, 22 |
| MOT fra de politiske grupper | | | | | |
| B6-0094/2004 | | PPE-DE | | ↓ | |
| B6-0097/2004 | | ALDE | | ↓ | |
| B6-0101/2004 | | PSE | | ↓ | |
| B6-0104/2004 | | Verts/ALE | | ↓ | |
| B6-0105/2004 | | GUE/NGL | | ↓ | |
| B6-0110/2004 | | UEN | | R | |

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE:**§ 10**

1. del: indtil »... mellem de to lande«

2. del: resten

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

10. Forestående præsidentvalg i Ukraine

Forslag til beslutning: B6-0095/2004, B6-0096/2004, B6-0102/2004, B6-0103/2004, B6-0106/2004, B6-0109/2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--|---------|--------|----------|----------|-----------------------------|
| JT MOT RC6-0095/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN) | | | | | |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | | + | vedtagelse = MOT bortfalder |
| MOT fra de politiske grupper | | | | | |
| B6-0095/2004 | | PPE-DE | | ↓ | |
| B6-0096/2004 | | ALDE | | ↓ | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--------------|---------|-----------|----------|----------|-----------------------|
| B6-0102/2004 | | PSE | | ↓ | |
| B6-0103/2004 | | Verts/ALE | | ↓ | |
| B6-0106/2004 | | GUE/NGL | | ↓ | |
| B6-0109/2004 | | UEN | | ↓ | |

11. Miljøvirkninger af flådens sonarer

Forslag til beslutning: B6-0089/2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|----------|-----------------------|
| MOT (B6-0089/2004) fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed | | | | | |
| § 1 | | originaltekst | sep. | + | |
| § 2 | | originaltekst | sep. | + | |
| § 3 | 1 | PPE-DE | RCV | - | 206, 259, 15 |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | RCV | + | 441, 15, 14 |

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 1, endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: § 1

PSE: § 1, 2

12. Fragmentationsammunition

Forslag til beslutning: B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004, B6-0120/2004, B6-0123/2004, B6-0125/2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|---|---------|----------------------|----------|----------|-----------------------|
| JT MOT RC6-0108/2004 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL) | | | | | |
| § 7 | | originaltekst | split | | |
| | | | 1 | + | |
| | | | 2/EV | + | 50, 48, 7 |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | | + | |
| MOT fra de politiske grupper | | | | | |
| B6-0108/2004 | | PSE | | ↓ | |
| B6-0111/2004 | | Verts/ALE | | ↓ | |

Torsdag, den 28. oktober 2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--------------|---------|---------|----------|----------|-----------------------|
| B6-0112/2004 | | ALDE | | ↓ | |
| B6-0120/2004 | | GUE/NGL | | ↓ | |
| B6-0123/2004 | | PPE-DE | | ↓ | |
| B6-0125/2004 | | UEN | | ↓ | |

Anmodning om opdelt afstemning

EPP-ED:

§ 7

1. del: teksten uden ordene »i henhold til bestemmelserne i Ottawa-konventionen«
2. del: disse ord

13. Iran

Forslag til beslutning: B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004, B6-0121/2004, B6-0124/2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|---|---------|----------------------|----------|----------|-----------------------|
| JT MOT RC6-0107/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL) | | | | | |
| Efter § 1 | 1 | EUL/NGL | | – | |
| § N | | originaltekst | sep | + | ændret mundtligt |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | RCV | + | 105, 0, 6 |
| MOT fra de politiske grupper | | | | | |
| B6-0107/2004 | | PSE | | ↓ | |
| B6-0113/2004 | | ALDE | | ↓ | |
| B6-0116/2004 | | Greens/EFA | | ↓ | |
| B6-0118/2004 | | PPE-DE | | ↓ | |
| B6-0121/2004 | | GUE/NGL | | ↓ | |
| B6-0124/2004 | | UEN | | ↓ | |

Anmodning om AN,

EPP-DE: endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PSE: § N

Diverse:

Mundtligt ændringsforslag (Gahler) til punkt N: »der hilser velkomment, at de iranske myndigheder med hensyn til sagen om den trettenårige Zhila Izadi, som angiveligt var blevet dømt til døden ved stening, og hendes femtenårige bror, der skulle være idømt 150 piskeslag, har oplyst, at de nu begge er blevet løsladt uden nærmere betingelser, og at sagen ikke vil blive forfulgt yderligere.«

Torsdag, den 28. oktober 2004

14. Guantanamo

Forslag til beslutning: B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004, B6-0122/2004

| Angående | Am. nr. | Fra | RCV osv. | Resultat | RCV/EV — bemærkninger |
|--|---------|----------------------|----------|----------|--------------------------|
| JT MOT RC6-0114/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE,GUE/NGL) | | | | | |
| § D | | originaltekst | sep/EV | + | 58, 54, 5 |
| afstemning: beslutning (som helhed) | | | | + | |
| MOT fra de politiske grupper | | | | | |
| B6-0114/2004 | | ALDE | | ↓ | |
| B6-0115/2004 | | PSE | | ↓ | |
| B6-0117/2004 | | Verts/ALE | | ↓ | |
| B6-0119/2004 | | PPE-DE | | ↓ | |
| B6-0122/2004 | | GUE/NGL | | ↓ | |

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: § D

Torsdag, den 28. oktober 2004

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 283

*Ja-stemmer: 121***ALDE:** Hall, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibragimov, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Wijkman**PSE:** Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, van den Burg, Christensen, Corbey, Del Turco, Ford, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Martínez Martínez, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Segelström, Westlund, Wiersma**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka*Nej-stemmer: 466***ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Rühle, Voggenhuber

2. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 461

Ja-stemmer: 315

ALDE: Costa Paolo, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez

PPE-DE: Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 28. oktober 2004

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berger, Bersani, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Goebbels, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Locatelli, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Szymański

Nej-stemmer: 205

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: McDonald, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Gräßle, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McGuinness, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Christensen, Corbett, Corbey, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Gill, Glante, Gröner, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kinnock, Kuhne, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Muscat, Öger, Peillon, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tarand, Westlund, Whitehead

UEN: Aylward, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Hverken eller: 12

ALDE: Cocilovo, Klinz, Maaten, Pannella

GUE/NGL: Brie, Manolakou, Pafilis, Toussas

PPE-DE: Belet, Seeber

PSE: Cashman

UEN: Krasts

Torsdag, den 28. oktober 2004

3. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 285

Ja-stemmer: 172

ALDE: Alvaro, Carlshamre, Drčar Murko, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Samuelsen, Schuth, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Eurlings, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Maat, Martens, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, van den Burg, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Evans Robert J.E., Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gill, Goebbels, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kreissl-Dörfler, McAvan, McCarthy, Mańka, Martin David W., Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Segelström, Skinner, Stihler, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

Nej-stemmer: 404

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 28

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Manders, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

PSE: Casaca

UEN: Camre

4. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 462

Ja-stemmer: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lapperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

Torsdag, den 28. oktober 2004

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Nej-stemmer: 50

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Samuelsen

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coveney, De Veyrac, Doyle, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, McGuinness, Wijkman

PSE: Gröner, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Rühle

Torsdag, den 28. oktober 2004

Hverken eller: 45**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Resetarits**PPE-DE:** Mitchell**PSE:** Kreissl-Dörfler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**5. Forslag til det almindelige budget 2005****Nr. 380****Ja-stemmer: 81****ALDE:** Manders, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni**NI:** Allister, Baco, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Coelho, Daul, Esteves, Fatuzzo, Fontaine, Freitas, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Nicholson, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Saïfi, Silva Peneda, Sudre, Szájer, Toubon, Vlasto**PSE:** Assis, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Costa António, Estrela, Fava, Fernandes, Fruteau, Gomes, Madeira, dos Santos, Sousa Pinto**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Nej-stemmer: 481****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Meijer, Sjöstedt**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Żelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Jarzebowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Falbr, Fazakas, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovi, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 13

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Schierhuber

PSE: Ferreira Anne, Muscat

6. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 296

Ja-stemmer: 63

ALDE: Alvaro, Ries

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Bonsignore, Podkański, Wijkman

Torsdag, den 28. oktober 2004

PSE: Corbey, Correia**UEN:** Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 509

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 8

ALDE: Maaten

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin

PPE-DE: Vlasto

7. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 469

Ja-stemmer: 484

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 120

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Berlinguer, Hedh, Hedkvist Petersen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Mastenbroek, Öger, Pinior, Segelström, Sousa Pinto, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 3

ALDE: Ek

NI: Baco

Verts/ALE: Lucas

8. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 343

Ja-stemmer: 221

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa Paolo, Pistelli

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggé, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia

Verts/ALE: Kallenbach, Kusstatscher, Trüpel

Nej-stemmer: 363

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Golik, Kozlík, Kuc, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag, den 28. oktober 2004

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 5

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

PSE: Del Turco

UEN: Camre

9. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 377

Ja-stemmer: 53

ALDE: Cavada, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Kozlík

PPE-DE: De Poli, Ebner, Jałowiecki

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jørgensen, Leichtfried, Segelström, Sifunakis, Thomsen, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Flautre, Jonckheer, Schlyter, Schmidt, Schroedter

Nej-stemmer: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikiienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 38

ALDE: Attwooll, Lynne, Manders, Ortuondo Larrea

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

10. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 290

Ja-stemmer: 64

ALDE: Ek

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Portas, Sjöstedt

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

Torsdag, den 28. oktober 2004

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

PSE: Bullmann, Haug, Kreissl-Dörfler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Diċkutè, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Meyer Pleite, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Guidoni, Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

PSE: Roure

11. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 292

Ja-stemmer: 81

ALDE: De Sarnez, Jätteenmäki

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Segelström, Tarand, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiwicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Hverken eller: 10

ALDE: Ek, Hall, Ludford, Lynne, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco

UEN: Camre

12. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 583

Ja-stemmer: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Torsdag, den 28. oktober 2004

GUE/NGL: de Brún, McDonald

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi

Torsdag, den 28. oktober 2004

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, Martens, Nicholson, Parish, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Pleguezuelos Aguilar

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 3

PPE-DE: Bowis

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

13. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 593

Ja-stemmer: 451

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Giertych, Piotrowski, Sinnott, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlák

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Fiks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 111

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Malmström, Morillon, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 7

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

14. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 600

Ja-stemmer: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Sturdy, Tannock, Van Orden

Torsdag, den 28. oktober 2004

PSE: Hedh, Lévai

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Schlyter

Hverken eller: 5

GUE/NGL: de Brún, McDonald

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Purvis

15. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 159, 2. del

Ja-stemmer: 101

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Samuelson, Sterckx, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner

PSE: Carlotti, Martínez Martínez, Myller, Navarro, Tarand, Tzampazi, Whitehead

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Nej-stemmer: 498

ALDE: Andrejevs, Andria, Costa Paolo, Dičkutė, Duquesne, Jäätteenmäki, Lambsdorff, Laperrouze, Morillon, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Szent-Iványi, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 7

ALDE: Busk, Hall, Manders

GUE/NGL: Zimmer

PSE: Bullmann, Roure

UEN: Camre

16. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 291

Ja-stemmer: 126

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 28. oktober 2004

GUE/NGL: Brie, de Brún, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Hoppenstedt, Hortefeux, von Wogau

PSE: Christensen, Corbey, Jöns, Jørgensen, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 460

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Manoloukou, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo

Torsdag, den 28. oktober 2004

Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 15

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Morgantini, Musacchio, Pflüger

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

UEN: Camre

17. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 221

Ja-stemmer: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 28. oktober 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Ôger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 20

ALDE: Szent-Iványi

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

NI: Mote, Mussolini

PPE-DE: Guellec, Nicholson, Parish, Tannock

Hverken eller: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Caspary

UEN: Camre

18. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 663

Ja-stemmer: 485

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 28. oktober 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Resetarits

PPE-DE: Andrikienè, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 70

ALDE: Deprez, Matsakis, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Fatuzzo, Grossetête, Jeggle, Mathieu, Pack, Schmitt Ingo, Šťastný, Ulmer

Torsdag, den 28. oktober 2004

PSE: Goebbels, Leichtfried, Sakalas, Thomsen

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Hverken eller: 10

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Morillon

IND/DEM: Sinnott

PPE-DE: Daul

UEN: Zile

19. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 295

Ja-stemmer: 90

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Busuttill, Karas, Kudrycka, Nicholson, Pomés Ruiz, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Vlasto

PSE: Christensen, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Prets, Tzampazi

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 461

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 21

ALDE: Laperrouze

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Leichtfried, Skinner

20. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 570

Ja-stemmer: 455

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Stroz

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

Torsdag, den 28. oktober 2004

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 101

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Mantovani, Parish, Sturdy, Van Orden

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Torsdag, den 28. oktober 2004

Hverken eller: 6**GUE/NGL:** Kaufmann**IND/DEM:** Giertych**NI:** Baco**PPE-DE:** Mathieu, Purvis, Queiró**21. Forslag til det almindelige budget 2005****Nr. 337, 1. del****Ja-stemmer: 438****ALDE:** Beaupuy, Cocilovo, Deprez, Griesbeck, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Takkula, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kozlík**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag, den 28. oktober 2004

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hudghton

Nej-stemmer: 125

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer

PSE: Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Hverken eller: 2

ALDE: Väyrynen

PPE-DE: Deva

22. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 337, 2. del

Ja-stemmer: 237

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Portas, Ribeiro

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Atkins, Beazley, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coelho, Dover, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Graça Moura, Hannan, Harbour, Jackson, Kirkhope, Landsbergis, Langen, Mann Thomas, Martens, Posselt, Purvis, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepols, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: El Khadraoui

UEN: Berlatto, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Resetarits

Torsdag, den 28. oktober 2004

PPE-DE: Deva, Parish, Sturdy, Tannock

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

23. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 439

Ja-stemmer: 462

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Diċkutè, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Krasts, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 28. oktober 2004

Nej-stemmer: 101**ALDE:** Väyrynen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Tannock, Van Orden**PSE:** Haug**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Hverken eller: 14****GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Morgantini**NI:** Baco, Resetarits**PPE-DE:** Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Sturdy**PSE:** Castex, Walter**UEN:** Camre, Kristovskis**Verts/ALE:** Lucas**24. Forslag til det almindelige budget 2005****Nr. 449****Ja-stemmer: 493****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejč, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 67

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Höckmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Gill

Hverken eller: 8

NI: Allister, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Bowis, Jałowiecki, Pieper

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Torsdag, den 28. oktober 2004

25. Forslag til det almindelige budget 2005**Nr. 450****Ja-stemmer: 493**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggla, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichterfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 28. oktober 2004

Nej-stemmer: 50

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Tannock, Van Orden

Hverken eller: 9

IND/DEM: Rogalski, Železný

NI: Allister, Baco, Mote

PPE-DE: Deva, Pieper, Sturdy

PSE: Evans Robert J.E.

26. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 413

Ja-stemmer: 487

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 28. oktober 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 65

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Tannock, Van Orden

PSE: Evans Robert J.E.

Hverken eller: 9

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Beazley, Jałowiecki, Purvis, Sturdy

PSE: Ford

Verts/ALE: Lichtenberger, Schlyter

27. Forslag til det almindelige budget 2005

Nr. 412

Ja-stemmer: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 28. oktober 2004

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénè, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggelhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 53

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

Torsdag, den 28. oktober 2004

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gała, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Sonik, Tannock, Van Orden

PSE: Evans Robert J.E.

Hverken eller: 5

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Jałowiecki, Purvis, Sturdy

28. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004

Nr. 3

Ja-stemmer: 91

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Piotrowski, Tomczak

NI: Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Barsi-Pataky, Castiglione, Chmielewski, Doyle, Fraga Estévez, Grossetête, Itälä, Korhola, Liese, Olajos, Óry, Protasiewicz, Queiró, Thyssen, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Berès, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Fazakas, Gröner, Lehtinen, Matsouka, Napoletano, Pahor, Rasmussen, Titley, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber

Nej-stemmer: 375

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bersani, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Schlyter

Hverken eller: 5

IND/DEM: Rogalski

NI: Baco

PSE: Muscat, Van Lancker

Verts/ALE: Jonckheer

29. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004

Nr. 4

Ja-stemmer: 36

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Kozlík

PPE-DE: Casa, Grossetête, Reul, Wijkman

PSE: Laignel

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nej-stemmer: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Torsdag, den 28. oktober 2004

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisašić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Hverken eller: 4****IND/DEM:** Borghezio**NI:** Baco, Martin Hans-Peter**PSE:** Van Lancker

Torsdag, den 28. oktober 2004

30. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004

Punkt 15, 3. del

Ja-stemmer: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Iler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 86

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 28. oktober 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Cashman, Castex, Szejna

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 3

IND/DEM: Krupa

NI: Claeys

PPE-DE: Ventre

31. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004

Punkt 18

Ja-stemmer: 432

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 91

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Szejna

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 5

IND/DEM: Železný

NI: Kuc, Masiel, Rutowicz

Verts/ALE: Lucas

32. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004

Nr. 5

Ja-stemmer: 256

ALDE: Deprez

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kreissl-Dörfler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nej-stemmer: 274

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guards Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wohlin

NI: Allister, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Fraga Estévez, Iturgaiz Angulo

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 28. oktober 2004

Hverken eller: 11

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Železný

33. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004

Punkt 38, 2. del

Ja-stemmer: 435

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Pęk

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 28. oktober 2004

Nej-stemmer: 92

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Désir, Masip Hidalgo, Riera Madurell

UEN: Fotyga, Janowski, Kristovskis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Schlyter

Hverken eller: 5

ALDE: Väyrynen

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Lucas

34. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004**Nr. 2****Ja-stemmer: 79**

ALDE: Budreikaitė, Jääteenmäki, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Tomczak

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Barsi-Pataky, De Poli, Deß, Ebner, Gräßle, Oomen-Ruijten, Pomés Ruiz, Queiró, Schnellhardt, Stubb, Vakalis, Ventre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 429

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 28. oktober 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Rogalski, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Masiel, Mote

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Hverken eller: 11

IND/DEM: Krupa, Lundgren, Železný

NI: Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

35. Betænkning af Garriga Polledo A6-0021/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 439

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 28. oktober 2004

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Golik, Kozlák, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 94

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

UEN: Bielan, Camre, La Russa, Libicki

Verts/ALE: Schlyter

Torsdag, den 28. oktober 2004

Hverken eller: 7

NI: Masiel

PPE-DE: Beazley, Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Verts/ALE: Lucas

36. Betænkning af Jensen A6-0020/2004

Punkt 12

Ja-stemmer: 435

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 28. oktober 2004

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 45

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kohlíček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson

IND/DEM: Peķ

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: La Russa

Hverken eller: 32

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Schenardi

UEN: Camre, Fotyga, Pavilionis

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

37. Betænkning af Jensen A6-0020/2004

Punkt 21

Ja-stemmer: 424

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiwicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pfijs, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, La Russa, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 90

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 8

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Resetarits

PPE-DE: Bowis

Verts/ALE: Lucas

Torsdag, den 28. oktober 2004

38. Betænkning af Jensen A6-0020/2004

Nr. 1

Ja-stemmer: 132

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Kozlák, Kuc, Masiel, Romagnoli

PPE-DE: Fatuzzo, Grosch, Hennicot-Schoepges, Mathieu, Mauro, Thyssen, Wijkman

PSE: Napoletano, Pahor, Van Lancker

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 366

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Harms, Kallenbach, Rühle

Hverken eller: 23

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Maat

PSE: Muscat

Verts/ALE: Aubert, Flautre, Jonckheer, Lichtenberger

39. Betænkning af Jensen A6-0020/2004

Punkt 40

Ja-stemmer: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gañá, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 28. oktober 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 70

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Goebbels, Masip Hidalgo

UEN: Camre, La Russa

Hverken eller: 4

IND/DEM: Železný

NI: Baco

Verts/ALE: Jonckheer, Schlyter

40. Betænkning af Jensen A6-0020/2004

Punkt 43

Ja-stemmer: 444

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 28. oktober 2004

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiené, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daoul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 65

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Torsdag, den 28. oktober 2004

Hverken eller: 4**ALDE:** Hennis-Plasschaert**GUE/NGL:** Triantaphyllides**Verts/ALE:** Jonckheer, Schlyter**41. Betænkning af Jensen A6-0020/2004****Punkt 49****Ja-stemmer: 465**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlák, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 28. oktober 2004

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 57

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Tannock, Van Orden

Hverken eller: 2

UEN: Camre

Verts/ALE: Jonckheer

42. Betænkning af Jensen A6-0020/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 455

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 28. oktober 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 66

GUE/NGL: de Brún, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Pflüger, Portas

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

PSE: Hedh

43. Betænkning af Fazakas A6-0015/2004

Hemmelig afstemning

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 28. oktober 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

44. B6-0094/2004 — Fælles beslutning — Belarus

Beslutning

Ja-stemmer: 449

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Liotard, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 28. oktober 2004

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Paasilinna, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Nej-stemmer: 20

GUE/NGL: Figueiredo, Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Toussas

IND/DEM: Batten, Clark, Kilroy-Silk, Titford, Whittaker, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Romagnoli

Hverken eller: 22

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Désir

Verts/ALE: Ždanoka

Torsdag, den 28. oktober 2004

45. B6-0089/2004 — Flådens sonarer

Nr. 1

Ja-stemmer: 206

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzék, Cabrnach, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Masip Hidalgo

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Nej-stemmer: 259

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Golik, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Maat, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Wojciechowski, Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchison, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Torsdag, den 28. oktober 2004

UEN: Camre, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Hverken eller: 15

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Belohorská

PPE-DE: Wortmann-Kool

PSE: Corbett, Gill, Honeyball, Kinnock, McAvan, Martin David W., Skinner, Titley, Whitehead

46. B6-0089/2004 — Flådens sonarer

Beslutning

Ja-stemmer: 441

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel,

Torsdag, den 28. oktober 2004

Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Óger, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 15

IND/DEM: Batten, Clark, Kilroy-Silk, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Van Orden

PSE: Berès, Correia

UEN: La Russa

Hverken eller: 14

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Deva, Jackson, Tannock, Wortmann-Kool

PSE: Skinner

47. B6-0107/2004 — Iran

Beslutning

Ja-stemmer: 105

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Malmström, Matsakis, Schuth, Toia

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Meijer, Meyer Pleite, Triantaphyllides

IND/DEM: Rogalski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Chichester, Daul, Deß, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hannan, Heaton-Harris, Hybášková, Járóka, Kaczmarek, Karas, Kudrycka, Kuźmiuk, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pleštinská, Podkański, Posselt, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Surján, Thyssen, Varvitsiotis, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Bersani, Casaca, De Keyser, Ettl, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Leichtfried, Martínez Martínez, Miguélez Ramos, Pinior, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Torsdag, den 28. oktober 2004

UEN: Aylward, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Szymański

Verts/ALE: Beer, Breyer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Schlyter, Schmidt, Ždanoka

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Baco

UEN: La Russa

Torsdag, den 28. oktober 2004

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2004)0038

Forslag til det almindelige budget 2005 (sektion III)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 (C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
 - der henviser til Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter⁽¹⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 22. april 2004 om Kommissionens årlige politikstrategi⁽³⁾,
 - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, forelagt af Kommissionen den 28. april 2004 (KOM(2004)0350),
 - der henviser til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, vedtaget af Rådet den 19. juli 2004 (C6-0123/2004),
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0021/2004),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 skal imødekomme EU-borgernes prioriteringer og bekymringer ved at fokusere på beskæftigelse, vækst og sikkerhed i EU og samtidig tage højde for nye globale udfordringer,
- B. der henviser til, at 2005-budgettet fortsat skal bidrage til både at skabe samhørighed og styrke Unionens eksterne rolle,
- C. der henviser til, at 2005-budgettet bør konsolidere og sikre den effektive gennemførelse af budgettet for et EU med 25 medlemsstater.

Generelle betragtninger

1. mener, at 2005-budgettet bliver en prøve på EU's vilje til reelt at stille de nødvendige bevillinger til rådighed til at opfylde de erklærede ambitioner; beklager, at Rådet i budgetforslaget med de generelle nedskæringer inden for alle udgiftsområder i de finansielle overslag slet ikke har taget hensyn til de specifikke budgetbehov inden for de forskellige områder, hvilket i nogle tilfælde har resulteret i meningsløse nedskæringer;

⁽¹⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0369.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Torsdag, den 28. oktober 2004

2. mener, at en strategi, der går ud på at bevare programmer, der reelt udgør en merværdi for EU-borgerne, er af største betydning, og at der bør gøres en kraftig indsats for at overvinde det alvorlige pres, der lægges på EU-budgettet, især som følge af nødvendigheden af at indgå nye forpligtelser; understreger sin vilje til sammen med Rådet at finde en holdbar løsning inden for rammerne af den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999;
3. har vedtaget at forhøje betalingerne over en kam for at sikre, at EU's erklærede prioriteringer får tilstrækkelige bevillinger og gennemføres effektivt, og at gøre en særlig indsats for budgetposter, hvor andelen af udestående forpligtelser (RAL) er særlig høj; understreger, at de godkendte forhøjelser ikke desto mindre begrænser de samlede betalinger til et niveau, hvor den stramme budgetpolitik respekteres, og der tages hensyn til det økonomiske og budgetmæssige pres, visse medlemsstater er udsat for;
4. gentager, at EU-finansieringens kvalitet og betydning bør øges yderligere, og finder det afgørende at videreføre det allerede opnåede fremskridt hen imod resultatorienteret budgettering; opfordrer Kommissionen til i fuldt omfang at overtage Parlamentets anbefalinger med hensyn til fastlæggelse af mål, resultatkriterier og opfølgingsforanstaltninger, herunder også en kvalitativ vurdering af de målelige og videnskabelige resultater for dem, der modtager støtte over de relevante budgetposter inden for de forskellige politikområder; understreger, at den interne revisionsenhed konsekvent bør følge disse vurderinger op;
5. bekræfter, at 2005-budgettet skal afspejle følgende politiske prioriteringer og mål:
 - Lissabon-strategien: ønsket om, at EU-budgettet bliver et effektivt instrument til fremme af økonomisk vækst, bæredygtig udvikling og jobskabelse
 - RIA: nødvendigheden af, at der findes et europæisk svar på de nye udfordringer i forbindelse med samarbejdet på områderne indvandring, asyl og vandrende arbejdskraft, terrorisme og sikkerhed
 - Informationspolitik: nødvendigheden af at forstærke den budgetmæssige indsats på baggrund af den lave deltagelse i de seneste europæiske valg, udvidelserne af EU og debatten om EU-forfatningen
 - Samhørighedspolitik: 2005-budgettet skal også fortsat bidrage til både at skabe samhørighed og styrke Unionens eksterne rolle;
6. bemærker, at Rådets planlagte udgiftspakke til fremme af den økonomiske udvikling i det tyrkisk-cypriotiske samfund ikke udtrykkeligt er dækket af nogen af de eksisterende udgiftsområder i de finansielle overslag, og at det er nødvendigt med en politisk aftale om, hvor bevillingerne hertil skal findes, omfattende muligheden af en revision af de finansielle overslag;

Udgiftsområde 1

7. gør opmærksom på sine prioriteringer inden for landbrugssektoren som f.eks. bekæmpelse af dyresygdomme og EU's politik for kvalitetsfødevarer og understreger den betydning, Parlamentet tillægger udviklingen af landdistrikter som en nøgle til at nå frem til et bæredygtigt landbrug; understreger nødvendigheden af at opmuntre især unge landbrugere og af at tilpasse de bevillinger, der er til rådighed, til antallet af unge landbrugere, der har behov for støtte i det udvidede EU; påpeger endnu en gang, at gradueringen af landbrugsstøtten kan udnyttes til opfyldelse af disse prioriteringer, da der er en margin under underudgiftsområde 1a;
8. udtrykker sin modvilje mod, at Rådet i sit budgetforslag (BF) har vedtaget en første fælles holdning, hvorved det reducerer de af Kommissionen foreslåede midler med 1 000 mio. EUR inden for landbrugskapitlet i det foreløbige budgetforslag (FBF) for det kommende år, uden nogen argumenter begrundet i spørgsmål vedrørende forvaltningen af landbrugspolitikkerne og -foranstaltningerne;
9. støtter enhver bevillingsforhøjelse, der styrker:
 - livslang uddannelse og information af landbrugerne og de europæiske borgere om de nye tiltag inden for den fælles landbrugspolitik,
 - forskning,
 - landbrugsprodukternes kvalitet,
 - landbruget konkurrenceevne;

Torsdag, den 28. oktober 2004

10. beklager, at nogle medlemsstater ikke har kunnet udnytte midlerne til udvikling af landdistrikterne, selv om de har været ramt af massiv ørkendannelse og brande, der har ødelagt boligmiljøer og naturlige levesteder i landdistrikterne, som det har været tilfældet de seneste to somre; opfordrer Kommissionen til omhyggeligt at analysere forslag, som vil kunne afhjælpe sådanne situationer, med henblik på at sikre, at midlerne til udvikling af landdistrikterne udnyttes effektivt, så den bæredygtige udvikling og beskyttelsen af naturen sikres i Europas landdistrikter;

Udgiftsområde 2

11. glæder sig over forbedringerne i forbindelse med gennemførelsen af strukturfondene; forhøjer i overensstemmelse hermed betalingsbevillingerne, hvilket også vil gøre det lettere at begrænse de uindfrie forpligtelser; opfordrer Kommissionen til at forelægge et ajourført overslag over behovene for 2005 på baggrund af medlemsstaternes overslag og de alvorlige betalingsunderskud, der allerede er bebudet for 2004;

Udgiftsområde 3

12. er fast besluttet på at tilvejebringe tilstrækkelige bevillinger til operationelle programmer under udgiftsområde 3 i de finansielle overslag i overensstemmelse med Parlamentets politiske prioriteringer og især målene for Lissabon-strategien; er derfor indstillet på at finde andre midler til finansiering af de øgede behov hos de agenturer, der fortrinsvis finansieres over dette udgiftsområde, i betragtning af at over 50 % af tilskuddene under dette udgiftsområde er af administrativ art;

13. vedtager i overensstemmelse med punkt 17 i ovennævnte beslutning af 22. april 2004 at bidrage til at fremskynde opfyldelsen af Lissabon-målene ved at forhøje bevillingerne til en række budgetposter vedrørende SMV'ernes industrielle konkurrenceevne, transeuropæiske transportnet, udvikling af det indre marked, Fællesskabets miljøhandlingsprogram og Leonardo Da Vinci programmet;

14. minder om SMV'ernes store betydning for økonomisk vækst og jobskabelse og vedtager derfor at forhøje bevillingerne til lånegarantiprogrammet for SMV'er, der navnlig er meget effektivt i de nye medlemsstater; betoner også vigtigheden af, at det sikres, at SMV'erne deltager i det 6. rammeprogram for forskning i henhold til de fastsatte mål;

15. mener, at EU og medlemsstaterne bør øge deres interne sikkerhed og garanti for EU-borgernes velfærd; forhøjer bevillingerne til Eurojust og pilotprojektet for støtte til ofre for terrorhandlinger; understreger, at styrkelsen af den internationale sikkerhed og kampen mod terrorisme og organiseret kriminalitet til enhver tid skal føres under overholdelse af de grundlæggende rettigheder; opfordrer indtrængende Rådet til at omdanne Europol til et decentraliseret EU-agentur, således som det er foreslået i udkastet til forfatningstraktat;

16. opfordrer — efter »Fourniret-affæren« — Kommissionen til snarest muligt at tage fat på udarbejdelsen af forslag til gennemførelse af gensidig anerkendelse af domme og sammenkoblingen af de nationale kriminalregistre for forbrydelser såsom pædofili, seksuelle overgreb og gentagne kriminelle handlinger; afsætter bevillinger til en forundersøgelse med dette formål;

17. bemærker, at gennemførelsen og evalueringen af EU's informationspolitik i nogle tilfælde ikke svarer til forventningerne til trods for, at den er et af de vigtigste redskaber til forbedring af den demokratiske deltagelse og informationen om EU's aktiviteter; opfordrer Kommissionen til at gennemføre en omfattende evaluering af nylige informationskampagners udfald med henblik på at uddrage de nødvendige erfaringer for fremtiden;

18. finder det uacceptabelt kun at afsætte 1,5 millioner EUR til informationskampagnen »Debat om EU's fremtid« i betragtning af den kommende folkeafstemning om EU-forfatningen og kampagnen for »frihed, sikkerhed og retfærdighed«; har derfor kraftigt forhøjet dette beløb for at fremme en bred offentlig debat; er parat til at forbedre informationsredskaberne i medlemsstaterne, især igennem Info-centrene og igennem partnerskaber og aftaler; vedtager derfor at opføre en del af bevillingerne i reserven; agter kun at frigive bevillingerne, hvis betingelserne i Parlamentets budgetændringsforslag nøje opfyldes; kræver, at Kommissionen iværksætter de nye aktioner som led i den nye informationsstrategi fra 2005;

Torsdag, den 28. oktober 2004

19. mener, selv om fiskerikontrolagenturet først skal påbegynde sit arbejde i 2006, at der bør stilles bevillinger til rådighed til forberedelserne i 2005.

20. kræver bedre overholdelse af de grundlæggende rettigheder til databeskyttelse; minder om sin beslutning⁽¹⁾ af 31. marts 2004 om PNR-oplysninger og opfordrer indtrængende Kommissionen til at arbejde på en løsning for oprettelsen af et push-system for overførsel af sådanne oplysninger; opfører visse bevillinger i reserven, indtil dette er gennemført;

Udgiftsområde 4

21. beklager, at Rådet ikke har erkendt alvoren af de nye udfordringer, EU står over for med hensyn til den eksterne politik, idet det har foretaget uacceptable generelle nedskæringer, som yderligere svækker de i forvejen utilstrækkelige forslag, Kommissionen havde fremsat i FBF; vedtager at opføre bevillinger på et niveau, som vil sikre nye internationale tiltag og garantere traditionelle prioriteringer som f.eks. programmer for menneskerettigheder og demokrati, humanitær bistand og fødevarehjælp, geografiske samarbejdsprogrammer og den globale kamp mod fattigdom og hiv/aids;

22. henleder opmærksomheden på den fælleserklæring, der blev vedtaget under samrådet den 16. juli 2004, hvori der blev anmodet om en global vurdering af de forventede behov i Irak i perioden 2005-2006, og, hvis det ansås for hensigtsmæssigt, forelæggelse af en revideret finansiel programmering for 2006; er villigt til sammen med Rådet at udnytte de særlige bestemmelser i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999;

23. understreger, at bekæmpelsen af narkotika og narkotikamisbrug, og følgelig Fællesskabets politik på dette område, fortsat er overordentlig vigtig; fastslår, at det på baggrund af det aspekt af ekstern foranstaltning, der er kendetegnende for aktioner under denne politik, er absolut nødvendigt at tackle situationen i Afghanistan, som igen i dag er verdens største producent af opiumvalmuer og oprindelsesland for 90 % af den heroin, der sælges på gaderne i Europa; påpeger, at samarbejdsordninger mellem Nord og Syd i kampagnen mod narkotika og narkotikamisbrug på denne baggrund er af afgørende betydning, og anmoder Kommissionen og Rådet om at styrke EU's forpligtelser betydeligt på dette område;

24. minder endvidere om, at Kommissionen blev anmodet om at gøre rede for sine hensigter med hensyn til opfølgningen af Europa-Parlamentets initiativ til oprettelse af en biregional solidaritetsfond inden for rammerne af et styrket samarbejde med Latinamerika i overensstemmelse med Europa-Parlamentets beslutninger af henholdsvis 15. november 2001⁽²⁾ og 18. december 2003⁽³⁾ samt af Parlamentets holdning af 6. november 2003⁽⁴⁾ om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Fællesskabets samarbejde med lande i Asien og Latinamerika og om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2258/96, som Parlamentet godkendte efter den fælles beslutningsprocedure;

25. henviser til det løfte, EU afgav i Barcelona i 2002, om at øge udviklingsbistanden og opfordrer Kommissionen til i betydelig grad at styrke koordineringen mellem medlemsstaternes udviklingssamarbejde og de aktioner, Kommissionen gennemfører, med udgangspunkt i de enkelte donoreres komparative fordele med henblik på at optimere den samlede virkning;

26. bemærker den stadig større andel af støtten i udviklings- og samarbejdsprogrammerne, som forvaltes af Kommissionen, og fremhæver samtidig betydningen af, at støtten fra EU-budgettet og EUF medvirker til bekæmpelse af fattigdom og gennemførelse af millenniummålene; understreger, at støtten skal gøres afhængig af, om der er tilstrækkelig institutionel kapacitet til stede, og om kriterierne for forvaltning og brug af sådanne midler overholdes i modtagerlandet; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at indlede en dialog med Parlamentet med henblik på en opfølgning af støttens virkninger i bestemte modtagerlande;

27. som det fremgår af konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Thessaloniki har kvinderne en vigtig rolle at spille i forbindelse med fredsskabelse og fredsbevarelse; mener, at EU's bistand til lande, der har været hærget af væbnede konflikter og krig som f.eks. det vestlige Balkan, Afghanistan, landene i Middelhavsområdet og Mellemøsten og især Irak, specifikt bør anvendes til fremme af denne rolle og til fremme af kvinders reintegration og deltagelse i det sociale, økonomiske og politiske liv; understreger, at der skal tages hensyn til det forhold, at kvinder og piger i uforholdsmæssig grad berøres af krige og konflikter, herunder at de udsættes for ekstrem og udbredt vold, og at der skal tages højde for bekæmpelsesforanstaltninger på EU-budgettet;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P5-TA(2004)0245.

⁽²⁾ EFT C 140 E af 13.6.2002, s. 569.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2003)0588.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2003)0473.

Torsdag, den 28. oktober 2004

28. glæder sig over de fremskridt, der blev opnået af det irske og det hollandske formandskab med hensyn til udvikling af den politiske dialog med Europa-Parlamentet om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) igennem regelmæssige møder; opfordrer det kommende formandskab til at forstærke disse fremskridt ved at indgå en aftale med Parlamentet om den fremtidige finansiering af dagpenge og om en klarere afgrænsning mellem EU-finansiering under den første og den anden søjle og finansiering over de nationale budgetter for de nye operationer og andre aktiviteter; opfordrer det kommende formandskab til mindst at lade sig repræsentere på ambassadørniveau i denne dialog;

29. understreger betydningen af klarere information om igangværende og forventede aktioner under FUSP (system for tidlig varsling) og rapporter af bedre kvalitet, som ikke blot er en liste over tidligere aktioner, men udgør et reelt grundlag for en politisk dialog med Parlamentet, indeholdende de foreslåede prioriteringer og deres økonomiske konsekvenser;

30. gør opmærksom på, at Rådet bør begrunde de foreslåede forhøjelser af bevillingerne til FUSP, ikke blot på baggrund af de specifikke aktioner, men også under hensyntagen til den disponible margen under udgiftsområde 4 og den mulige indvirkning på andre aktioner;

31. mener imidlertid, hvad angår fiskeriaftalerne, at Rådets nedskæring af forpligtelsesbevillingerne med 6 mio. EUR og af betalingsbevillingerne med 3 mio. EUR er helt uberettiget, og vedtager, at disse beløb bør genopføres;

Udgiftsområde 5

32. gentager, at det er villigt til at tilvejebringe tilstrækkelige bevillinger til disse udgifter for at sætte det udvidede EU's institutioner i stand til at fungere tilfredsstillende, men går ikke ind for, at fleksibilitetsinstrumentet i de finansielle overslag udnyttes til dette formål; finder det desuden ønskeligt, at der for 2005 sikres en passende margen under loftet for udgiftsområde 5 i de finansielle overslag, hvilket imidlertid ikke er muligt på nuværende tidspunkt uden en yderligere indsats fra institutionernes egen side; vedtager derfor at forhøje bevillingerne i budgetforslaget med 48,7 millioner EUR ved førstebehandlingen, hvilket giver en begrænset margen;

33. opfordrer samtlige institutioner, herunder også Parlamentet og Rådet, til at undersøge alle muligheder for yderlige besparelser inden andenbehandlingen og bl.a. foretage en kritisk vurdering af bevillingsanmodningerne og muligheden for omprogrammering og intern eller interinstitutionel frontloading;

Horisontale spørgsmål

Agenturer

34. vedtager at tilpasse agenturernes stillingsfortegnelser i overensstemmelse med de principper, der følges i institutionerne; anmoder Kommissionen om at fastlægge en specifik karriereprofil for agenturerne og at fremlægge oplysninger om omrokingen af menneskelige ressourcer, som er blevet frigjort centralt, efter at opgaver er blevet lagt ud til agenturerne;

35. vedtager desuden i erkendelse af, hvilken rolle agenturerne spiller, at opretholde bevillingerne på FBF-niveau, men vil kun være i stand til at tilvejebringe de nødvendige midler uden for de udgiftsområder i de finansielle overslag, som hidtil har stået for finansieringen; vedtager at følge op på arbejdet i Parlamentets Midlertidige Udvalg om øget Sikkerhed til Søs ved at sikre Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed de nødvendige midler til gennemførelse af forureningsbekæmpende foranstaltninger;

Tilskud

36. påpeger, at posterne i det tidligere afsnit A-30 nu er dækket af basisretsakter og underlagt faste bevillingsrammer for perioden 2004-2006; forventer, at Kommissionen senest den 31. marts 2005 forelægger Parlamentet nye forslag til retsgrundlag for den nye generation af programmer for tilskud efter 2006, således at de kan indgå i drøftelserne om nye finansielle overslag;

37. er skuffet over Kommissionens langsomme iværksættelse af visse pilotprojekter gennem de seneste år; mener, at det for at sikre en hurtigere og bedre gennemførelse fra Kommissionens side er nødvendigt at begrænse antallet af pilotprojekter og forberedende foranstaltninger og at koncentrere sig om store projekter/aktioner, som opfylder Parlamentets prioriteringer;

Torsdag, den 28. oktober 2004

38. bemærker, at de forberedende foranstaltninger på en række områder, som Parlamentet tillægger betydning (støtte til regionale sprog og minoritetssprog, sport, kulturelt samarbejde), nu nærmer sig deres afslutning; bemærker endvidere, at udkastet til en forfatning for Den Europæiske Union på visse af disse områder vil frembyde et traktatgrundlag for yderligere indsats fra Fællesskabets side; anmoder Kommissionen om at forklare, hvilke tiltag den planlægger på disse områder, inden forfatningen træder i kraft;

39. pålægger sin formand at sende denne beslutning, ledsaget af ændringerne og ændringsforslagene til sektion III i budgetforslaget, til Rådet og Kommissionen og til de øvrige berørte institutioner og organer.

P6_TA(2004)0039

Forslag til det almindelige budget 2005 (øvrige sektioner)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, Sektion I — Europa-Parlamentet, Sektion II — Rådet, Sektion IV — Domstolen, Sektion V — Revisionsretten, Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Sektion VII — Regionsudvalget, Sektion VIII (A) — Den Europæiske Ombudsmand, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272,
 - der henviser til Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter⁽¹⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 26. februar 2004 om retningslinjerne for 2005-budgetproceduren for sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) og foreløbigt forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag (sektion I)⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 22. april 2004 om overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2005 (2004/2007(BUD))⁽⁴⁾,
 - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, forelagt af Kommissionen den 28. april 2004 (KOM(2004)0350),
 - der henviser til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, vedtaget af Rådet den 19. juli 2004 (C6-0123/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelser fra Udvalget om International Handel og Udvalget om Konstitutionelle Anliggender (A6-0020/2004),
- A. der henviser til, at der i de nuværende finansielle overslag er fastsat et loft for udgiftsområde 5 (administrationsudgifter) for regnskabsåret 2005 på 6 360 mio. EUR i 2005-priser,
- B. der henviser til, at der i Kommissionens foreløbige budgetforslag (FBF) for regnskabsåret 2005 ikke var nogen margen under loftet for udgiftsområde 5 i de finansielle overslag,
- C. der henviser til, at der i Rådets budgetforslag var en margen på ca. 51,9 mio. EUR under loftet for udgiftsområde 5 i de finansielle overslag for regnskabsåret 2005,

⁽¹⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0118.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0370.

Torsdag, den 28. oktober 2004

Generel ramme

1. gentager, at det er indstillet på at give EU-institutionerne passende midler til at dække behovene i forbindelse med udvidelsen og sikre, at de fungerer korrekt; er indstillet på at oprette et berettiget antal nye stillinger, som institutionerne har anmodet om til dækning af direkte eller indirekte udvidelsesrelaterede behov og gennemførelse af den nye finansforordning og den nye personalevedtægt;
2. er af den opfattelse, at hovedparten af de udvidelsesrelaterede stillingsbehov senest vil blive dækket over 2005-budgettet; mener derfor, at bevillingerne kun bør stige af behørigt begrundede årsager i 2006;
3. mener, at institutionerne bør anvende en aktivitetsbaseret tilgang i deres budgetanmodninger, og at kun en berettiget stigning i aktiviteterne kan medføre en anmodning om supplerende bevillinger og stillinger; forventer, at det interinstitutionelle samarbejde vil medføre en forbedret omkostningseffektivitet og besparelser i det omfang, det er muligt; opfordrer institutionerne til yderligere at ændre deres administrative strukturer i denne retning, udnytte de nye teknologier mere optimalt og bruge omrokeringer som det første middel til tilvejebringelse af nye menneskelige ressourcer, inden der anmodes om nye stillinger;
4. går ind for, at der skal være en betydelig margen under loftet for udgiftsområde 5 (administrationsudgifter), men er på dette stadium nødt til at vælge en begrænset margen; foreslår genopførelse af ca. 10 mio. EUR af de nedskæringer på 15 mio. EUR, Rådet har foretaget under førstebehandlingen af de øvrige institutioners budgetter;
5. anmoder institutionerne om senest den 15. november 2004 at aflægge beretning til budgetmyndigheden om mulighederne for yderligere besparelser, omprogrammering og frontloading for at tilpasse bevillingerne med henblik på at skabe en større margen under udgiftsområde 5;
6. forventer, at tilpasningen af EU-tjenestemændenes lønninger i overensstemmelse med Eurostats kommende tal vil få færre konsekvenser for administrationsudgifterne i det almindelige budget for 2005 end forudset; vil tilpasse bevillingerne til dækning af tjenestemændenes lønninger tilsvarende under andenbehandlingen;
7. understreger, at visse referencer i anmærkningerne i forskellige budgetsektioner kun er relevante for den tidligere personalevedtægt, men at sådanne henvisninger skal betragtes som refererende til de relevante bestemmelser i den nye vedtægt, der trådte i kraft den 1. maj 2004;

Sektion I — Europa-Parlamentet

8. tager til efterretning, at Europa-Parlamentets samlede budgetniveau for 2005 er fastsat til 1 272 mio. EUR svarende til 20 % af loftet for udgiftsområde 5; beklager imidlertid, at et beløb på 10 % ikke kunne udnyttes i overensstemmelse med den forudsete tildeling på 2004-budgettet;
9. anmoder om, at de formålsbestemte indtægtsbeløb under kapitel 20 (Investering i fast ejendom, leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse hermed) kommer til at fremgå tydeligt af afsnit 5 (Indtægter i forbindelse med institutionens administration, bl.a. lejeindtægter) eller af kapitel 90 (Diverse indtægter) for at fremme gennemskueligheden i Parlamentets budget;
10. gentager sin støtte til medlemmernes statut; mener imidlertid, at denne statut tidligst vil kunne træde i kraft og gennemføres hen imod slutningen af 2005, selv om forhandlingerne afsluttes hurtigt; går derfor ind for, at der opføres et p.m. for medlemmernes statut i Parlamentets budget;
11. er foruroliget over, at der endnu ikke er opnået endelig enighed med de belgiske myndigheder om den finansielle ordning vedrørende D4/D5-byggeprojektet i Bruxelles; påpeger, at Budgetudvalget ikke desto mindre har vedtaget på visse betingelser ikke at gøre indsigelse i henhold til finansforordningens artikel 179, stk. 3, mod undertegnelsen af kontrakten med byggefirmaet; anslår, at der vil kunne være bevillinger til rådighed i 2005 til fremskyndet betaling i forbindelse med kontrakten for D4- og D5-bygningen ud over den eventuelle kapitalindsprøjtning i 2004;

Torsdag, den 28. oktober 2004

12. har vedtaget at opføre 17,5 mio. EUR af bevillingerne under budgetpost 3910 (Godtgørelse af sekretariatsudgifter) i reserven, indtil Præsidiets har præciseret de interne bestemmelser om anvendelsen af sekretariatsgodtgørelsen med henblik på at tage højde for det forhøjede beløb;
13. har vedtaget at stille de nødvendige bevillinger til rådighed til følgende foranstaltninger vedrørende stillingsfortegnelsen:
- opførelse af bevillinger svarende til de 140 udvidelsesrelaterede stillinger (83 A*5, 3 B*3, 54 C*1), der blev oprettet i henhold til overslagene
 - opnormering af 55 udvidelsesrelaterede stillinger (30 A*12, 10 A*9, 15 A*7) for at ansætte højere kvalificerede tjenestemænd, navnlig ledere af oversættelsesenheder og eksterne kontorer
 - oprettelse af 39 stillinger (13 A*5, 18 B*3, 8 C*1) i generalsekretariatet, navnlig for at dække behov i forbindelse med den nye finansforordning, den nye personalevedtægt og forvaltningen af medlemmernes rettigheder
 - oprettelse af 19 »passerelle«-stillinger (4 A*12, 2 A*11, 1 A*10, 4 B*10, 1 B*8, 2 B*7, 1 B*6, 4 C*6) i generalsekretariatet med henblik på fastansættelse i indeværende valgperiode af ca. 125 midlertidigt ansatte i de politiske grupper, der har været ansat i lang tid
 - oprettelse af 37 midlertidige stillinger (1 A*14, 6 A*5, 14 B*3, 16 C*1) i de politiske grupper og 9 midlertidige stillinger (1 A*5, 8 C*1) til løsgængerne
 - godkendelse af 420 opnormeringer (25 A*12 til A*13, 38 A*10 til A*11, 64 A*8 til A*9, 8 A*7 til A*8, 14 B*10 til B*11, 6 B*9 til B*10, 27 B*8 til B*9, 10 B*7 til B*8, 4 B*5 til B*6, 42 C*6 til C*7, 70 C*5 til C*6, 55 C*4 til C*5, 10 C*3 til C*4, 9 D*4 til D*5, 24 D*3 til D*4, 14 D*2 til D*3) til fastansat personale og 4 opnormeringer (1 C*4 til C*5 og 3 A*10 til A*11) til midlertidigt ansat personale i generalsekretariatet og 57 opnormeringer (8 A*12 til A*13, 1 A*11 til A*13, 6 A*11 til A*12, 3 A*10 til A*11, 1 A*8 til A*10, 7 A*8 til A*9, 5 A*5 til A*9, 7 B*10 til B*11, 1 B*8 til B*9, 1 B*7 til B*8, 2 B*6 til B*7, 1 B*5 til B*6, 2 B*3 til B*4, 9 C*6 til C*7, 1 C*5 til C*6, 1 C*4 til C*5, 1 C*2 til C*3) til midlertidigt ansat personale i de politiske grupper med henblik på karriereplanlægningen
 - godkendelse af 144 opnormeringer (94 C*2 til C*4, 50 D*4 og D*3 til C*4) i tilknytning til den interne procedure, hvorved tjenestemænd, der tidligere var indplaceret i kategori D, overføres til den nye kategori C*
 - frigivelse af 7 stillinger fra reserven (3 B*3 og 4 C*1) til Sikkerhedsafdelingen på baggrund af generalsekretærens beretning
 - opførelse i reserven af 1 fast A*5-stilling og 2 midlertidige A*5-stillinger (GD I og GD VII), indtil det respektive ansvar for de GD'er, der er involveret i Europarl-projektet, er afklaret
 - overførelse af 3 stillinger til Kommissionen (1 A*5-stilling til oprettelse af den europæiske forvaltnings-skole og 2 C*1-stillinger til afdelingen for sygeforsikring)
 - nedlæggelse af 4 midlertidige stillinger (2 A*8 og 2 C*2), der blev oprettet med henblik på forberedelsen af udvidelsen
 - omdannelse af 2 midlertidige stillinger til faste stillinger (1 A*7 til Ligestillingsenheden og 1 C*5 til Rejsebureauet)
 - godkendelse af 17 forfremmelser med personlig indplacering (10 D*4 til C*5, 2 C*6 til B*7, 4 B*10 til B*11 og 1 A*15 til A*16) i generalsekretariatet og en udnævnelse med personlig indplacering fra A*12 til A*14 i en politisk gruppe;
14. bifalder, at 29 stillinger (7 A*, 6 B*, 6 C* og 10 D*) udgår af generalsekretariatets stillingsfortegnelse og 2 stillinger (2 B*) af stillingsfortegnelsen for de politiske gruppers sekretariater for at sikre, at førtidspensionsordningen er budgetneutral;
15. har vedtaget at tilpasse medlemmernes alderspension og nedskære bevillingerne med - 439 000 EUR, da der er færre pensionsberettigede medlemmer end forventet;
16. har vedtaget at opføre 400 000 EUR på konto 1820 (Efteruddannelse og faglig videreuddannelse samt personaleoplysning) og 200 000 EUR på konto 1301 (Tjenesterejseudgifter) til en ny politik for faglig uddannelse i Europa-Parlamentet;
17. har vedtaget at tilpasse it-udgifterne ved at nedskære bevillingerne på konto 2100 (Indkøb, arbejder, vedligeholdelse og tilpasning af materiel og programmel) med - 620 000 EUR og forhøje bevillingerne på konto 2102 (Eksterne ydelser til drift, udvikling og tilpasning af edb-systemerne) med 400 000 EUR;

Torsdag, den 28. oktober 2004

18. har vedtaget at opføre 110 000 EUR på konto 3700 (Diverse organisationsudgifter) svarende til et beløb til afholdelse over Parlamentets budget af rejse- og dagpenge til seks repræsentanter fra AVS-landene i forbindelse med WTO-relaterede møder og EP-medlemmers organisationsudgifter på stedet;
19. minder om, at det er af den allerstørste strategiske betydning at bringe Parlamentet og Europas borgere nærmere hinanden, at besøgsprogrammet spiller en vigtig rolle i den forbindelse, og at det skal sikres, at støtten står i forhold til afstanden og transportforholdene som anført i Europa-Parlamentets beslutning af 25. oktober 2001 om 2002-budgettet⁽¹⁾; henviser til, at tilskuddet til den enkelte besøgende ikke er blevet ændret i reelle tal siden 1999; har vedtaget at opføre 500 000 EUR på konto 2723 (Tilrettelæggelse af og modtagelse i forbindelse med gruppebesøg, Euroscola-programmet og indbydelse af opinionsdannende personer);
20. er indstillet på at oprette en ny konto 2727 med et p.m. til en informationskampagne om udkastet til en forfatning for Europa; forventer, at Præsidiets inden udgangen af februar 2005 forelægger et forslag ledsaget af omkostningsoverslag for gennemførelsen af denne kampagne;
21. opfordrer Præsidiets til at anslå omkostningerne til lagring på en særlig server af udsendelser fra plenarmøderne sammen med tolkningen til samtlige sprog og til etablering af onlineadgang hertil via internettet som alternativ til den traditionelle »regnbueudgave«;

Sektion II — Rådet

22. påpeger, at Rådets budget for 2005 er forhøjet med 4,9 % i forhold til 2004-budgettet, og at forhøjelsen således ligger over gennemsnittet for udgiftsområde 5 (3,2 %); bemærker, at ca. 8 mio. EUR af forhøjelsen vedrører oprettelse af en civil/militær enhed, en lille EU-enhed, ved SHAPE og et driftscenter i forbindelse med den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik;
23. har ikke desto mindre vedtaget ikke at ændre sektion II i budgetforslaget, for så vidt angår administrationsudgifterne; bemærker, at Rådet har godkendt oprettelsen af 119 nye stillinger (2 A*12, 13 A*7, 13 A*6, 11 A*5, 33 B*3, 47 C*1); bemærker, at Rådet har godkendt oprettelsen af 119 nye stillinger (2 A*12, 13 A*7, 13 A*6, 11 A*5, 33 B*3, 47 C*1);
24. opfordrer Rådet til at forbedre budgetprocedurens gennemsigtighed og på eget initiativ fastsætte et loft for sit eget budget; forventer, at Rådet vedtager sit budgetoverslag samtidig med alle de øvrige institutioner og fremsender det overslag, der skal indgå i FBF, til Kommissionen; opfordrer Rådet til at handle i overensstemmelse med princippet om en stram budgetpolitik, når det evaluerer sine egne og andre institutioners budgetbehov;

Øvrige institutioner

25. har oprettet de fleste af de nye stillinger, som institutionerne har anmodet om, for at sikre, at de uddannelsesrelaterede behov dækkes; har forhøjet bevillingerne, især til lønninger, ved at indføre lavere faste nedskæringsratser for at gøre det muligt hurtigt at ansætte folk fra de nye medlemsstater;
26. gør institutionerne opmærksomme på, at de, når der oprettes nye stillinger, bør anvende de nye basislønklasser for at sikre lige rettigheder i forbindelse med ansættelse, især for kandidater fra de nye medlemsstater; har godkendt et antal nye stillinger i højere lønklasser for at gøre det muligt at ansætte kandidater fra udvælgelsesprøver, der blev afholdt, før den nye personalevedtægt trådte i kraft, for dermed at tage højde for visse specifikke opgaver og muliggøre overførsler institutionerne imellem; gentager, at A*7 for tiden er den primære basislønklasse for jurist-lingvister;
27. godkender de opnormeringer med henblik på karriereudvikling efter bestemmelserne i den nye personalevedtægt, som institutionerne har anmodet om, og som Rådet har godkendt i budgetforslaget;
28. agter at fremrykke især leje- og acontobetalingen fra 2005 til 2004 og nedskære bevillingerne til 2005 senest ved andenbehandlingen; har stillet forslag til ændring med henblik på frontloading;

⁽¹⁾ EFT C 112 E af 9.5.2002, s. 289.

Torsdag, den 28. oktober 2004

Sektion IV — Domstolen

29. opfordrer Domstolen til at sikre effektiv udnyttelse af de bevillinger, der er stillet til rådighed med henblik på at øge produktiviteten og reducere den tid, det gennemsnitligt tager at afsige en dom;

30. mener, at den eventuelle oprettelse i 2005 af en særlig retsinstans med kompetence til som første instans at træffe afgørelse i tvister mellem Fællesskabet og dets ansatte, jf. erklæring 16 om artikel 225 A i EF-traktaten som vedtaget i Nice, bør finansieres inden for Domstolens budget for 2005;

31. har vedtaget at stille bevillinger til rådighed for følgende foranstaltninger vedrørende stillingsfortegnelsen:

- oprettelse af 64 nye stillinger (10 A*6, 21 B*3 og 33 C*1) og 2 midlertidige stillinger (1 A*9 og 1 B*5) ud over de 10 faste stillinger (1 A*15 og 9 B*3), der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget
- opnormering af 1 stilling fra A*14 til A*15;

32. har vedtaget at forhøje de bevillinger, Rådet har stillet til rådighed i budgetforslaget, med 5 150 000 EUR;

Sektion V — Revisionsretten

33. erkender, at Revisionsretten har problemer med at få ansat kvalificerede revisorer, og har derfor oprettet et antal nye stillinger på A*9-niveau;

34. har vedtaget at stille bevillinger til rådighed for følgende foranstaltninger vedrørende stillingsfortegnelsen:

- oprettelse af 22 nye faste stillinger (6 A*9, 6 A*6, 3 B*3 og 7 C*1) og 1 midlertidig stilling (1 C*4) ud over de 19 faste stillinger (8 A*9, 8 A*6 og 3 C*1), der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget
- opnormering af 9 faste stillinger (1 A*14 til A*15, 5 A*8 til A*10, 2 C*2 til C*4 og 1 C*2 til C*3);

35. har vedtaget at forhøje de bevillinger, Rådet har stillet til rådighed i budgetforslaget, med 1 820 000 EUR;

36. opfordrer Rådet til inden den 15. december 2004 at forelægge en skriftlig redegørelse for, hvorfor det ikke har taget hensyn til Europa-Parlamentets negative udtalelse om udnævnelsen af et medlem af Revisionsretten;

Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (EØSU)

37. har vedtaget følgende foranstaltninger vedrørende stillingsfortegnelsen:

- oprettelse af 12 nye faste stillinger (3 A*5, 1 B*3, 8 C*1) og 1 midlertidig stilling (1 C*1) ud over de 5 midlertidige stillinger (5 A*5), der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget
- opnormering af 1 midlertidig stilling fra A*11 til A*12
- omdannelse af en midlertidig stilling til en fast stilling (A*8) og forlængelse indtil den 31. december 2005 af to eksisterende tidsbegrænsede kontrakter (1 A*8 og 1 B*5);

38. har vedtaget at opføre 623 000 EUR på konto 1891 (Tolkeydelse) for at kompensere for takstforhøjelserne i Den Fælles Tjeneste for Tolkning og Konferencer;

39. har vedtaget at forhøje de bevillinger, Rådet har stillet til rådighed i budgetforslaget, med 1 213 000 EUR;

Sektion VII — Regionsudvalget

40. opfordrer Regionsudvalget til at koncentrere sin indsats om sine centrale opgaver og forbedre kvaliteten af sine udtalelser; er villigt til at tilvejebringe de nødvendige menneskelige ressourcer for 2005, herunder en stilling på direktørniveau for at styrke ledelsen;

Torsdag, den 28. oktober 2004

41. har vedtaget følgende foranstaltninger vedrørende stillingsfortegnelsen:
- oprettelse af 14 nye faste stillinger (1 A*15, 1 A*9, 7 A*6, 2 B*3, 3 C*1) og 3 midlertidige stillinger (1 A*6 og 2 C*1) ud over de 3 midlertidige stillinger (3 A*5), der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget
 - forlængelse indtil den 31. december 2005 af en eksisterende tidsbegrænset kontakt (A*11)
 - omdannelse af 3 faste stillinger til midlertidige stillinger (1 C*2 og 2 B*6);
42. har vedtaget at forhøje de bevillinger, Rådet har stillet til rådighed i budgetforslaget, med 937 655 EUR;

Sektion VIII (A) — Den Europæiske Ombudsmand

43. bemærker den betydelige stigning i antallet af klager til Ombudsmanden i 2004;
44. har vedtaget følgende foranstaltninger vedrørende stillingsfortegnelsen:
- oprettelse af 9 nye midlertidige stillinger (4 A*6, 2 B*3, 3 C*1) ud over de 4 midlertidige stillinger (3 A*6 og 1 B*4), der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget;
45. har vedtaget at forhøje de bevillinger, Rådet har stillet til rådighed i budgetforslaget, med 390 000 EUR;

Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

46. gør opmærksom på, at 2005 bliver det første hele år, hvor Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse udøver sine aktiviteter;
47. har vedtaget følgende foranstaltninger vedrørende stillingsfortegnelsen:
- oprettelse af 4 nye midlertidige stillinger (2 A*5, 1 B*4 og 1 C*1), der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget;
48. har vedtaget at forhøje de bevillinger, Rådet har stillet til rådighed i budgetforslaget, med 37 000 EUR;
49. pålægger sin formand at sende denne beslutning, ledsaget af ændringerne til sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) i budgetforslaget, til Rådet og Kommissionen og til de øvrige berørte institutioner og organer.

P6_TA(2004)0040

Makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2002/883/EF om supplerende makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina (KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0604) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0145/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel (A6-0026/2004),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 28. oktober 2004

1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

P6_TA(2004)0041

Makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om makrofinansiel bistand til Serbien og Montenegro og om ændring af Rådets afgørelse 2002/882/EF om yderligere makrofinansiel bistand til Forbundsrepublikken Jugoslavien (KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0605) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0146/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel (A6-0025/2004),

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0042

Indstilling af Kikis Kazamias som medlem af Revisionsretten

Europa-Parlamentets afgørelse om indstilling af Kikis Kazamias som medlem af Revisionsretten (C6-0116/2004 — 2004/0811(CNS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 247, stk. 3, og Euratom-traktatens artikel 160 B, stk. 3, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0116/2004),
- der henviser til, at Budgetkontroludvalget på mødet den 6. oktober 2004 hørte den af Rådet indstillede kandidat til hvervet som medlem af Revisionsretten og på mødet behandlede kandidatens kvalifikationer på grundlag af kriterierne i EF-traktatens artikel 247, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 160 B,

Torsdag, den 28. oktober 2004

- der henviser til forretningsordenens artikel 101,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0015/2004),
1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelse af Kikis Kazamias til medlem af Revisionsretten;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

P6_TA(2004)0043

Transmissible spongiforme encephalopatiser og foder

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Kommissionens forordning om ændring af bilag IV til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 om transmissible spongiforme encephalopatiser og foder

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 152, stk. 1,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 af 22. maj 2001 om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatiser⁽¹⁾ som ændret,
 - der henviser til forslag til Kommissionens forordning om ændring af bilag IV til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 om foder (SANCO/3027/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 81,
- A. der henviser til, at medlemsstaterne i henhold til artikel 2 i Rådets beslutning 2000/766/EF af 4. december 2000 om en række beskyttelsesforanstaltninger over for overførbare spongiforme encephalopatiser og fodring med animalsk protein⁽²⁾ skulle forbyde fodring med forarbejdede animalske proteiner af husdyr, der holdes, opfædes eller opdrættes med henblik på produktion af fødevarer,
 - B. der henviser til, at det i henhold til artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 999/2001 som ændret er forbudt at fodre drøvtyggere med animalske proteiner og foderstoffer, der indeholder disse proteiner, undtagen i særlige tilfælde,
 - C. der henviser til, at Kommissionen i betragtning 3 i sit ovennævnte forslag til forordning med hensyn til foder anfører, at ringtest har vist, at laboratoriers resultater med hensyn til at spore små mængder af proteiner fra pattedyr i foderstoffer er blevet betydeligt bedre, efter at Kommissionens direktiv 2003/126/EF af 23. december 2003⁽³⁾ om analysemetoder til bestemmelse af animalske bestanddele med henblik på kontrol af foderstoffer er trådt i kraft,
 - D. der henviser til, at Kommissionen derfor formoder, at der ikke længere er noget grundlag for forbud mod fodring af drøvtyggere med fiskemel, og mener, at dette forbud derfor bør ophæves; der imidlertid henviser til, at Kommissionen indrømmer, at det vil være nødvendigt med en løbende vurdering af kvalifikationer og uddannelsen blandt laboratorieansatte for at opretholde eller forbedre kontrollernes kvalitet;

⁽¹⁾ EFT L 147 af 31.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 306 af 7.12.2000, s. 32.

⁽³⁾ EFT L 339 af 24.12.2003, s. 78.

Torsdag, den 28. oktober 2004

- E. der henviser til, at der ikke i EU findes tilstrækkeligt erfarne laboratorieansatte til at opretholde kontrollerne i henhold til direktiv 2003/126/EF,
- F. der henviser til, at EF-Domstolen i sag C-286/02 fastslog, at det var forbudt mod brug af kød- og benmel i foder til drøvtyggere, der havde givet de fleste resultater i bekæmpelsen af transmissible spongiforme encephalopater,
- G. der henviser til, at animalske proteiner ikke udgør en naturlig del af drøvtyggers foder,
1. mener, at fodring af drøvtyggere med fiskemel ikke er forenelig med den forpligtelse, som Fællesskabet er pålagt i henhold til EF-traktatens artikel 152, stk. 1;
 2. mener, at de beføjelser, som er tillagt Kommissionen i henhold til artikel 23 i forordning (EF) nr. 999/2001, ikke giver mulighed for et lavere sundhedsbeskyttelsesniveau;
 3. opfordrer derfor Kommissionen til at tage sit forslag til forordning om ændring af bilag V til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 om foder tilbage (SANCO/3027/2004);
 4. mener, at alle foderstoffer til alle andre former for husdyr, som holdes, opfedes eller opdrættes med henblik på produktion af fødevarer, bør underkastes en nøjere kontrol;
 5. kræver, at der foretages videnskabelige undersøgelser af acceptable grænseværdier for dioxin i fiskemel, der anvendes som foder til svin og fjerkræ;
 6. udtrykker meget tvivl om, at der findes tilstrækkeligt med erfarne laboratorieansatte i EU-medlemsstaterne til at opretholde kontrollerne med fiskemel i henhold til direktiv 2003/126/EF;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer.

P6_TA(2004)0044

Forbindelserne mellem EU og Indien

Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forbindelserne mellem EU og Indien (2004/2195(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til henstilling til Rådet af Glyn Ford for PSE-Gruppen om forbindelserne mellem EU og Indien (B6-0005/2004),
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen af 16. juni 2004 om et strategisk partnerskab mellem EU og Indien (KOM(2004)0430),
 - der henviser til det femte topmøde mellem EU og Indien, som skulle have fundet sted i Haag den 14. oktober 2004, men som nu vil blive afholdt den 8. november 2004,
 - der henviser til det seneste interparlamentariske møde mellem Europa-Parlamentet og Indien, som fandt sted i New Delhi den 17.-20. april 2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 114, stk. 3, og artikel 90,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0024/2004),
- A. der henviser til Indiens geostrategiske betydning og landets mulige rolle i en multilateral verdensorden, og navnlig til dets status som verdens største multikulturelle demokrati,
- B. der henviser til Indiens betydning med dets mangfoldighed af religioner, kulturer, etniske grupper og sprog og landets betydning i dialogen mellem civilisationer,

Torsdag, den 28. oktober 2004

- C. der henviser til, at Indien er blevet den vigtigste stormagt i Sydasien med en nøglerolle i de dominerende regionale, multilaterale organisationer som f.eks. SAARC, ASEAN, GCC og CICA,
1. henstiller til Rådet, at det på det femte topmøde mellem EU og Indien træffer afgørelse om at opgradere forbindelserne mellem EU og Indien til et strategisk partnerskab for at fremme en effektiv multilateral strategi, og at det træffer de nødvendige praktiske foranstaltninger; går stærkt ind for snævrere forbindelser mellem EU og Indien og mener, at gensidig respekt og partnerskab kommer bedst til udtryk i en åben dialog om alle spørgsmål, herunder de spørgsmål man er uenige om; med henblik herpå opfordres Rådet til at sikre, at der tages særligt hensyn til følgende punkter:
 - 1.1 udvikling af en strategisk alliance med Indien med henblik på fremme af en effektiv multilateral strategi til fordel for fred, sikkerhed, menneskerettigheder og demokrati og hensyntagen til alle aspekter af de bilaterale forbindelser i dette partnerskab, herunder ovennævnte punkter;
 - 1.2 yderligere fremme af stærke handelsforbindelser samtidig med udvidelse af forbindelserne inden for andre nøgleområder, som f.eks. det politiske, det kulturelle og det sociale område;
 - 1.3 fremme af stærke handelsforbindelser og samarbejde med Indien omkring bedre forståelse for den globale økonomi og mere specifikt en forståelse for fordelene for begge økonomier med hensyn til spørgsmål vedrørende outsourcing og insourcing;
 - 1.4 styrkelse af samarbejdet med henblik på konfliktforebyggelse og politisk og økonomisk genopbygning og rehabilitering efter konflikter, idet der tages hensyn til den positive rolle, som regional integration spiller inden for konfliktforebyggelse — alt dette skal ske bilateralt og inden for FN's fora;
 - 1.5 behandling af globale spørgsmål, såsom ikke-spredning og nedrustning, terrorisme og organiseret kriminalitet; udvidelse af det mandat, som er blevet tildelt den blandede arbejdsgruppe EU- Indien vedrørende bekæmpelse af terrorisme, til at omfatte sikkerhedssamarbejdet som helhed, idet hovedvægten primært lægges på hvidvaskning af penge, cyber-terrorisme og narko-terrorisme; mandat til Europol til at institutionalisere samarbejdet med Indien og støtte til Indiens ansøgning til Europol om status som privilegeret land;
 - 1.6 samarbejdet inden for sikkerhedspolitikken, idet dette er blevet er så meget mere nødvendigt, eftersom USA har vedtaget at genoptage eksporten af atomteknologi og anden avanceret teknologi til Indien for første gang siden 1998, som var det år, hvor USA pålagde Indien sanktioner, efter at landet havde gennemført en atomprøvesprængning;
 - 1.7 særlig vægt på dialogen mellem Indien og Pakistan, herunder Kashmir-spørgsmålet, og tilfredshed med dialogen og håbet om en vellykket afslutning herpå, og særlig vægt på behovet for at udvikle og sikre gensidig tillid mellem disse to store lande;
 - 1.8 undersøgelse af mulighederne for, at Den Europæiske Union med dens betydelige erfaringer inden for regionalt samarbejde kunne fremme regionalt samarbejde i Sydøstasien via Den Sydasiatiske Sammenlutning for Regionalt Samarbejde (SAARC);
 - 1.9 udarbejdelse af en liste over alle bilaterale forbindelser (inden for EU) med Indien, med henblik på at integrere disse i en europæisk ramme for at fastslå eksempler på bedste praksis eller områder, hvor der eventuelt findes unødvendige overlapninger eller modsigelser;
 - 1.10 arbejde sammen med Indien for at fremme samarbejdet om globale miljøudfordringer;
 - 1.11 udvikling af en dialog med Indien om tværgående spørgsmål, såsom god regeringsførelse, miljø, industripolitik, konkurrencespørgsmål, forsvarsudstyr og strategiske sektorer, såsom informationssamfundet, transport, energi, bioteknologi og samarbejde i rumfartsspørgsmål;
 - 1.12 støtte til den fortsatte dialog om organisatorisk og institutionel omstrukturering og reformer af FN; samordning af standpunkter inden for forberedelse af, forhandling om og gennemførelse af større multilaterale konventioner i FN; et sådant samarbejde kunne gennemføres via regelmæssige fællesmøder mellem EU's og Indiens missioner ved FN;

Torsdag, den 28. oktober 2004

- 1.13 udvidelse af kontakter inden for det civile samfund og bilateral akademisk udveksling og styrkelse af kulturelle forbindelser, især via etablering af et fælles EU-Indien-center for indiske studier; seriøse overvejelser med hensyn til muligheden for afholdelse af regelmæssige kulturuger sideløbende med de kommende topmøder mellem Indien og EU;
- 1.14 udarbejdelse af en strategi til forbedring af EU's synlighed i Indien og omvendt;
- 1.15 støtte til Europa-Parlamentets bestræbelser på at styrke kontakter og drøftelser med det indiske parlament, herunder institutionalisering af regelmæssige møder mellem delegationer fra Lok Sabha og Europa-Parlamentet;
2. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet og til orientering til Kommissionen og Indiens regering og parlament.

P6_TA(2004)0045

Resultatet af folkeafstemningen og valget i Belarus

Europa-Parlamentets beslutning om den politiske situation i Belarus efter parlamentsvalget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Belarus, navnlig sin beslutning af 16. september 2004 ⁽¹⁾,
- der henviser til udtalelsen om folkeafstemningen i Belarus den 17. oktober 2004 fra Venedig-Kommis­ sionens 60. plenarmøde den 8.-9. oktober 2004,
- der især henviser til sin beslutning af 24. oktober 1996 om situationen i Belarus ⁽²⁾, hvorved det vedtog, at der ikke ville blive taget yderligere skridt til ratificering af partnerskabs- og samarbejdsaftalen med dette land, før myndighederne i Belarus klart havde tilkendegivet, at de fuldt ud ville respektere de grundlæggende demokratiske rettigheder og menneskerettighederne,
- der især henviser til sin beslutning af 5. juli 2001 om Belarus ⁽³⁾, der blev vedtaget inden præsident­ valget i 2001, og til rapporterne fra den parlamentariske trojka (OSCE's (Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa) Parlamentariske Forsamling, Europarådets Parlamentariske Forsamling og Europa-Parlamentet), der blev offentliggjort efter parlamentsvalget i 2000 (30. januar 2001) og præsident­ valget i 2001 (4. oktober 2001),
- der især henviser til sin beslutning af 11. februar 2003 om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Belarus — hen imod et fremtidigt samarbejde ⁽⁴⁾,
- der henviser til det parlamentsvalg og den folkeafstemning om forfatningen, som blev afholdt den 17. oktober 2004 i Belarus,
- der henviser til de foreløbige resultater og konklusioner fra den internationale valgobservationsmission ved parlamentsvalget i Belarus,
- der henviser til formandskabets erklæring på vegne af Den Europæiske Union om parlamentsvalget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004 i Belarus,
- der henviser til erklæringen fra lederen af OSCE's kontor i Minsk om angrebene på oppositionspoliti­ kere i Minsk, der fandt sted den 19. oktober 2004,
- der henviser til Belarus Democracy Act fra 2004, som blev undertegnet af USA's præsident den 20. oktober 2004,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2004)0011.

⁽²⁾ EFT C 347 af 18.11.1996, s. 168.

⁽³⁾ EFT C 65 E af 14.3.2002, s. 373.

⁽⁴⁾ EUT C 43 E af 19.2.2004, s. 60.

Torsdag, den 28. oktober 2004

- A. der henviser til, at den internationale valgobservationsmission ved parlamentsvalget i Belarus har konkluderet, at de belarussiske myndigheder ikke sikrede de grundlæggende betingelser, som er nødvendige, for at folkets vilje kan tjene som grundlag for regeringens myndighed, og at myndighederne i vidt omfang tilsidesatte demokratiske principper,
- B. der konstaterer, at valget blev skæmmet af en aktiv udelukkelse og afmelding af oppositionskandidater, aggressiv undertrykkelse af oppositionskandidater, deres familier og kampagnemedarbejdere, anholdelse af kampagnemedarbejdere og beslaglæggelse af oppositionens valgmateriale, stærk forudindtaget i mediedækningen, pression over for visse vælgergrupper og manglende åbenhed på de fleste valgsteder,
- C. der påpeger, at repræsentanter for oppositionen blev udelukket fra valgbestyrelserne, og at lokale og internationale observatører ofte blev hindret i at overvåge afstemningsprocessen i fuldt omfang og i visse tilfælde blev nægtet adgang til valgstederne,
- D. der fremhæver, at Lukasjenko ved at afholde folkeafstemningen om forfatningen på samme tidspunkt klart havde til hensigt at overskygge parlamentsvalget,
- E. der anfører, at det spørgsmål, der blev stillet ved folkeafstemningen i Belarus om forfatningsændringer, ikke var formuleret korrekt, da det krænkede artikel 22, 83 og 113 i Republikken Belarus' forfatning og artikel 112 i Republikken Belarus' valglov,
- F. der påpeger, at den manglende tidsbegrænsning af den belarussiske præsidents embedsperiode strider imod det demokratiske princip om »magtbalance«,
- G. der gør opmærksom på, at fredelige demonstrationer, som oppositionen arrangerede i dagene efter valget, blev standset med vold af det belarussiske uropoliti, og at lederen af Det Forenede Borgerparti, Anatolij Lebedko, måtte indlægges på hospitalet efter at være blevet tævet på en offentlig restaurant,
- H. der fremhæver, at lederen af det belarussiske socialdemokrati, Mikalaj Statkevitsj, og Malady-Frontens leder, Pavel Severinets, blev anholdt sammen med 40 andre personer efter demonstrationerne og tilbageholdt; der tilføjer, at flere journalister blev hindret i at sende nyheder fra demonstrationen og blev anholdt, men løsladt efter at være blevet identificeret,
- I. der henviser til, at den unge journalist, Vieronika Tjerkasova, som arbejdede for fagforeningsavisen Solidarnasc, blev fundet myrdet i sin lejlighed under uklare omstændigheder,
- J. der fastslår, at dette valg og det klima af frygt og overgreb, som det blev afholdt i, har gjort det endnu mindre sandsynligt, at Belarus kan blive integreret i Europas demokratiske strukturer og institutioner,
- K. der beklager, at den russiske regering anerkendte valgresultatet uden forbehold,
1. understreger, at parlamentsvalget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004 ikke levede op til internationale standarder for demokratiske valg og derfor ikke kan betragtes som frit og retfærdigt;
 2. er af den opfattelse, at det nyvalgte parlament i Belarus ikke har et ægte demokratisk mandat til at repræsentere det belarussiske folk;
 3. anerkender ikke folkeafstemningens legitimitet;
 4. mener ikke, at præsident Aleksander Lukasjenko har et forfatningsgrundlag til at stille op til valget i 2006;
 5. fordømmer skarpt det belarussiske styres voldelige angreb på studenter, oppositionsledere og journalister under fredelige politiske demonstrationer i Minsk; opfordrer indtrængende de belarussiske myndigheder til øjeblikkeligt at løslade alle de personer, der blev anholdt i forbindelse med disse demonstrationer;

Torsdag, den 28. oktober 2004

6. udtrykker sin medfølelse med Vieronika Tjerkasovas familie og hylder hende som en fremtrædende personlighed, der gjorde en indsats for informationsfriheden; opfordrer indtrængende de belarussiske myndigheder til at efterforske denne forbrydelse grundigt og at retsforfølge morderen og bagmændene bag denne handling;
7. er af den opfattelse, at den måde, som dette valg og denne folkeafstemning er afholdt på, og de efterfølgende voldelige angreb på politiske modstandere af styret udgør endnu et skridt i retning af præsident Lukasjenkos indførelse af et næsten diktatorisk styre i Belarus;
8. udtrykker solidaritet med alle belarussere, der kæmper for et uafhængigt, demokratisk Belarus, som er baseret på retsstatsprincippet, og som er medlem af det europæiske statssamfund;
9. er af den overbevisning, at EU's politik over for Belarus efter folkeafstemningen og parlamentsvalget hurtigst muligt må tages op til fornyet overvejelse i lyset af disse begivenheder, og at det er nødvendigt at gennemføre passende ændringer;
10. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer til at fortsætte og på alle mulige måder at styrke deres isolationspolitik i forhold til præsident Lukasjenko og medlemmerne af hans styre, indtil der tages klare skridt, som viser deres vilje til at respektere de demokratiske værdier og retsstaten;
11. opfordrer indtrængende Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer til at udarbejde en handlingsplan for, hvorledes der — sammen med andre demokratiske lande og internationale institutioner — kan ydes yderligere former for øget opbakning til alle tilbageværende demokratiske kræfter i Belarus, og hvorledes de mennesker i det belarussiske civilsamfund, som arbejder for et demokratisk skifte i Belarus, kan bistås mere effektivt, ved at tage EU's finansielle instrumenter til dette land op til fornyet overvejelse;
12. anmoder især Kommissionen om hurtigst muligt at undersøge muligheden for at støtte neutrale radionyhedsprogrammer til borgerne i Belarus og udviklingen af et særligt uddannelsesprogram, der gør det muligt for unge mennesker og studerende fra Belarus, som ønsker at studere i EU, at opnå stipendier, og for akademiske institutioner, der er rede til at være vært for studerende fra Belarus, at få økonomisk støtte;
13. anmoder Rådet om at træffe afgørelse om indførelse af en række målrettede sanktioner mod medlemmerne af det belarussiske styre, bl.a. omfattende en udvidelse af visumforbudsbestemmelserne for de belarussiske myndigheder, herunder de ansvarlige for de alvorlige krænkelser af valgloven, sammen med øget materiel støtte gennem humanitær og økonomisk bistand til de kommuner, der er modstandere af styret;
14. anmoder Rådets formand om at medtage situationen i Belarus på dagsordenen for det kommende topmøde mellem EU og Rusland den 11. november 2004 i Haag på baggrund af de tætte forbindelser mellem de to lande;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter og regeringer, regeringen og parlamentet i Belarus og OSCE's og Europarådets parlamentariske forsamlinger.

P6_TA(2004)0046

Forestående præsidentvalg i Ukraine

Europa-Parlamentets beslutning om det forestående præsidentvalg i Ukraine

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Ukraine,
- der navnlig henviser til sin beslutning om Ukraine, der blev vedtaget den 11. marts 2004⁽¹⁾,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0185.

Torsdag, den 28. oktober 2004

- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side⁽¹⁾, der trådte i kraft den 1. marts 1998,
 - der henviser til Det Europæiske Råds fælles strategi over for Ukraine (1999/877/FUSP)⁽²⁾, vedtaget i Helsinki den 11. december 1999,
 - der henviser til den afsluttende erklæring og henstillingerne fra Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Ukraine af 16. og 17. februar 2004,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. maj 2004 om EU's naboskabspolitik (KOM(2004) 0373),
 - der henviser til den fælles erklæring fra topmødet Ukraine-Den Europæiske Union den 8. juli 2004 i Haag,
 - der henviser til erklæringen fra formandskabet på vegne af Den Europæiske Union om det kommende valg og mediefrihed i Ukraine,
 - der henviser til interimsopgørelserne fra den internationale langtidsobservatørmission i Ukraine,
 - der henviser til sin beslutning om at sende en ad hoc-delegation til at overvåge valgets forløb,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at EU's naboskabspolitik tager hensyn til Ukraines europæiske forhåbninger og anerkender Ukraines betydning som en vigtig nabo og strategisk partner med dybe historiske, kulturelle og økonomiske forbindelser til EU's medlemsstater,
- B. der henviser til, at der inden for rammerne af EU's naboskabspolitik er ved at blive forberedt en handlingsplan, som bør omfatte forslag, der tager sigte på at fremme politiske og institutionelle reformer, som vil gøre det muligt for Ukraine gradvis at blive integreret i EU-politikker og -programmer,
- C. der understreger, at et ægte og velafbalanceret partnerskab kun kan udvikles på grundlag af fælles værdier og normer, navnlig for så vidt angår demokrati, retsstatsprincippet og respekt for menneskerettighederne,
- D. der henviser til, at præsidentvalget i Ukraine finder sted den 31. oktober 2004 med en eventuel anden runde den 21. november 2004,
- E. der henviser til, at dette valg vil give et klart billede af graden af de ukrainske myndigheders vilje til at sikre disse fælles europæiske værdier og normer,
- F. der henviser til, at et helt frit og retfærdigt valg kræver en periode med en politisk valgkamp, der gennemføres under omstændigheder, hvor hverken administrative foranstaltninger eller vold, intimidering eller tilbageholdelse fra politiets eller sikkerhedsstyrkernes side hindrer partierne eller kandidaterne i at fremlægge deres holdninger for borgerne, herunder at afholde offentlige møder og at have uhindret adgang til tv (navnlig til statsejede, landsdækkende kanaler), radio, den trykte presse og internetmedier på et ikke-diskriminerende grundlag,
- G. der henviser til, at atmosfæren i forbindelse med valgkampen bliver mere anspændt dag for dag, efterhånden som valgdagen rykker nærmere, og at valgkampen selv i stigende grad bliver polariseret,
- H. der henviser til de massedemonstrationer, som fandt sted i Kiev og andre ukrainske byer lørdag den 23. oktober 2004, og som krævede et frit og retfærdigt valg,
- I. der henviser til, at nationale og internationale observatører har bemærket mange tilfælde af statsadministrationens inddragelse til fordel for den nuværende premierminister, Yanukovich, og imod hans hovedudfordrer, Yushchenko,

⁽¹⁾ EFT L 49 af 19.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 331 af 23.12.1999, s. 1.

Torsdag, den 28. oktober 2004

- J. der henviser til, at statslige tjenestemænds og organers tiltag for at skabe hindringer for forsamlingsfriheden, ytringsfriheden og for en fri og retfærdig politisk valgkamp er registreret i adskillige valgkredse i Ukraine, uden at den ukrainske regering har fordømt det eller har truffet modforanstaltninger,
- K. der henviser til, at der er alvorlige beskyldninger om, at Ukraines regering har anvendt radio og tv samt administrative statslige og regionale ressourcer, inklusive personale, til at støtte én præsidentkandidats valgkampagne, hvilket i alvorlig grad har kompromitteret administrationens politiske neutralitet og er i strid med ukrainsk lov,
- L. der henviser til, at Ukraines hemmelige efterretningstjeneste har iværksat en terrorundersøgelse mod studentgruppen Pora, som støtter oppositionen, og har foretaget en razzia i organisationens kontorer i Kiev og har anholdt flere af dens medlemmer; der endvidere henviser til, at Pora-aktivister i andre ukrainske byer gentagne gange har klaget over, at de er udsat for chikane og for prygl fra politiets side,
1. understreger vigtigheden af yderligere styrkede forbindelser mellem EU og Ukraine og bekræfter nødvendigheden af at samarbejde med henblik på at bidrage til øget stabilitet, sikkerhed og fremgang på det europæiske kontinent og for at undgå, at der opstår nye skillelinjer;
 2. udtrykker sin stærke og fortsatte støtte til det ukrainske folks bestræbelser på at etablere et fuldt ud fungerende demokrati og at sikre retsstatsprincippet og respekten for menneskerettighederne i Ukraine;
 3. understreger, at det forestående valg, og navnlig iagttagelsen af de internationale normer for demokratiske regler under valgprocessen, er af allerstørste betydning for den yderligere udvikling af forbindelserne mellem Ukraine og Den Europæiske Union;
 4. giver udtryk for sin store skuffelse over det hidtidige forløb af valgkampen forud for præsidentvalget i Ukraine, og opfordrer indtrængende Ukraines regering til at efterleve sine forpligtelser som forankret i Europarådet og Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE);
 5. opfordrer indtrængende de ukrainske myndigheder til at standse krænkelserne af de demokratiske procedurer i forbindelse med landets valgkamp, at lade vælgerne stemme helt frit, og at sikre, at kandidater, medlemmer af oppositionspartier og sammenslutninger af uafhængige medier ikke intimideres eller chikanelles af regeringstjenestemænd på noget plan;
 6. fordømmer stærkt den hemmelige efterretningstjenestes og andre politienheders voldelige og diskriminerende angreb på studentgruppen Pora og dens medlemmer;
 7. kræver, at der ikke lægges hindringer i vejen for domstolenes behandling af retstvister i valgsager, og at dommerne får en passende uddannelse i valget;
 8. glæder sig over, at den ukrainske regering har forpligtet sig til at gøre det muligt for nationale og internationale observatører at overvåge valget og til at garantere dem uhindret adgang til alle aspekter af valgproceduren, inklusive uhindret adgang til alle offentlige valgforanstaltninger, kandidater og nyhedsmedier, til afstemningen og til optællingen af stemmerne efter afstemningen samt til indsigelses- og klagesager;
 9. opfordrer eftertrykkeligt Rådet og Kommissionen til fuldt ud at gøre brug af deres ressourcer for at sikre, at alle nødvendige betingelser for at afholde et frit og retfærdigt valg i Ukraine opfyldes, og understreger nødvendigheden af alvorligt at tage det bilaterale forhold op til fornyet overvejelse, hvis valget i væsentlig grad faktisk påvirkes af svig;
 10. opfordrer Kommissionen til at integrere foranstaltninger med sigte på at styrke civilsamfundet i Ukraine i handlingsplanen for naboskabspolitik;
 11. forpligter sig til fortsat at støtte og bistå det ukrainske folk i forbindelse med dettes opbygning af et frit og åbent demokratisk system og etablering af en effektiv markedsøkonomi, således at landet kan indtage sin rette plads i det europæiske fællesskab af demokratiske lande;
 12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Europarådets generalsekretær, OSCE's generalsekretær, direktøren for OSCE's Kontor for Demokratiske Institutioner og Menneskerettigheder og til Ukraines regering, præsident og parlament.

Torsdag, den 28. oktober 2004

P6_TA(2004)0047

Miljøvirkninger af flådens sonarer

Europa-Parlamentets beslutning om miljøvirkningerne af flådens højintensive aktive sonarer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 6 og artikel 174,
 - der henviser til FN's havretskonvention af 1982,
 - der henviser til biodiversitetskonventionen,
 - der henviser til bestemmelserne i Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter (habitatdirektivet) ⁽¹⁾,
 - der henviser til den internationale hvalkonvention af 1946,
 - der henviser til sin beslutning af 19. juni 2003 om Kommissionens meddelelse: Frem mod en strategi til at beskytte og bevare havmiljøet ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens svar på skriftlige forespørgsler E-2442/01 og E-2797/02 samt mundtlig forespørgsel O-0096/02,
 - der henviser til andragendet om højintensive aktive sonarer, indgivet til Udvalget for Andragender (0611/2003) i juni 2003,
 - der henviser til konventionen om bevarelse af vandrende arter af vilde dyr,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til den stigende foruroiligelse blandt videnskabsmænd og i offentligheden efter en række dokumenterede massedødsfald blandt hvaler (Grækenland 1996, De Amerikanske Jomfruøer 1998 og 1999, De Kanariske Øer 1985, 1986, 1989 og 2002, Bahamas 2000, Madeira 2000 og De Forenede Staters nordvestkyst 2003) i forbindelse med anvendelse af højintensiv, mellemfrekvent aktiv sonar i kystområder,
- B. der henviser til, at stadig mere forskning, herunder forskningsresultater offentliggjort af 18 europæiske videnskabsmænd i tidsskriftet Nature (den 9. oktober 2003), bekræfter, at de meget høje lyde fra flådefartøjers højintensive aktive sonarer udgør en væsentlig trussel for havpattedyr, fisk og andre vilde dyr i havet,
- C. der understreger, at disse sonarer kan få negative følger for erhvervsfiskeriet og de allerede udtømte fiskebestande overalt i verdenshavene, hvilket også blev fastslået i en undersøgelse bestilt af forsvarrets forskningsinstitut i Det Forenede Kongerige (FRRI 27/94),
- D. der henviser til, at de kontraherende stater i henhold til artikel 204-206 i FN's havretskonvention skal vurdere de potentielle følger af deres aktiviteter på havmiljøet og fremsende rapporter om resultaterne af disse vurderinger,
- E. der henviser til, at den internationale hvalkommissions resolution 1998-6 identificerede menneskeskabt støj som et prioriteret emne, der skulle undersøges i kommissionens videnskabelige komité, og at den internationale hvalkommissions videnskabelige komité i sin beretning til hvalkommissionens 56. møde (juli 2004) drog den konklusion, at der nu er overbevisende tegn på, at militære sonarsystemer direkte indvirker på hvaler og navnlig næbhvaler; i komiteen var der også enighed om, at et øget støjniveau hidrørende fra andre kilder, bl.a. skibe og seismiske aktiviteter, gav anledning til alvorlig bekymring,

⁽¹⁾ EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2003)0295.

Torsdag, den 28. oktober 2004

- F. der henviser til, at undervandsstøj er en form for forurening af havmiljøet, der er omfattet af FN's havretskonvention, og at »staterne skal ... træffe alle nødvendige foranstaltninger ... med henblik på at forebygge, begrænse og kontrollere forurening af havmiljøet fra enhver kilde ...«, jf. artikel 194 i FN's havretskonvention,
- G. der understreger, at EU har forpligtet sig til at standse tab af biologisk mangfoldighed i EU inden 2010 — i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1600/2002/EF af 22. juli 2002⁽¹⁾ om fastlæggelse af Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram — og på internationalt plan i henhold til konventionen om biologisk mangfoldighed og den implementeringsplan, der blev vedtaget på verdens-topmødet om bæredygtig udvikling,
- H. der fremhæver, at de pågældende risici er af en sådan art, at forsigtighedsprincippet som forankret i EF-traktaten skal anvendes, hvis disse forpligtelser virkelig skal opfyldes, det vil sige, at hvis der er videnskabelig tvivl, skal foranstaltninger, der kan være skadelige for den biologiske mangfoldighed og vilde dyr og planter, undgås,
- I. der henviser til, at det i sin ovennævnte beslutning af 19. juni 2003 gav udtryk for, at manglen på fuldstændige oplysninger ikke må bruges til at forhindre passende forebyggende foranstaltninger, især ikke når der er tydelige tegn på en væsentlig forringelse af biodiversiteten,
- J. der henviser til, at Europa-Parlamentet i samme beslutning anmodede Kommissionen om hurtigst muligt at fremlægge en tematisk strategi for havmiljøet baseret på følgende elementer:
- forsigtighedsprincippet, herunder evaluering af de langsigtede virkninger af politikker og foranstaltninger i overensstemmelse med traktatens artikel 6,
 - begrebet bæredygtighed, herunder udarbejdelse af målsætningskriterier for beskyttelse og bevarelse samt for handlingsmål,
 - en strategisk miljøevaluering med henblik på at inddrage miljøovervejelser og biologisk mangfoldighed i mainstream-beslutningsprocessen,
 - en integreret strategi med henblik på at bekæmpe de trusler, som menneskelige aktiviteter udgør for havmiljøet, samt en grundig vurdering af disse aktiviteter indvirkning på havmiljøet, deres indbyrdes påvirkning og afhængighed af sådanne indvirkninger,
 - en integreret strategi for forvaltningen af hav- og kystområderne,
 - en regional strategi, hvori der tages højde for regionale forskelle med hensyn til økologiske særpræg, trusler samt samfundsøkonomiske aspekter,
 - en strategisk fysisk planlægning for havmiljøet i de regionale have dækkende hele EU's kontinentalsokkel, hvilket vil betyde anvendelse af en planstyret strategi i beslutningsprocesserne for de enkelte sektorer,
- K. der henviser til, at man inden for konventionen om bevarelse af vandrende arter af vilde dyr i forbindelse med flere hvalarter har påpeget, at massestrandinger efter afprøvninger af militære sonarer giver anledning til bekymring og bør undersøges yderligere,
1. opfordrer Den Europæiske Union og dens medlemsstater til at vedtage et moratorium for deployeringen af højintensive aktive sonarer om bord på flådefartøjer, indtil der er foretaget en samlet vurdering af deres kumulative miljøvirkninger på havpattedyr, fisk og andre vilde dyr i havet;
 2. opfordrer medlemsstaterne til inden for rammerne af NATO og andre internationale organisationer at arbejde aktivt for, at der vedtages moratorier og begrænsninger for anvendelsen af højintensive aktive sonarer under flådeoperationer, og at der udvikles alternative teknologier;
 3. opfordrer medlemsstaterne til straks at begrænse anvendelsen af højintensive aktive sonarer i farvande, der henhører under deres højhedsområde;

(¹) EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

Torsdag, den 28. oktober 2004

4. opfordrer medlemsstaterne til på en gennemskuelig måde at overvåge og undersøge massestrandinger og -dødsfald blandt havpattedyr i EU-farvande i forbindelse med kraftig menneskeskabt støj og at meddele sådanne oplysninger til Kommissionen;
5. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en undersøgelse af den potentielle virkning på havmiljøet af deployeringen af højintensive aktive sonarer om bord på flådefartøjer og til på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne at foretage en vurdering af virkningen af de nuværende fremgangsmåder i Den Europæiske Unions farvande;
6. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at oprette en multinational taskforce, der skal udarbejde internationale aftaler om regulering af støjniveauet i verdenshavene med henblik på regulering og begrænsning af de menneskeskabte sonarers skadelige virkning på havpattedyr og fisk;
7. mener, at foranstaltninger om indførelse af fælles standarder og samarbejde inden for forsvarsindustrien bør undgå og aktivt søge alternativer til teknologier, som kan forårsage unødvendig og alvorlig skade på miljøet og andre EU-interesser som f.eks. i dette tilfælde fiskeriet;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen

P6_TA(2004)0048

Fragmentationsammunition

Europa-Parlamentets beslutning om fragmentationsammunition

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 13. februar 2003 om ueksploderet ammunition og ammunition med forarmet uran⁽¹⁾, af 13. december 2001 om fragmentationsbomber⁽²⁾ og af 6. september 2001 om foranstaltninger til fremme af ikke-statslige aktørers tilsagn om overholdelse af et totalt forbud mod personelminer⁽³⁾,
 - der henviser til protokol V til FN's konvention om visse konventionelle våben om efterladt eksplosivt krigsmateriel af 28. november 2003,
 - der henviser til Ottawa-konventionen af 1997 om forbud mod brug, oplagring, produktion og overførsel af personelminer samt om deres destruktion,
 - der henviser til koalitionen mod anvendelse af fragmentationsammunition, dannet af 115 ikke-statslige organisationer fra 47 lande den 13. november 2003,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at der ved efterladt eksplosivt krigsmateriel forstås ueksploderet ammunition (eksplosiv ammunition, der er blevet ladet, forsynet med detonator, armeret eller på anden måde forberedt til brug og anvendt i en væbnet konflikt, og som skulle være eksploderet, men ikke har gjort det) og efterladt eksplosivt krigsmateriel, og at personelminer er miner, der primært er bestemt til at eksplodere ved en persons tilstedeværelse, nærhed eller berøring og er forbudt i henhold til Ottawa-konventionen,
- B. der på ny bekræfter behovet for at styrke den internationale humanitære ret om fragmentationsammunition og for, at gruppen af regeringsekspertter under konventionen om visse konventionelle våben udarbejder nye protokoller om begrænsning af anvendelsen af fragmentationsammunition og panserminer,
- C. der henviser til, at der ved udtrykket fragmentationsammunition forstås våbensystemer, der både kan nedkastes fra luften og affyres fra jorden,

⁽¹⁾ EUT C 43 E af 19.2.2004, s. 361.

⁽²⁾ EFT C 177 E af 25.7.2002, s. 309.

⁽³⁾ EFT C 72 E af 21.3.2002, s. 352.

Torsdag, den 28. oktober 2004

- D. der henviser til, at fragmentationsammunition har en høj fejlrate, ofte ikke eksploderer ved nedslaget, frembyder en fare for befolkningen længe efter, at en konflikt er ophørt, og at mange former for fragmentationsammunition og panserminer er udstyret med følsomme detonatorer, der reagerer på mindre fysisk berøring end personelminer,
- E. der henviser til, at fragmentationsammunition har ringe træfsikkerhed, ofte anvendes i store mængder og dækker et stort område efter spredningen, hvilket skaber store mængder af efterladt eksplosivt krigsmateriel,
- F. der er bekymret over de alvorlige humanitære følger af ueksploderet ikke-indkapslet ammunition, herunder panserminer, for sårbare samfund og nødhjælpsarbejdere og det store antal dræbte og kvæstede, navnlig blandt børn, der tiltrækkes af disse våbens ringe størrelse og farver,
- G. der henviser til, at alle former for anordninger, der gør det umuligt at desarmere miner, udgør en fare for det humanitære minerydningspersonale,
- H. der henviser til, at ueksploderet fragmentationsammunition har en skadelig indvirkning på udviklingen som helhed, idet der er fare for, at veje ikke kan benyttes, og landbrugsjord ikke kan anvendes, at den lokale handel og transportforbindelserne kan blive hæmmet, og fødevarerikkerheden kan blive truet, og der kan blive lagt hindringer i vejen for levering af nødhjælp,
- I. der henviser til, at visse af de lande, hvor der er anvendt fragmentationsammunition, hører til blandt verdens fattigste lande som f.eks. Afghanistan, Cambodja, Tchad, Eritrea, Etiopien, Laos, Sudan og Vietnam, mens fragmentationsammunition også er blevet anvendt under konflikten om Falklandsøerne, i Albanien, Bosnien-Hercegovina, Irak, Kuwait, Libanon, Rusland (Tjetjenien), Saudi-Arabien og Serbien og Montenegro (herunder Kosovo),
- J. der henviser til, at det anslås, at 78 lande stadig har oplagret ca. 400 mio. personelminer og panserminer, og at mellem 15 000 og 20 000 mennesker bliver dræbt eller kvæstet af miner hvert år, og at fragmentationsammunition oplagres i over 15 medlemsstater og produceres i mindst 10 medlemsstater,
- K. der beklager, at koalitionsstyrkerne anvendte store mængder fragmentationsammunition under krigen i Afghanistan og Irak,
- kræver et øjeblikkeligt moratorium for brug, oplagring, produktion, overførsel eller eksport af fragmentationsammunition, herunder fragmentationsammunition nedkastet fra luften og indkapslet ammunition fremført af missiler, raketter og artillerigranater, indtil der er indgået en international aftale om regulering og begrænsning af samt forbud mod disse våben;
 - henstiller til alle stater, der ikke har tilsluttet sig protokol V om efterladt eksplosivt krigsmateriel og Ottawa-konventionen om personelminer, at undertegne og ratificere begge og efterleve ånden i disse aftaler i overgangsperioden, og henstiller til Rådets formandskab og EU-medlemsstaterne at støtte et mandat til forhandlinger om en ny protokol til De Forenede Nationers konvention om visse konventionelle våben, som behandler alle humanitære problemer i forbindelse med anvendelsen af fragmentationsammunition;
 - henstiller til alle dem, der anvender fragmentationsammunition og lignende våben, som skaber eksplosivt efterladt krigsmateriel, at påtage sig ansvaret for rydning af denne ammunition og navnlig at føre nøjagtige optegnelser over, hvor en sådan ammunition er blevet anvendt, for at lette rydningsindsatsen efter konflikten; mener, at sådanne optegnelser bør anvendes for at give de lokale befolkninger og nødhjælpsarbejderne klare advarsler om farlige områder i overensstemmelse med protokol V om efterladt eksplosivt krigsmateriel;
 - henstiller til alle stater at undertegne og ratificere Ottawa-konventionen og henstiller til alle medlemsstater og kontraherende parter i Ottawa-konventionen at fastholde, at enhver mine, der kan eksplodere ved en persons tilstedeværelse, nærhed eller berøring, skal klassificeres som en personelmine, der er forbudt i henhold til konventionen; bemærker, at dette navnlig indebærer, at snubletråd, trådanordninger, vippemekanismer, trykfølsomme detonatorer, anordninger, der gør det umuligt at desarmere miner, og lignende anordninger ikke må anvendes af stater, der har tilsluttet sig konventionen;
 - fastholder, at EU-styrker under ingen omstændigheder eller forhold bør gøre brug af nogen form for fragmentationsammunition, indtil der er indgået en international aftale om regulering og begrænsning af samt forbud mod disse våben;

Torsdag, den 28. oktober 2004

6. understreger, at den stat, der kontrollerer et territorium, har ansvaret for at opsætte advarselsskilte og skal træffe foranstaltninger til at beskytte civilbefolkningen, bl.a. ved at uddanne børn, og give særlig information om, hvordan man skal hjælpe ofre for eksplosivt efterladt krigsmateriel;
7. opfordrer EU-medlemsstaterne til straks at træffe foranstaltninger til at sikre, at panserminer, der kan eksplodere ved en persons tilstedeværelse, nærhed eller berøring, skal destrueres i henhold til bestemmelserne i Ottawa-konventionen;
8. opfordrer alle EU-medlemsstater, der har anvendt fragmentationsammunition, til at yde hjælp til de personer, der har været ofre herfor; henstiller ligeledes til Kommissionen via alle tilgængelige instrumenter at øge den økonomiske hjælp til de samfund og enkeltpersoner, der har været ofre for ueksploderet fragmentationsammunition;
9. opfordrer de pågældende udvalg til nøje at følge og deltage i møder i forbindelse med konventionen om konventionelle våben, at aflægge rapport om nationale initiativer om fragmentationsammunition og beslægtede våben og om andre internationale foranstaltninger vedrørende sådanne våben;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær, USA's præsident og Kongres.

P6_TA(2004)0049

Iran

Europa-Parlamentets beslutning om Iran

Europa-Parlamentet,

- der henviser til tidligere beslutninger om Iran og afgørelse af 10. marts 2004⁽¹⁾ om at nedsætte en interparlamentarisk delegation for forbindelserne med Iran,
 - der henviser til den seneste rapport fra FN's særlige rapportør om menings- og ytringsfrihed, Ambeyi Ligabo, til Menneskerettighedskommissionen den 12. januar 2004,
 - der henviser til dialogen mellem EU og Iran om menneskerettigheder, herunder navnlig den fjerde runde, der afholdtes i Teheran den 14. og 15. juni 2004, hvor Irans regering forpligtede sig til at styrke respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet,
 - der henviser til EU's retningslinjer for dialoger om menneskerettigheder,
 - der henviser til Rådets formandskabs erklæring om Iran af 18. juli 2004,
 - der støtter konklusionerne fra samling i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 11. oktober 2004⁽²⁾,
 - der henviser til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og FN-konventionen om barnets rettigheder, som Iran er kontraherende part i,
 - der henviser til, at Iran stadig ikke er kontraherende part i konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder, og at det nye parlament har forkastet et lovforslag om ligestilling,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at situationen i Iran med hensyn til de vigtigste borgerlige rettigheder og politiske frihedsrettigheder er blevet forværret siden parlamentsvalgene i februar 2004 trods den iranske regerings løfte om at fremme disse universelle værdier,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0166.

⁽²⁾ Dok. 12770/04.

Torsdag, den 28. oktober 2004

- B. der er foruroliget over det stigende antal rapporter om henrettelser helt uden respekt for internationalt anerkendte sikkerhedsforanstaltninger, herunder henrettelser af unge lovovertrædere,
- C. der er foruroliget over det stigende antal overgreb mod pressefriheden i Iran inden for de seneste måneder,
- D. der har bemærket, at der ifølge FN's særlige rapportør allerede for et år siden er sket en voldsom stigning i antallet af publikationer, der er ophørt med at blive udgivet, og antallet af personer, der er blevet anholdt, retsfulgt og dømt for fredeligt at have givet udtryk for deres mening,
- E. der har bemærket, at Det Nationale Sikkerhedsråd og den offentlige anklager i stigende grad interverner direkte over for pressen for at påvirke nyhedsindholdet, og at journalister i provinsen er blevet tvunget til at rapportere på en bestemt måde under trusler om fængsling,
- F. der er særlig foruroliget over den seneste anholdelse af online-journalister, hvoraf otte — Omid Memarian, Masoud Ghoreyshi, Javad Gholam Tamayomi, Reza Vatanikhah, Mehdi Derayati, Hanif Mazrooi, Shahram Rafihzadeh and Rozbeh Mir Ebrahimi — stadig er fængslet,
- G. der er foruroliget over forlydender om, at der i modstrid med iransk ret og folkeretten stadig ikke er blevet rejst tiltale mod dem, at deres opholdssted er ukendt, og at advokater og familiemedlemmer ikke har fået adgang,
- H. der henviser til, at det forlyder, at de iranske myndigheder i stigende grad filtrerer internetsider, blokerer adgangen til snesevis af online-publikationer og politiske, sociale og kulturelle websteder, og til at de iranske myndigheder med deres undertrykkelse af den frie adgang til internettet rammer den eneste tilbageværende mulighed, den iranske befolkning har for at få adgang til uzensureret information,
- I. der minder om den fortsatte fængsling af andre journalister, der har udnyttet deres ytringsfrihed, herunder navnlig Akbar Ganji, Hassan Yusefi Eshkevari, Hossein Ghazian, Abbas Abdi, Reza Alidjani, Taghi Rahmani, Hoda Rezazadeh-Saber, Iraj Jamshidi og Ensalfali Hedayat,
- J. der henviser til, at Zahra Kazemi, en canadisk-iransk freelancefotograf, blev anholdt den 23. juni 2003, mens hun tog billeder uden for Evin-fængslet i Teheran, og døde den 10. juli 2003 som følge af en hjerneblødning forårsaget af slag,
- K. der henviser til, at journalisten og menneskerettighedsforkæmperen, Emadeddin Baghi, fik rejseforbud, så han ikke kunne forlade Iran for at deltage i menneskerettighedsmøder i Europa, Canada og USA, hvor han efter planen skulle modtage en pris som anerkendelse af hans mod i forbindelse med bekæmpelsen af uret,
- L. der understreger, at FN's særlige rapportør, Ambeyi Ligabo, har fastslået, at Irans presselov og strafferet ikke er i overensstemmelse med de restriktioner, der er tilladt i henhold til artikel 19, stk. 3, i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder,
- M. der er rystet over den offentlige hængning af den sekstenårige Ateqeh Rajabi for to måneder siden og dybt foruroliget over rapporter om, at 25 mindreårige er blevet dømt til døden alene inden for det sidste år,
- N. der hilser velkomment, at de iranske myndigheder med hensyn til sagen om den trettenårige Zhila Izadi, som angiveligt var blevet dømt til døden ved stening, og hendes femtenårige bror, der skulle være idømt 150 piskeslag, har oplyst, at de nu begge er blevet løsladt uden nærmere betingelser, og at sagen ikke vil blive forfulgt yderligere,
1. fordømmer på det kraftigste henrettelsen af Ateqeh Rajabi og alle andre dødsdomme over og henrettelser af mindreårige i Iran;
 2. opfordrer de iranske myndigheder til øjeblikkeligt at standse alle forsøg på stening og forhindre yderligere anvendelser af dødsstraffen over for mindreårige; gentager sin generelle modstand mod dødsstraffen og håber, at en retsreform i Iran vil bringe denne umenneskelige praksis til ophør;

Torsdag, den 28. oktober 2004

3. opfordrer de iranske myndigheder til at vise, at de er indstillet på at gennemføre det moratorium for stening, man offentligt har afgivet erklæring om;
 4. fordømmer de seneste vilkårlige anholdelser af journalister og opfordrer myndigheder til at løslade fanger, der retsforfølges eller er dømt for presse- eller ytringsfrihedsrelaterede lovovertrædelser;
 5. fordømmer udrejseforbudet mod journalisten og menneskerettighedsforkæmperen Emadeddin Baghi og mange andre iranske borgere og henstiller indtrængende til de iranske myndigheder at ophæve dette udrejseforbud med øjeblikkeligt varsel;
 6. opfordrer det iranske parlament til at tilpasse den iranske presselov og straffelov til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og navnlig ophæve alle bestemmelser, der ulovliggør fredelige meningstilkendegivelser, herunder i pressen;
 7. der henviser til, at FN's Menneskerettighedskommissions særlige rapportør om menings- og ytringsfrihed, den særlige rapportør om dommeres og advokaters uafhængighed og den særlige rapportør om tortur har anført, at retssagen mod den iranske efterretningsofficer, der frikendtes den 24. juli 2004 efter at have været anklaget for drabet på Zahra Kazemi, ikke levede op til de internationale normer for retfærdig rettergang, fordi domstolen ikke tog hensyn til vigtigt bevismateriale;
 8. opfordrer Irans højesteret til at tage hensyn til erklæringerne fra FN's Menneskerettighedskommissions særlige rapportør om menings- og ytringsfrihed, den særlige rapportør om dommeres og advokaters uafhængighed og den særlige rapportør om tortur og sikre en åben og retfærdig rettergang;
 9. henstiller til de iranske myndigheder at respektere bestemmelserne i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og FN's konvention om barnets rettigheder, hvorefter personer, der var under 18 år, da lovovertrædelser blev begået, ikke kan idømmes dødsstraf;
 10. opfordrer de iranske myndigheder til at ophøre med at anholde journalisters og reformaktivisters familiemedlemmer;
 11. kræver, at Rådets formandskab og medlemsstaternes diplomatiske repræsentanter i Iran hurtigst muligt træffer samordnede foranstaltninger med hensyn til ovenstående, herunder navnlig øjeblikkelig løsladelse af de fængslede journalister;
 12. opfordrer Rådet til på EU's vegne at forelægge en resolution om forværringen af menneskerettighedssituationen i Iran på FN's Generalforsamlings næste møde;
 13. udtrykker håb om, at nedsættelsen af en interparlamentarisk delegation for forbindelserne med Iran giver Europa-Parlamentet mulighed for at indlede en konstruktiv diskussion med den iranske Madjlis og det iranske civilsamfund om menneskerettigheder og andre spørgsmål af fælles interesse;
 14. opfordrer Rådet og Kommissionen til nøje at overvåge udviklingen i Iran og påpege menneskerettighedskrænkelser inden for rammerne af dialogen om menneskerettigheder mellem EU og Iran;
 15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's Menneskerettighedskommission, præsidenten for Den Islamiske Republik Irans højesteret og Den Islamiske Republik Irans regering og parlament.
-

Torsdag, den 28. oktober 2004

P6_TA(2004)0050

Guantanamo

Europa-Parlamentets beslutning om Guantanamo

Europa-Parlamentet,

- der henviser til de tidligere beslutninger om Guantanamo-fangernes ret til en retfærdig rettergang og navnlig sin henstilling til Rådet af 10. marts 2004 ⁽¹⁾,
 - der henviser til konventionen mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, som vedtoges af FN's Generalforsamling den 10. december 1984,
 - der henviser til forretningsordenes artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at både USA og EU's medlemsstater gentagne gange har bekræftet deres forpligtelse til de demokratiske værdier, som er grundlaget for både det transatlantiske fællesskab og solidaritet: frihed, demokrati, retsstatsprincippet og menneskerettigheder,
- B. der henviser til, at der alene ved Guantanamo-bugten stadig tilbageholdes omkring 580 personer,
- C. der henviser til, at mange fanger ved Guantanamo-bugten ifølge øjenvidner regelmæssigt er blevet udsat for hård behandling og tvang,
- D. der henviser til, at tre løsladte britiske fanger i en 115-siders rapport offentliggjort den 4. august 2004 har beskrevet de forhold, hvorunder forhørene fandt sted,
- E. der henviser til, at den amerikanske højesteret har besluttet at afvise tilbageholdelse på ubestemt tid uden en behørig rettergang for fangerne ved Guantanamo-bugten,
- F. der henviser til, at EU's institutioner, medlemsstaterne og offentligheden er bekymret over forholdene på flådebasen ved Guantanamo-bugten og har krævet, at fangerne behandles i overensstemmelse med retsstatsprincipper uanset nationalitet eller oprindelse,
1. bekræfter, at demokratier — konfronteret med truslen om terrorisme — har som en af sine fornemste forpligtelser konsekvent at beskytte sine borgere, konsekvent og ihærdigt at bekæmpe terrorisme samt spore og opløse terroristnetværk; fastholder på det kraftigste, at denne kamp ikke kan føres i strid med folkeretten eller på bekostning af grundlæggende, fælles værdier som f.eks. respekt for menneskerettigheder og retsstatsprincipper og de relevante Genève-konventioner;
 2. noterer med tilfredshed, at nogle fanger i stigende grad har fået ret til private samtaler med uafhængige advokater; fastholder dog, at alle fanger bør behandles i overensstemmelse med humanitær folkeret og øjeblikkeligt have en retfærdig og offentlig rettergang ved en kompetent, uafhængig og upartisk domstol for at anvende og afspejle de værdier, som vi står for;
 3. gentager sin henstilling til Rådet af 10. marts 2004 med hensyn til de retlige aspekter for de fanger, der er tilbageholdt ved Guantanamo-bugten og de mulige følger for forbindelserne mellem partnerskabet mellem EU og USA;
 4. opfordrer den amerikanske regering til at give mulighed for en upartisk og uafhængig undersøgelse af beskyldningerne om tortur og mishandling af alle personer, som er tilbageholdt i amerikansk varetægt;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, medlemsstaternes regeringer samt USA's præsident og Kongres.

(¹) »Vedtagne tekster«, P5_TA-PROV(2004)0168.